VANDAAG



PAGE ..publiciteit...

109E JAARGANG — NO.: 211 MAANDAG 14 SEPTEMBER 1992

AMIGOE

Preke

Don SI sa ki ora di bai afo...

Gezocht



■ *LIMA - Abimael Guzman is aangehouden zonder gebruikmaking van geweld tijdens een politie-actie. De 57-jarige voormalige katholieke hoogleraar die later Stalinist en Maoïst werd en de leiding had van de Sendero Luminoso-guerrilla gaf zich over toen hij constateerde dat de poltie hem ontdekt had en merkte lakoniek op: 'Ik ben gesnapt'. Tijdens de oorlog van de anarchistische Senderisten zijn 25.000 mensen omgekomen in het geweld dat deze burgeroorlog met zich meebracht. Deze politie-foto van Guzman dateert van 1970.*
(AFP-satellietfoto)

Bij verrassingsactie ook andere Sendero-kopstukken ingerekend

Lima viert aanhouding guerrillaleider Guzman

LIMA - De Peruaanse hoofdstad Lima vierde zondag feest. Vooral in het uitgaanscentrum Miraflores gebeurde dit na de aanhouding van Abimeal Guzman, de leider van de Sendero Luminoso-guerrilla. President Alberto Fujimori die in allerhaast een rondreis door Peruaans Amazonië afbrak, gaf de verzekering dat "dit monter" waarmee hij Guzman bedoelde, de hoogst mogelijke straf krijgt. Tijdens zijn toespraak voor radio en tv werden foto's getoond van Guzman als gevangene, samen met een aantal Sendero-commandanten. Van regeringswege moest men de vreugde onder een groot deel der Peruanen temperen met de mededeling dat de strijd tegen Sendero Luminoso doorgaat. De politie hield in de nacht van zaterdag op zondag Guzman aan tijdens een geslaagde verrassingsactie, welke Maoïstische guerrillaleider al twaalf jaar een "volksoorlog" voert tegen de staat. Leger en politie werden na de arrestatie in de hoogste staat van paraatheid gebracht, zo is in politiekringen vernomen.

In een twintig minuten durende toespraak bevestigde president Fujimori de eerder al officieel bekend gemaakte aanhouding van Guzman. De Peruaanse president had geen enkel goed woord over voor dit "monster, dat met een ongeloofelijke koelheid de dood beval van duizenden onschuldige burgers". Soms werd het beeld van de president vervangen door foto's van de gevangen genomen Guzman, die bij de doorsnee-burger en politieman slechts bekend was van een politiefoto van 22 jaar geleden. Men zag hem nu zitten achter tralies in een gevangeniscel, maar ook de traditionele recent genomen politiefoto werd getoond van Guzman, evenens een foto met ontbloot bovenlijf tijdens het uitdelen van de gevangeniskleren. De gelaatsuitdrukking van Guzman was daarbij onverschillig.

In zijn toespraak tot de natie wees president Fujimori erop dat Guzman "een duivels brein" had en dat hij de "grootste huurmoordenaar voor de drugsmaffia" kan worden genoemd. "Het drugsgeld, door de Senderisten ontvangen van de drugsbaronnen om hun guerrilla-oorlog te kunnen financieren, werd ook aangewend voor een diplomatieke terreur in Europa". Voor het eerst werd een lijst met namen bekend van "Senderistische ambassadeurs" die volgens Lima in Europa actief zouden zijn geweest ten voordeel van Guzman en de naam van Sendero Luminoso-beweging.

"Guzman is uiteindelijk het slachtoffer geworden van zijn eigen zwakheden", aldus president Fujimori. Terwijl buiten op straat duizenden auto's claxoneerden en vreugdekreten klonken evenals de roep om de toepassing van de doodstraf vanuit rondrijdende auto's en vanuit mensenmenigten bij tv- studio's, herinnerde de president van Peru eraan hoe men verleden jaar de hand had kunnen leggen op een video-opname tijdens een overval op een woning waar men Guzman aanwezig dacht. Op deze opname zag men de leider van de Sendero Luminoso-guerrilla dansen, de Zorba de Griek-dans. Duidelijk maakte de opname dat Guzman op dat ogenblik dronken was evenals verschillende leden van zijn gezelschap. De op deze opname zichtbare Guzman maakte niet de indruk van de stoïcijnse orthodox-Maoïstische guerrillaleider zoals zijn beeld door zijn aanhang aan de buitenwereld werd voorgeschilderd. President Fujimori doelde kennelijk op deze neiging tot drinken en feestvieren waar hij het had over Guzmans zwakheden.

Volgens de Peruaanse president heeft Guzman zich schuldig gemaakt aan "genocide". Snerend naar de internationale mensenrechtenbeweging stelde Fujimori verder vast dat deze "slechte genius kans heeft gezien gedurende twaalf jaar in de internationale gemeenschap de indruk te wekken dat de mensenrechten van een bende guer-

Vervolg op pag. 12

De Paula opent conferentie Centrale Banken



■ *WILLEMSTAD — Minister Gilbert De Paula van Financiën (links in het gezelschap van BNA-directeur Emsley Tromp en gasten uit het buitenland) opende vanochtend de 21-ste vergadering van Centrale Bankpresidenten uit Latijns Amerika, Spanje en de Philippijnen. Deze vergadering van drie dagen, in het Curaçaose ITC, vindt plaats voorafgaand aan de IMF- en Wereldbankvergadering en de 55-ste vergadering van bankpresidenten uit genoemde gebieden.*

Beide vergaderingen worden jaarlijks georganiseerd door de CEMLA (Latijns Amerikaans Centrum voor Monetair Onderzoek). Onderwerpen die tijdens deze bijeenkomsten aan de orde komen zijn onder andere de actuele situatie en de toekomstperspectieven inzake de financiële samenwerking tussen centrale banken en de financiering van fiscale tekorten en de gevolgen daarvan voor de betalingsbalans. Tijdens een lunch, vanmiddag in het Caribbean Hotel, stond een redevoering van de president van De Nederlandsche Bank, dr. Onno Ruding, op het programma.

Minister De Paula verklaarde in zijn openingstoespraak dat het, na enige heel moeilijke jaren, weer beter gaat met Zuidamerikaanse economiën. Dat uit zich onder meer in teruglopende begrotingstekorten. Volgens de minister is de belangrijkste drijfveer voor de economische opleving te danken aan het politieke democratiseringsproces dat zich in Latijns-Amerika heeft voltrokken. Toch zal er nog heel wat moeten gebeuren op economisch- en sociaal gebied om het evenwicht te herstellen. De minister keerde terug naar de politiek: dat evenwicht zal alleen bereikt kunnen wordemn indien het democratiseringsproces verder doorgevoerd kan worden.

De Paula refereerde aan een aantal additionele problemen die de aandacht beh oeven: heel wat landen kampen met economische problemen door het onvermogen bepaalde aanpassingsprogramma's uit te voeren, terwijl ook werkloosheid hen parten speelt. Ook worden de zwakkeren in de gemeenschap vaak het hardst getroffen door zulke hervormingen. Daar zal erg goed op gelet moeten worden, aldus minister De Paula, vanochtend voor zijn internationale gehoor in het ITC.

De situatie op de Antillen, vervolgde hij, is in zeker opzicht vergelijkbaar met die in Latijns-Amerika, met dien verstande dat er ook wel wezenlijke verschillen zijn. De fiscale problemen hebben de Antillen met de zuiderburen gemeen, erkende de minister.

In verband hiermee werd een economisch herstructureringsprogramma opgesteld. De Paula beëindigde zijn rede met de - algemene - boodschap "dat er nog heel wat gebeuren moet." Het resulaat van deze besprekingen zou voor de Antillen leerzaam en nuttig kunnen zijn.

Japanse gasten aan boord Endeavour



■ *KENNEDY SPACE CENTER - Het Amerikaanse ruimteveer Endeavour dat zaterdag aan zijn ruimtereis begon, kent voor het eerst Japanse gasten: Mamoru Mohri (links) en Mae Jemison (rechts). Deze foto werd genomen toen zij het gebouw van de NASA-operaties verlieten op weg naar Endeavour. De bemanning bestaat uit zeven man. Voor het eerst is er ook een echtpaar aan een ruimtereis begonnen.*

Overleg over kabinetsformatie begonnen

'Engelen' winnen stembus in Thailand

BANGKOK - De partijen in Thailand die gekant zijn tegen de overheersende rol van de militairen, in de volksmond aangeduid als "engelen", hebben in de zondag gehouden verkiezingen samen een meerderheid van de parlementszetels behaald. De partijleiders kwamen maandag al bijeen om te praten over de vorming van een regering.

De grote, ietwat verrassende, winnaar was de Democratische partij van Chuan Leek Pai, die volgens de officiële resultaten 79 van de in totaal 360 parlementszetels in de wacht sleepte, een winst van 35 zetels vergeleken bij de verkiezingen van maart. Chuan Leek Pai is op basis van de verkiezingsuitslag de eerst aangewezene om de nieuwe regering te gaan leiden. Nog voor de officiële uitslag bekend was, zei hij al erop te vertrouwen een regering te kunnen vormen met de andere anti-militaire partijen.

Chuan Leek Pai (54) sprak zich vanaf het begin scherp uit tegen de regering van Suchinda Kraprayoon, een generaal die na de verkiezingen van maart door het leger naar voren werd geschoven als premier, ofschoon hij niet kandidaat had gestaan in de verkiezingen. Het verzet tegen Suchinda was groot en hij was gedwongen af te treden nadat zijn soldaten in mei het vuur hadden geopend op anti-regeringsdemonstranten, waarbij zeker vijftig doden vielen. Het blok van twee partijen waarop de militairen en Suchinda steunden, was al voor de nieuwe verkiezingen van zondag uiteengevallen. Dit kwam doordat kandidaten van deze partijen die niet langer geassocieerd wilden worden met het bloedbad van mei, overstapten naar een nieuwe partij, de Chart Pattana partij (Partij van Nationale ontwikkeling) van Chatichai Choonhavan.

Samenwerking zoekt Chuan Leek Pai met Det Palang Dharma-partij van Chamlong Srimuang, die 47 zetels kreeg, zes meer dan in maart. Ook de Nieuwe aspiratie-partij (NAP) behoort tot de anti-militaire partijen. Deze leed vergeleken bij maart een gevoelig verlies en haalde slechts 51 zetels in plaats van de 72 die zij een half jaar geleden nog wist te veroveren. De kleine Solidariteitspartij, goed voor 8 zetels, zal ook door Chuan benaderd worden om deel te nemen aan de coalitie.

België: Nog geen hervatting hulp aan Zaïre

BRUSSEL - De Belgische regering is niet van plan om op korte termijn de ontwikkelingshulp aan de voormalige Afrikaanse kolonie Zaïre te hervatten.

Hoewel de komst van de overgangsregering van premier Tshisekedi en het intrekken van de sancties tegen België vorige week hoop geven op iets meer democratie, blijven er nog veel vragen open, zo zei minister van Buitenlandse zaken Willy Claes eind vorige week. Claes zal wel zo spoedig mogelijk de medische hulp aan Zaïre hervatten. Maar voor het sturen van vrijwilligers en ontwikkelingshulp is het volgens hem nog te vroeg. Er is onduidelijkheid wie nu precies de touwtjes in handen heeft, wie er zeggenschap heeft over de Centrale bank en wie over het leger.

Kerken vragen Pretoria actie tegen Ciskei-bewind:

Vooroverleg moet weg top De Klerk-Mandela vrijmaken

KAAPSTAD - Vooraanstaande onderhandelaars van de Zuidafrikaanse regering en het Afrikaans nationaal congres (ANC) komen vandaag bijeen om te proberen de obstakels weg te nemen voor een topontmoeting tussen ANC-leider Nelson Mandela en president Fredrik De Klerk van Zuid-Afrika.

Bij geweld zijn in Zuid-Afrika zeven doden gevallen. Van kerkelijke zijde is geëist dat Pretoria actie onderneemt tegen thuisland Ciskei.

De minister van Constitutionele ontwikkeling Roelf Meyer en de secretaris-generaal van het ANC Cyril Ramaphosa hebben zondag in een rechtstreeks debat voor de televisie verklaard dat geprobeerd wordt de weg te effenen naar een dialoog tussen De Klerk en Mandela. Meyer en Ramaphosa zullen zich met name richten op drie punten die voor het ANC een succesvolle topontmoeting in de weg staan. Die zijn de vrijlating van vierhonderd mensen die het ANC als politieke gevangenen beschouwt, de situatie in hostels, barakken voor zwarte arbeiders, die beschouwd worden als uitvalsbases voor acties tegen het ANC en een algeheel verbod op het dragen van gevaarlijke wapens, waarbij inbegrepen de traditionele wapens van (Zulu-)aanhangers van de Inkatha-partij, een rivaal van het ANC.

President De Klerk riep op tot een ontmoeting met Mandela naar verleden week maandag Ciskeise troepen het vuur hadden geopend op ANC-aanhangers die een demonstratieve mars hielden naar Bisho, de hoofdstad van het thuisland Ciskei. Daarbij vielen zeker 28 doden. Een onafhankelijk onderzoek, onder leiding van een door De Klerk benoemde rechter, moet eind van de maand verslag doen over de gebeurtenissen in Ciskei.

Een onderhoud tussen De Klerk en Mandela moet de impasse doorbreken in de besprekingen over de overgang naar een democratisch meerderheidsbewind in Zuid-Afrika. Het ANC schortte dat overleg op na het bloedbad in Boipatong, waar in juni van dit jaar 39 mensen, onder wie kinderen, werden vermoord. De daders waren volgens inwoners van de zwarte stad Zulu's, afkomstig uit een hostel. Het ANC beschuldigde veiligheidstroepen ervan betrokken te zijn geweest bij de moordpartij.

De Zuidafrikaanse regering moet economische sancties afkondigen tegen Ciskei om de leider ervan, brigadier Gqozo, te dwingen een referendum te accepteren. Deze oproep heeft secretaris dr Frank Chikane van de Zuidafrikaanse raad van kerken tot president De Klerk gericht. De weigering van Gqozo om een referendum in Ciskei te houden, leidde volgens Chikane vorige week maandag tot het bloedbad. Chikane, aartsbisschop Desmond Tutu en andere kerkelijke leiders hebben vorige week dinsdag bijna de hele dag met Gqozo over een referendum onderhandeld. Uit persberichten leidt Chikane af dat hun pogingen zonder resultaat zijn gebleven. De Zuidafrikaanse regering moet het bloedbad in Ciskei ondubbelzinnig veroordelen, geen belastinggeld meer aan het regime in het thuisland ter beschikking stellen en alle Zuidafrikaanse ambtenaren en veiligheidstroepen uit Ciskei terugroepen, zo schrijft Chikane.

Tenminste zeven aanhangers van de Inkatha Vrijheidspartij (IFP) zijn maandag doodgeschoten in de Zuidafrikaanse provincie Natal. Dat heeft de politie meegedeeld. Volgens de politie werden de slachtoffers, die in een vrachtwagen reden, omsingeld door schutters in legeruniform. Een woordvoerster van de IFP gaf de schuld van de schietpartij aan het rivaliserende ANC.

Lire devalueert, Duitse rente omlaag:

Dollar in opmars

AMSTERDAM - De dollar is zondag in beweging gekomen als gevolg van twee acties in Europees verband: de devaluatie van de Italiaanse lire en de verlaging van de rente in Duitsland.

De eerste wisselmarkt waarop kon worden gereageerd op de zondag aangekondigde renteverlaging in Duitsland was die van Nieuw-Zeeland. De dollar steeg daar bij een chaotische handel sterk in koers. De dollar zette zijn opmars voort in Japan en vanmorgen in Europa.

De Italiaanse lire is met ingang van vandaag met 3,5 procent gedevalueerd. De overige munteenheden binnen het Europese monetaire systeem (EMS) worden met 3,5 procent gerevalueerd. Daarnaast zal de Duitse bundesbank de rente maandag verlagen. Dit blijkt uit een communique dat zondag door het Monetair comite van de Europese Gemeenschap in Brussel is uitgegeven. Voor meer nieuws zie de economische pagina in deze editie.

Paus voelt mee met Nicaragua

ROME - Paus Johannes Paulus II heeft uitdrukking gegeven aan zijn innerlijke verbondenheid met Nicaragua. Hij riep op tot gebed voor de "vrede, verzoening en het welzijn van het Nicaraguaanse volk".

Hij doelde op het feit dat Nicaragua onlangs door een ernstige zeebeving werd getroffen. Hij betreurde het dat hij tijdens zijn reis aan Midden-Amerika geen bezoek aan Nicaragua zal brengen, zoals oorspronkelijk de bedoeling was. Hij zei te hopen dat hij dit land in de toekomst alsnog zal kunnen bezoeken.

Ruben Page nieuwe voorzitter CTO

WILLEMSTAD —De Curaçaose gedeputeerde van Toerisme, Ruben Page, is de nieuwe voorzitter geworden van de Caribbean Tourism Organization (CTO). Dat gebeurde tijdens de 16e bijeenkomst van die regionele toerisme-organisatie op Paradise Island, Bahamas. In het CTO-bestuur zitten vertegenwoordigers van alle 31 lid(ei)landen en geassocieerde leden, waaronder de Caribbean Hotel Associaten, *cruise*-maatschappijen, vertegenwoordigers van reisagenten en vertegenwoordigers van toerisme-publicaties.

Het Curaçaose toeristenbureau (CTDB) maakt in een persbericht melding van de benoeming van Page. Die is twee jaar van kracht. Behalve Page waren ook mensen van CTDB aanwezig bij de internationale conferentie op de Bahamas. Volgens de CTDB wordt iemand pas als voorzitter gekozen indien het vertrouwen in hem groot is. Dat was in het geval van Page overduidelijk, aldus het bericht.

Curaçao komt door deze benoeming extra *in the picture*, niet op de laatste plaats omdat CTO wereldwijd als toerisme-gesprekspartner wordt erkend. Curaçao zal er onder andere op het gebied van publiciteit profijt van hebben, aldus het persbericht. Een van de taken van Page is het om de Caribische eilanden - ondanks hun taal- en cultuurverschillen - dichter bij elkaar te brengen.

In totaal 622 deelnemers waren op de 16e CTO-vergadering aanwezig, onder hen CTO-leden, reisagenten, hoteliers, luchtvaartmaatschappijen en de internationale pers.

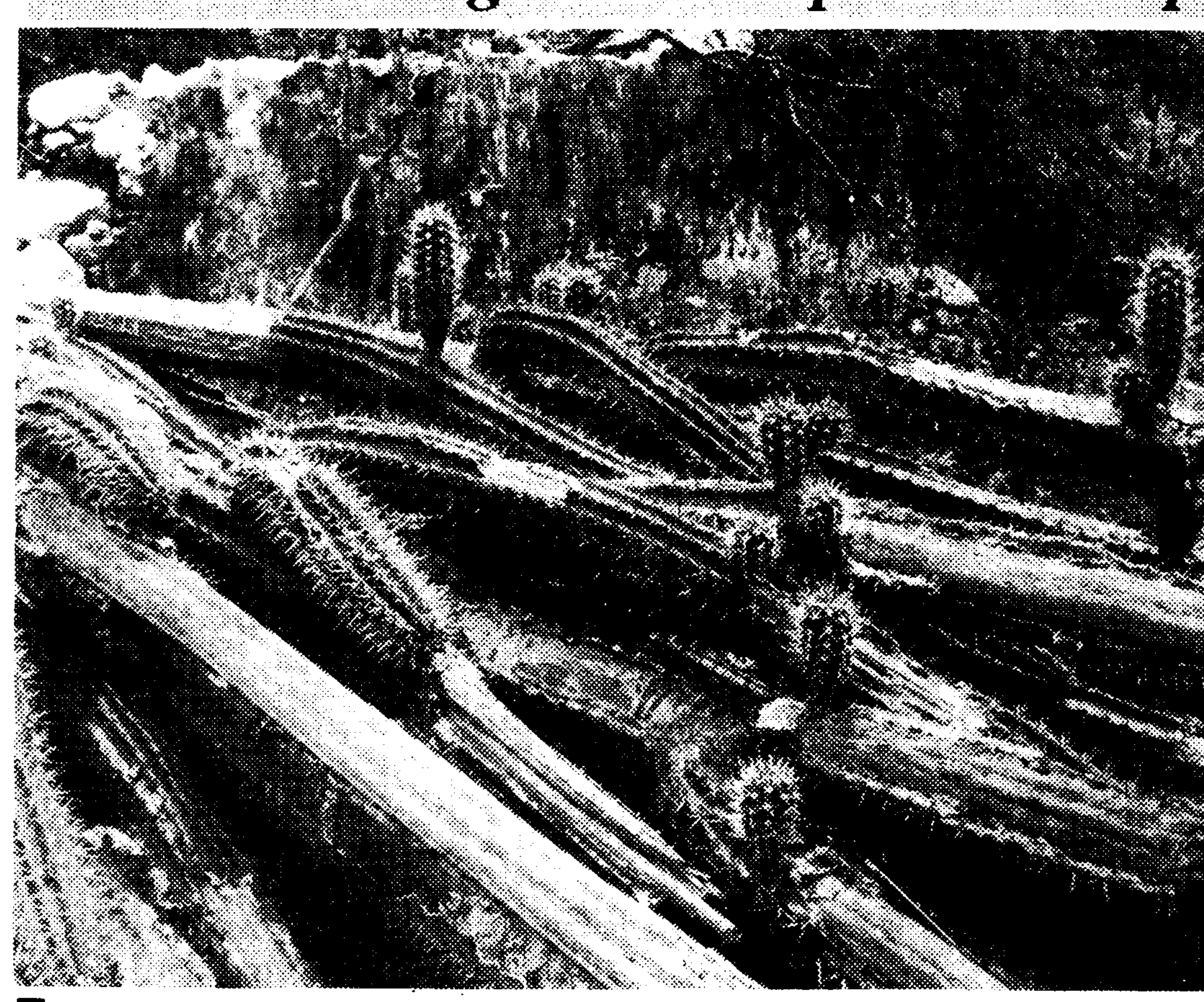
De opening werd gedaan door de premier van de Bahamas, Hubert Ingraham, die in zijn rede wees op het privatiseringsbeleid van zijn regering op het gebied van toerisme. Ook zullen de Bahamas alles op alles zetten om de bureaucratie tot een minimum te beperken en daarmee meer investeerders te trekken.

HERVATTEN

Gastspreker bij de openingsceremonie was de directeur van American Airlines, Peter Dolara. Hij meldde dat AA geheel achter het door CTO en de Caribische Hotel Associatie opgezette regionale campagne staat. Dolara kondigde verder specifiek aan dat de AAS op korte termijn de vluchten naar Curaçao zal hervatten. Over dit punt hebebben Page en Piet Sampson van CTDB een apart gesprek gehad met de AA-directeur.

Page, die na bezoek aan de Bahamas naar de VS en Nederland zou reizen, zal vroegtijdig naar Curaçao moeten terugkeren in verband met de door de oppositie aangevraagde openbare eilandsraadsvergadering over toerisme. Die vergadering wordt, begreep de Amigoe, op donderdag gehouden. Page zou in Nederland diverse punten aankaarten betreffende de sociale woningbouw op Curaçao en de financiering van toeristische projecten.

Wilskrachtige natuur op Ronde Klip



■ WILLEMSTAD — *Wilskracht. Een omgevallen cactus waarvan de wortels deels uit de grond gerukt zijn, beslist door te groeien. Haaks op de oude groeirichting richten nieuwe loten zich omhoog. Vastgelegd door Amigoe-fotograaf Ken Wong. Vindplaats: oprit naar landhuis Ronde Klip.*

Over AMR St. Maarten

Woensdag overleg Kamer met minister

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De vaste Tweede Kamercommissie voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken voert woensdagmiddag mondeling overleg met minister Hirsch Ballin van koninkrijkszaken. In de vergadering die om twee uur 's middags lokale tijd (acht uur Antillen en Aruba) begint, zal uitsluitend de kwestie-Sint Maarten aan de orde komen.

De koninkrijksregering vergaderde op 9 juli, 12 en 13 augustus over speciale maatregelen om een einde te maken aan de bestuurlijke chaos op Sint Maarten. De minister zal in de vergadering de diverse maatregelen van het koninkrijkskabinet nog eens nader toelichten. Ook zal hij de Tweede Kamerleden informeren over zijn recente bezoek aan Sint Maarten.

In politiek Den Haag wordt verwacht dat de Tweede Kamer haar onverdeelde steun voor de maatregelen zal uitspreken. Diverse Tweede Kamerleden hebben zich in de recente weken al positief uitgelaten over de besluiten van de koninkrijksregering. Wel zal de minister om nadere details worden gevraagd over de bijzondere positie van de gouverneur van de Nederlandse Antillen, die als hoofd van de Antilliaanse regering een sleutelrol vervult bij de uitvoering van de maatregelen op Sint Maarten. Als hoofd van de Antilliaanse regering en belangrijkste uitvoerder van de stappen van Den Haag zouden zijn 'ja' en een eventueel 'nee' van de centrale regering een conflictueuze situatie kunnen veroorzaken.

Voor later dit najaar staan nog confrontaties tussen de ministers en de Tweede Kamer op het programma voor wat betreft de staatkundige toekomst van de Antillen. Eind deze maand gaat minister Hirsch Ballin richting Aruba om met de koninkrijkspartners onder andere over enkele aspecten van de staatkundige toekomst te spreken.

"Niemand tekent wat"

Vakbond PWFC eist deze week gesprek met directie

WILLEMSTAD —De Isla-vakbond PFWC heeft de raffinaderij-directie vandaag schriftelijk verzocht, voor het einde van deze week gezamenlijk aan tafel te zitten inzake het voorgenomen afvloeiingsplan. Voordien zou de vakbond wel het nodige aan informatie moeten krijgen van de Isla-top. "Er zijn op dit moment gewoon te veel onbeantwoorde vragen", meldde PWFC-voorzitter Doi Gijsbertha vanochtend in gesprek met de Amigoe. Woordvoerder van de Isla, Nils de Paula, zei dat de directie de vakbond deze week inderdaad ontvangt. De datum is nog niet bekend.

Vorige week dreigde de arbeidssituatie bij de Isla even uit de hand te lopen, nadat bekend werd dat de Isla in twee fasen circa 500 man vrijwillig wil laten afvloeien. Volgens de directie is het vertrek van deze mensen nodig om de de kosten te drukken.

De vakbond, die tegen het afvloeiingsplan is en verder kritisch is over het directiebeleid in meer algemene zin, belegde de ochtend daarop een algemene vergadering (onder werktijd). De Isla spande direct een kort geding aan dat leidde tot een schikking: de avond- en nachtwerkers konden naar de ochtendvergadering, de andere werknemers zouden naar de middagvergadering kunnen. Dat gebeurde ook en de opkomst op beide vergaderingen was groot. De leden werd geadviseerd "niets te tekenen" en aan de vakbond werd te kennen gegeven dat ze het mandaat heeft met de directie te onderhandelen.

"Dat betekent dat de directie niet indivueel zaken zal kunnen doen met de werknemers en daar zijn we erg blij om," zei de voorzitter. Gijsbertha maakte verder melding van een brief waarin een en ander wordt uitgelegd en waarmee een verzoek wordt ingediend om deze week aan tafel te zitten met de directie.

De PWFC heeft heel wat punten die met de directie te bespreken: het volgens de vakbond helemaal niet vrijwillige afvloeiingsplan is daar een van, evenals het aantrekken van (dure) buitenlandse arbeidskrachten. "Ook zullen we de directie heel duidelijk maken dat we in het vervolg niet overgeslagen wensen te worden, zoals deze keer de bedoeling was. Die vlieger ging niet op en zal nooit opgaan," aldus de vakbondsleider.

Namens de Isla is de directie bereid de vakbond deze week te ontvangen, bleek uit een reactie van de woordvoerder. Vandaag of uiterlijk morgen wordt een datum bepaald die direct aan de vakbond bekend gemaakt zal worden.

Ouderraad op school

WILLEMSTAD — De werkgroep oudervertegenwoordiger van het onderwijspresidium heeft alle scholen op Curaçao gevraagd om een ouderraad te kiezen. Uit deze oudercommissies wordt later een oudervertegenwoordiging in het presidium gekozen.

Hoewel de onderwijsverordening uit 1985 over een 'oudercommissie' spreekt, heeft de werkgroep het liever over een 'ouderraad'. Daarmee wil zij aangeven dat het om een raadgevend lichaam gaat, dat deelneemt in het onderwijsbeleid op het niveau van de school, buurt of gemeenschap.

WILLEMSTAD — Een huis te Vredenberg heeft in de nacht van zaterdag op zondag veel schade opgelopen door een brand die vermoedelijk is ontstaan doordat gordijnen vlam hadden gevat. Twee slaapkamers brandden uit.

Jules De Palm's kostelijke herinneringen aan Cola Debrot

ZONDAGOCHTEND hield Jules de Palm in de Openbare Bibliotheek op Scharloo een lezing over *Mi amigu Colá Debrot*. Na (voor de verandering eens vooraf) een gezellig en ontspannen halfuurtje met koffie en *lèter* konden de aanwezigen plaats nemen in de aula, waar in de gauwigheid extra stoelen moesten worden geplaatst om de meer dan honderd aanwezigen een zitplaats te kunnen bieden.

Na een korte introduktie over de persoon Jules de Palm door Rose-Marie de Paula, directrice van de bibliotheek, werd het woord gegeven aan Pablo Walter, oud-leraar Nederlands en tegenwoordig rector van het Radulphus College, die volgens de uitnodigingsadvertentie Jules de Palm zou interviewen.

Pablo Walter vertelde over zijn eerste kennismaking met De Palm als hoofd van het toenmalige Centraal Bureau Toezicht Curaçaosche Beursalen in Den Haag en over hoe De Palm leerlingen op het Radulphus twee uur lang in de ban had gehouden met zijn verhalen en anekdotes, zodat ze zelfs de pauze lieten voor wat het was.

Een echt interview van een begenadigd spreker als Jules de Palm achtte hij dan ook niet opportuun, reden waarom hij het liet bij deze korte inleiding, het woord gaf aan De Palm en als toehoorder plaatsnam in de zaal.

Met een afgewogen 'Wèlvèl' begon een quasi vermaasde De Palm aan zijn lezing. De spanning was meteen gebroken en de zaal lachte. De daarop volgende drie kwartier hield De Palm moeiteloos de aandacht van de aanwezigen gevangen en bracht hen nog talloze keren aan het lachen met zijn bijzonder charmante manier van vertellen.

De anekdotes die De Palm aanhaalde, handden alle betrekking op zijn vriendschap met Colá Debrot, die al dateerde uit de jaren veertig, toen Colá zich als arts op Curaçao vestigde, en die toen De Palm later voor studie naar Nederland vertrok en daar Debrot als vertegenwoordiger van de Nederlandse Antillen in Den Haag weer ontmoette, verder met *ups en downs* zou uitgroeien tot een duurzame vriendschap.

Verschillende karaktertrekken van Debrot passeerden de revue, waarbij de nadruk viel op Debrot's drang tot mystificeren. Vooral deze eigenschap zal het naar de mening van De Palm voor Jaap Oversteegen als biograaf wel heel erg moeilijk maken om fictie en werkelijkheid in de verhalen van en over Debrot van elkaar te scheiden.

Als Colá *pa gaña, gaña* zelfs zijn eigen vrouw heeft kunnen wijsmaken dat hij zijn bijnaam Cola (zonder aksent op de a) te danken had aan zijn Nijmeegse leraar op het gymnasium, die vond dat een Antilliaan geen Nicolaas kon heten, wat heeft hij anderen al niet op de mouw kunnen spelden! Kom nou, zegt De Palm, als een Nederlander Nicolaas heet, wordt hij Nico of Klaas genoemd. Op Curaçao wordt Nicola(a)s altijd Colá (met aksent).

'Had Nicolas Piña zelf ook niet eens verteld hoe blij hij was in Venezuela te zijn geboren en niet in Nederland', merkte De Palm op, 'Stel je voor, anders had hij Klaasje Ananas geheten...'

Of het verhaal over de politicus, die nooit boos werd en nooit persoonlijk, tot hij door Isaac Debrot werd aangevallen en verzuchtte: 'Isaac, Isaac Celestino, je bent op de **mal camino**!'

Of toen tijdens een vergadering minister Beel opmerkte dat de een of andere zaak in kannen en kruiken was, Debrot zei dat 'wij op Curaçao dan zeggen in karner en struiken' (Frans Karner was toen minister en mr. Anton Struycken gouverneur). Waarop Beel, die volgens De Palm niet bepaald over gevoel voor humor beschikte, enkel 'merkwaardig ... merkwaardig' kon mompelen.

Of hoe Debrot, ondanks een waarschuwing van de naast hem in de auto zittende De Palm, fout parkeerde voor het Amsterdamse station en de bekeurende agent van zich af wist te houden door te beweren dat het allemaal de schuld was van De Palm, een gevaarlijke gek, die je pardoes je oor zou afbijten zodra je iets tegen zijn zin in eed.

En zo volgde de ene herinnering aan Debrot op de andere, meestal komisch, maar soms ook serieus, zoals de herinneringen over de ruzies die er van tijd tot tijd ook waren tussen De Palm en Debrot.

Toch lag het sucses van de lezing niet in de eerste plaats in het gegeven dat het over Debrot ging. Want hoe excentriek en boeiend de persoon Colá Debrot ook geweest mag zijn, zonder de door Pablo Walter in zijn inleiding ook al genoemde 'bijzondere saus van De Palm' zou de ochtend lang niet zo geslaagd zijn geweest. In zekere zin neemt De Palm zijn gehoor ongemerkt beet: de anekdotes die hij vertelt, of ze nu gaan over Debrot, Antillianen hier of in Nederland, Pierre Lauffer, de Sticusa, of wat voor onderwerp dan ook, boeien niet zozeer *an sich*, maar vooral om de wijze waarop zij geïnterpreteerd en gebracht worden door de verteller, in casu Jules de Palm.

Hij verschuilt zich achter het onderwerp van zijn verhaal en bespeelt vanuit die veilige geborgenheid zijn publiek naar hartelust. De Openbare Bibliotheek heeft een fijn initiatief genomen door De Palm uit te nodigen voor een lezing. Jammer dat hij zo ver weg in Nederland woont, anders zou je zeggen: 'Voor herhaling vatbaar!'

●CAREL DE HASETH

Ruben Page heel kort in Nederland

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Gedeputeerde Ruben Page is na een kort verblijf in Nederland met spoed naar Curaçao teruggekeerd. Page, die zondag vanuit New York in Nederland arriveerde, is teruggeroepen voor een belangrijke vergadering van de Eilandsraad. De gedeputeerde zou in Nederland praten over financiële steun voor woningbouwprojecten, zo werd vernomen in kringen van het Antilliaanse toeristenbureau in Rotterdam.

Inmiddels legt het toeristenbureau de laatste hand aan de voorbereidingen voor de *Dutch Caribbean Promotion* die op 7 oktober in het Jaarbeursgebouw in Utrecht en op 9 en 10 oktober in Eindhoven wordt gehouden.

Een delegatie van 44 vertegenwoordigers van Antilliaanse en Arubaanse hotels komt in die periode naar Nederland om reclame te maken voor een vakantie op een van de eilanden. In Utrecht wordt op 7 oktober een seminar en een workshop van een dag gehouden.

Op 9 oktober is er voor het Nederlandse reiswezen een vakbeurs in Hotel Dorint in Eindhoven. De dag daarna krijgt het publiek de gelegenheid met het Antilliaanse en Arubaanse gezelschap touroperators en hotelvertegenwoordigers kennis te maken.

"We hopen weer op veel belangstelling. De vorige manifestaties waren zonder meer een succes", aldus de directeur van het toeristenbureau voor de Antillen in Rotterdam, Guillermo Neef.

Symfonie-orkest Caracas: vier concerten op Curaçao

WILLEMSTAD — Op het programma van het 1992 Curacao International Festival of Arts (CIFA) staan vier optredens van het Orquesta Sinfónica Municipal de Caracas: drie in de Schouwburg Centro Pro Arte en één op het plein van Fort Amsterdam. Drie van de solisten die dit orkest tijdens afzonderlijke concerten zal begeleiden, zijn Mariette Landheer, Si Qin Lu en Harold Martina.

Het Symfonie Orkest van Caracas, dat in februari 1980 de eerste concerten ten beste gaf, heeft sedertdien kansen geboden aan een keur van nieuwe componisten, solisten en dirigenten om hun talenten te tonen.

Verder hebben veel wereldvermaarde musici opgetreden met het orkest. Onder hen pianisten als Joaquín Achúcarro, Todd Crow, José Feghali, Frank Fernández, Byron Janus, Gyorgy Sandor, Susan Starr en Sergei Tarasov; zangers als Wilhelmina Fernández, Chris Merrit, Ruggero Raimondi, Samuel Ramey en Dolora Zajic; violisten als Madeleine Carruzo, Maurice Hsaasan, Ruggiero Ricci, Scott Yoo; altisten als Gerard Caussé en Yuri Bashmet en cellisten als Frans Helmerson, Ansi Karttunen en Viktoria Jaling. Bijna alle Venezolaanse dirigenten en de beste solisten hebben met het orkest gewerkt.

Daarnaast behoren opera's en balletuitvoeringen ook tot het reguliere werkterrein van het orkest. Toernees door het hele land en optredens op zondag aan de Centrale Universiteit van Venezuela completeren de beschrijving van het brede scala van activiteiten van dit orkest, dat wordt geleid door Cecilia Olavarría en artistiek gedirigeerd door de befaamde Venezolaanse dirigent Carlos Riazuelo.

RIAZUELO

De artistiek leider en dirigent van de Orquesta Sinfónica Municipal de Caracas (OSMC), Carlos Riazuelo, heeft zijn opleiding genoten in Venezuela, Wenen en Venetië. Aan de Guindhall School of Music in Londen, waar hij de *Riccordi Awar for Excellence* voor operadirigent won, heeft hij eveneens gestudeerd. Hij heeft met de belangrijke vocale en instrumentale solisten van Venezuela gewerkt, naast internationale artiesten als Joshua Bell, Henryk Szeryng, Michala Peri, Yuval Yaron.

Voor de tenor Alfredo Kraus dirigeerde hij in Spanje een CD-opname van arias. Als dirigent heeft hij ook een reeks gastoptredens op zijn naam staan, waaronder het succesvolle debuut met het symfonie-orkest van Dallas in januari 1991 en het Philharmonisch orkest van Dresden.

Ook heeft hij belangrijke orkesten gedirigeerd in Mexico, Colombia, België, Duitsland en Spanje. Riazuelo's operarepertoire bevat titels als *La Bohème, Tosca, Madame Butterfly, Norma, La Traviata, Carmen* en *Don Giovanni*. Wat balletuitvoeringen betreft, kan verwezen worden naar produkties van *Copella* en Prokokieffs *Romeo & Juliet*.

SOLISTEN

In totaal acht solisten zullen met het orkest voor het voetlicht treden. Tijdens het concert op zaterdag 26 september in de schouwburg begeleidt het Venezolaanse orkest de getalenteerde Curaçaose celliste Mariette Landheer in het *Concerto for Cello* van Saint-Saens. Op het programma staan verder *Symphony no. 7* van Beethoven en de *Ouverture Semiramide* van Rossini. Mariette Landheer begon op achtjarige leeftijd met celloles bij Louise Gorsira. Ze trad in de jaren daarna onder andere op met het Curaçaos Jeugdorkest. Na haar middelbare school vervolgde zij haar cello-opleiding bij Fred Pot en naderhand bij Jean Decroos aan de Koninklijke Muziek Academie van Den Haag. De net afgestudeerde Mariette Landheer maakt sinds januari dit jaar deel uit van het bekende Rotterdamse Philharmonisch Orkest.

Als op maandag 28 september een van de 's werelds jongste vioolvirtuosi Si Qun Lu, als solist door het OSMC begeleid wordt in Centro Pro Arte, zal het vermaarde *Concerto no. 1* voor viool van Paganini ten gehore worden gebracht. Op het programma van die avond staan ook Mozarts concert voor trompet en kleine orkesten en Bizets suite uit de opera *Carmen*. De jonge Chinees Si Qin Lu was vier toen zijn vader hem zijn eerste vioollessen gaf. Vier jaar later werd hij al toegelaten tot het muziekconservatorium van Beijing. Weer drie jaar later koos Sir Yehudi Menuhin hem uit om aan diens school in Londen verder te studeren met Magaret Norris als docente. Daarna volgden nog een studie in de Verenigde Staten. Hij baarde internationaal opzien toen hij in 1987 op amper zeventienjarige leeftijd in Genua, Italië, de eerste prijs behaalde tijdens het 34e Internationale Paganini vioolcompetitie. Sedertdien heeft hij concerten gegeven in bijna twintig landen in Noord- en Zuid-Amerika, Europa en Azië. Hij heeft solo-optredens verzorgd met de belangrijkste Chinese orkesten, alsook met het Symfonie Orkest van het Genua Opera Huis, het Vancouver Symphony Orchestra, het Toronto Chinese Chamber Orchestra, het nieuwe Philharmonisch Orkest van Portugal, het nationale Symfonie Orkest van Colombia en het Symphonie Orkest van Bern.

Een solist die nauwelijks introductie behoeft, is de Curaçaose pianist Harold Martina die op woensdag 30 september door het Venezolaanse orkest wordt bijgestaan en die hier steeds volle zalen heeft getrokken. Harold Martina begon al op jonge leeftijd op Curaçao met muzieklessen en studeerde vervolgens aan het Instituut voor Fine Kunsten in Medellín, Colombia. Een vervolgstudie onder muziekdocent Richard Hauser aan de Weense Muziek Academie rondde hij *suma cum lauda* af. Hij heeft door de jaren heen optredens gehad in Europa, Latijns-Amerika, de Verenigde Staten en Japan. Daarbij vielen hem steeds positieve kritieken van zowel het publiek als muziekrecensenten ten deel.

Een vierde concert van het OSMC is op dinsdag 29 september op het Fort Amsterdamplein van half zeven tot half acht 's avonds. Dit concert is vrij toegankelijk voor het publiek.

IFE-personeel legt werk neer



■ *WILLEMSTAD — Het personeel van het Instituut voor Verplegend Personeel (IFE) heeft vandaag het werk neergelegd nadat gisteravond een aan Papa Statia (UPB), de minister van Volksgezondheid, gesteld ultimatum verstreken was. De vakbond van het IFE-personeel is de Sitek. Die meent dat het IFE-personeel nu wel lang genoeg gewacht heeft op een - bevredigend - antwoord van de regering inzake uitbetaling van de 14% indexering aan het personeel van die onderwijs-organisatie.*

De vakbond en personeelsleden in kwestie menen dezelfde rechten te hebben als het overige onderwijspersoneel dat reeds 9% uitbetaald kreeg. Over de resterende 5% wordt deze week een gerechtelijke uitspraak verwacht. Na een korte demonstratie bij het IFE-gebouw aan de Roodeweg zijn de ontevreden werknemers, in het gezelschap van Sitek-bestuursleden naar het Fort Amsterdam gegaan.

Of daar een ontmoeting met de betrokken minister zou plaats vinden heeft de Amigoe niet kunnen achterhalen. Papa Statia was vanochtend rond 9 uur nog niet op Curaçao gearriveerd uit Bonaire en dus niet bereikbaar, terwijl van de Sitek evenmin iemand voor commentaar bereikbaar was.

In Statenvergadering
Vandaag beslissing over interpellatie

WILLEMSTAD —Nadat vanochtend de centrale commissie van de Staten zich boog over het verzoek tot interpellatie van minister Gilbert de Paula van Financiën over het Parker hotelproject op Bonaire, wordt vanmiddag in een openbare Statenvergadering de knoop officieel doorgehakt, zo deelde Statenvoorzitter en partijgenoot van De Paula, Rufus McWilliam vandochtend aan de Amigoe mee. Het ziet er naar uit dat de Staten groen licht geven voor ondervraging van de minister over dit controversiële project waarvan de aandelen afgelopen vrijdag voor een gulden werden gekocht door de Antilliaanse regering.

Het verzoek tot interpellatie van de PNP-bewindsman van Financiën werd gedaan door de Curaçaose oppositieleden Chin Behilia (Nos Patria), Agustin Diaz (ex-DP) en Don Martina (MAN). Martina, wiens fractie nu slechts een lid telt, is uitlandig en zal niet aanwezig zijn op de vergaderingen.

McWilliam zei dat de centrale commissie (de voltalige Staten in besloten zitting) een advies moet uitbrengen over de vraag of het verzoek wel juist geformuleerd is en of een interpellatie gerechtvaardigd is. In de praktijk komt het er op neer dat de coalitiepartijen het laatste woord hebben. In de vijf uur-zitting van de Staten, die wel openbaar is, wordt alleen maar het advies van de centrale commissie bekend gemaakt. Dan wordt ook bepaald op welke dag de ondervraging van De Paula zal geschieden.

De indieners zullen hun vragen vooraf schriftelijk aan de Statenvoorzitter moeten stellen die ze op zijn beurt aan de bewindsman in kwestie overhandigt. Op de dag van de interpellatie - die altijd een openbaar karakter heeft - worden de reeds schriftelijk gestelde vragen nogaals - maar dan mondeling -gesteld en zal de minister ze mondeling beantwoorden. In de tweede ronde kunnen ook andere leden ter plekke een vraag stellen. Deze vragen zijn niet vooraf bekend.

Wanneer de interpellatie gehouden wordt is nu nog moeilijk te zeggen, volgens McWilliam. De laatste maal dat de Staten gebruik maakten van dat recht was in 1987, toen McWilliam - toen nog als oppositielid - de toenmalige minister van Onderwijs, Ellis Woodley, vragen stelde over het onderwijsbeleid en de situatie bij het jongensinternaat GOG.

Het verzoek werd toen in december ingediend, de interpellatie volgde pas in februari van het jaar daarop. Volgens McWilliam - die nu aan de andere kant van de tafel zit - zal het deze keer niet zo lang hoeven duren.

Het is overigens de vraag of Gilbert de Paula nog wel minister is wanneer de interpellatie plaats vindt. Goed ingelichte brommen melden dat hij mogelijk tegen het einde van deze maand opstapt. Wie hem vervangt is nog een groot vraagteken. PNP-bronnen verwachten niet dat Faroe Metry - nu nog gedeputeerde van Financiën - minister wordt, terwijl ze evenmin geloven dat Stanley Betrian bereid is zijn functie bij de Centrale Bank op te geven voor een baantje als gedeputeerde (ter vervanging van Metry).

De Staten(commissies) hebben vandaag overigens een drukke dag: vanochtend werd ook een bijeenkomst gehouden tussen leden van de parlementaire justitiecommissie, de minister van Justitie Suzy Römer en leden van het Openbaar Ministerie. Deze bijeenkomst vindt plaats op verzoek van McWilliam, in zijn hoedanigheid als Statenlid. McWilliam meent dat er duidelijkheid moet komen in de handelwijze van het OM met betrekking tot de vele onderzoeken c.q. rechtszaken van de laatste weken. Een andere commissie van de Staten ontvangt later op de dag een delegatie van de ALM, die toelichting zal geven op de huidige situatie bij de nationale luchtvaartmaatschappij.



Martina naar SI-bijeenkoms[t] in Berlijn

WILLEMSTAD —MA[N]-leider Don Martina is afg[e]lopen weekeinde naar B[er]lijn afgereisd, waar [hij] deelneemt aan het ja[arlijkse] congres van de Socialis[ti]sche Internationale (S[I]). Deze bijeenkomst wor[dt] voorgezeten door SI-voo[r]zitter Willy Brandt.

Thema's die aan de or[de] komen zijn: sociaal-dem[o]cratie in een veranderen[de] wereld, de wereld-econom[ie], het milieu, mensenrecht[en] en met name rechten v[an] minderheidsgroepen. Pa[r]tijen aanwezig op de con[fe]rentie zullen duidelijke stan[d]punten innemen ten aanzi[en] van deze punten, zo maa[kte] de MAN in een persberic[ht] bekend.

Voor Martina vertrok o[ok] de vice-voorzitter van d[e] MAN, Mayra Coffie, naa[r] Barlijn ter bijwoning van he[t] congres van de vrouwen[vleugel] van de SI. Gezin[s]strukturen, de vrouw als kos[t]winner, de oudere vrouw e[n] het effect van migratie o[p] het gezin zijn de punten d[ie] behandeld zijn. De vrouwe[n]conferentie duurde van 1[...] tot 14 september. Aldus de MAN-bekendmaking.

Gumbs en Cijntje beschuldigd van verstrengeling belangen

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie heeft de verdenking van fraude tegen ex-minister Gumbs, zijn vrouw en exgedeputeerde Cijntje nader omschreven als een poging tot omkoping van een persoon in overheidsdienst. Aan de hand daarvan is verlenging van het voorarrest bij het gerecht aangevraagd.

Op grond van de bewijsstukken die op last van de rechter vandaag beschikbaar komen voor de verdachten, zal advocaat mr Kees Martina beslissen of er een kort geding aangespannen wordt om vrijlating van zijn client mr Ephraim C. Cijntje te eisen. Vanmiddag beslist de rechter of de drie in voorarrest blijven. De beschuldigingen tegen de drie zijn nu ongeveer als volgt: Louis Gumbs heeft in de tijd dat hij ambtenaar en minister was, geld aangenomen of laten aannemen dat hem gegeven werd met het doel een gunst te verkrijgen. Kortweg gaat het volgens het O.M. dus om smeergelden. Cijntje en een met naam en toenaam vermelde M.L.B. die werken bij een eveneens met name genoemd bekabelingsbedrijf wordt verweten opzettelijk giften te hebben gedaan aan Gumbs voor het verkrijgen van gunsten.

Bij Cijntje en bij Gumbs is er sprake van een belangenconflict. Cijntje trad op als vertegenwoordiger van het bekabelingsbedrijf en hij was betrokken bij het telefoonbedrijf van Sint Maarten (Telem). Gumbs was directeur van Telem èn directeur van Landsradio en later ook de minister voor telecommunicatiezaken. Cijntje was de leider van de verkiezingscampagne van Gumbs. Aldus een fragment van de verdenkingen. Mevrouw Gumbs heeft vermoedelijk rekeningen ter beschikking gesteld waarop de giften gestort zijn.

De man M.L.B. zou door deze contacten de uitvoering van een bekabelingsproject hebben gekregen en de vergunning om een *cellular*-telefoonnet op te zetten.

Voordracht mr. de Lannoy als president van het Hof

WILLEMSTAD — Mr Luis de Lannoy is voorgedragen als de tockomstige president van het Gemeenschappelijk Hof van justitie van Aruba en de Nederlandse Antillen. De huidige president mr Meindert Wijnholt heeft zijn ontslag ingediend en keert na juni 1993 naar Nederland terug. Daar zal hij werkzaam zijn als buitengewoon lid van de Raad van State (R.v.S.) en belast worden met rechtspraak in zogenoemde AROB-procedures.

De voordracht van het Hof van Justitie voor de Curaçaose De Lannoy is gedaan aan de regeringen van Aruba en de Antillen. Hun besluit wordt voorgelegd aan KabNA, waarna minister Ernst Hirsch Ballin zorgt voor een koninklijke benoeming. De Lannoy is de enige rechter die voorgedragen is.

Het was de bedoeling dat mr Wijnholt na drie jaar Curaçao vervroegd zou uittreden met gebruikmaking van de zogenoemde v.u.t.-regeling. Het pensioen is echter uitgesteld voor het bekleden van de functie van Staatsraad.

De Raad van State is een orgaan dat de Nederlandse regering adviseert. De R.v.S. spreekt ook recht in de administratieve rechtspraak overheidsbeschikkingen (AROB).



WIJNHOLT

■ *WILLEMSTAD — 'Nu is het genoeg'. Een gevleugeld woord. Gebruikt om de aanpak van de politie te benadrukken tegen allerlei kleine en grote overtredingen. Wellicht ook van toepassing op de schoonmaakactie die een paar maanden geleden werd aangekondigd door gedeputeerde Isebia.*

Autowrakken zou men traceren en verwijderen of laten verdwijnen. Deze kaduke, roestende autobus is vergeten. Zoals misschien wel meer vehikels vergeten zijn. Concentratiepunt voor beginnende vuilstort. Op de rand van de mondi. Vindplaats: toegangspoort tot landhuis Ronde Klip. Dushi Kòrsou.

Huisbrand

WILLEMSTAD — Zaterdag heeft zich een brand voorgedaan in een huis aan de Kaya Altostratus. Een slaapkamermatras was in brand geraakt. Een man die het vuur signaleerde, vernielde een raam om de vlammen te kunnen doven; de bewoners waren niet thuis. Buren hielpen bij de bestrijding van de brand. De brandweer en de recherche hebben onderzoek gedaan naar de oorzaak. De politievoorlichter meldt niet wat uit het onderzoek is geconcludeerd.

WILLEMSTAD — Een dertigjarige man heeft vier pistoolschoten moeten incasseren in verband met een oude vete. Zaterdagmiddag werd hij in de tuin van een perceel in de Belvederestraat gevonden met een schotwond in elke onderarm en twee in de buikstreek. Een ambulance bracht hem naar het hospitaal. De politie weet wie de vermoedelijke dader is.

Foto-expo Hike 92

WILLEMSTAD — De Jeugd Centrale Curaçao (JCC) organiseert van 14 tot en met 19 september in het kantoor van de JCC op de Arowakenweg 41-A (op het terrein van de kerk van Groot Kwartier) een foto-expositie van 'Hike 1992' die plaatsvond van 14 tot en met 18 juli. Op 14 september is de expositie geopend van zeven tot negen uur 's avonds.

De toegang is gratis. Er bestaat tevens gelegenheid om foto's te bestellen.

De bus stopt voor de deur



Het passagiersvervoer door ... zal in de periode 1990-2000 met gemiddeld vijf procent per jaar groeien ondanks een vermindering met 3,5 procent in het afgelopen jaar. Dit voorspelt de International civil aviation organisation (ICAO). Het aantal vluchten zal in de genoemde ... toenemen tot 18 miljoen per jaar, het aantal vervoerde passagiers met ruim 50 procent tot 1.800 miljoen per jaar en het vrachtvervoer met bijna 60 procent tot ... miljoen ton per jaar.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN (van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. Croes, Madiki **Kavel 23**. Tel.: 34482/24797.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Kibrahacha, Havenstraat 30. (Oranjestad) Tel.: **34908**.
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur, maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Caribscope; 19.30 Cookshow; 19.55 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special; 21.00 CNN International News; 21.45 Miniserie; 22.30 World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

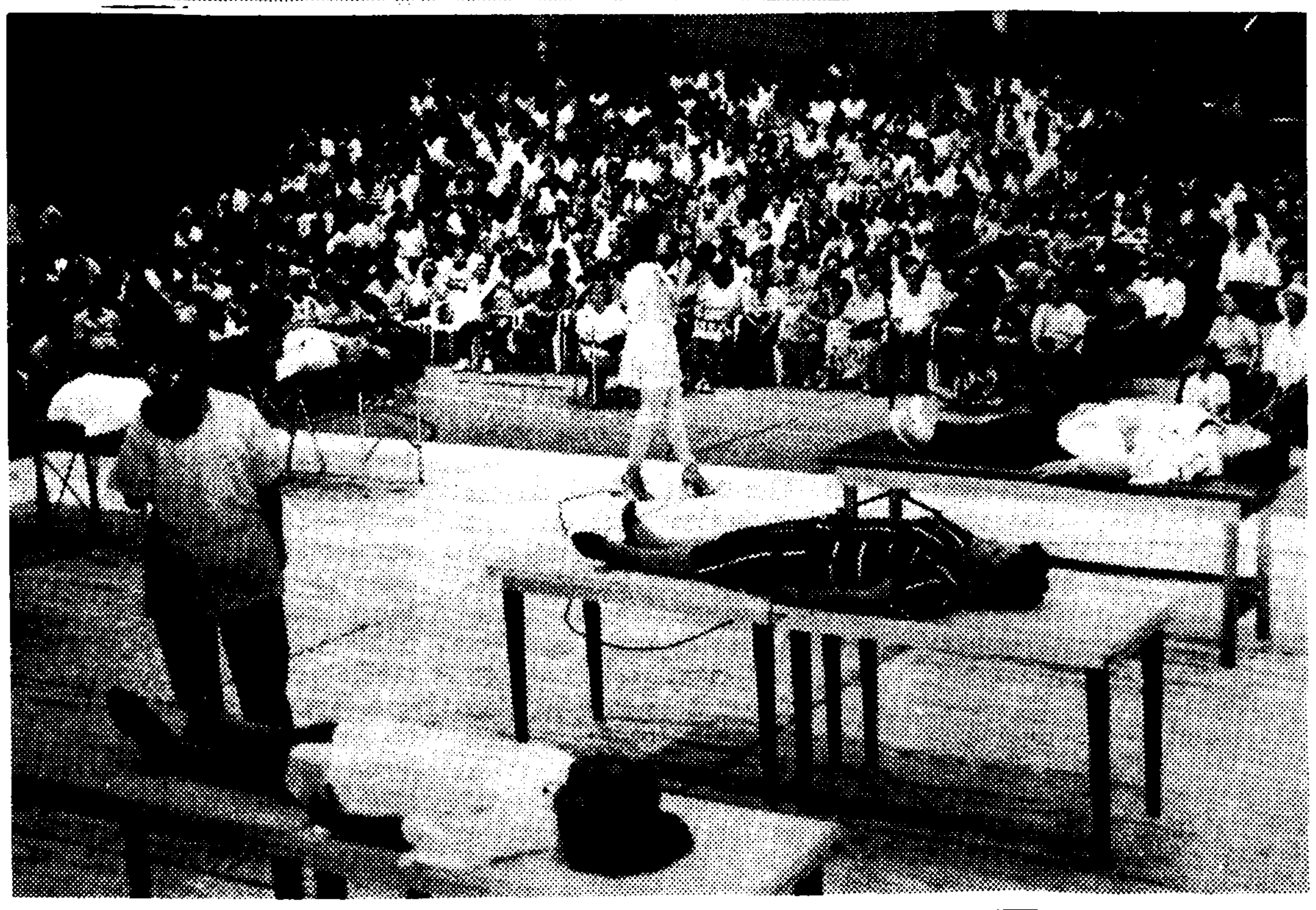
****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).





SANTA CRUZ — Vanwege de enorme belangstelling zaterdagavond in de sporthal te Santa Cruz voor het genezend medium Jomanda, werd gistermiddag om 17.00 uur nog een extra 'Healing Bijeenkomst' gehouden. Hoewel de meningen over de verrichtingen van Jomanda sterk verdeeld zijn, vinden de meesten het een goede zaak dat de opbrengst, geschat op zo'n tienduizend florin, ten goede komt aan 'Ambiente Feliz', het tehuis voor verstandelijk gehandicapten te Santa Cruz.

Grote vraag is 'wel of niet geloven?'

Enorme belangstelling voor 'genezend medium' Jomanda

SANTA CRUZ — Op alles wat de mens niet wetenschappelijk kan verklaren, ontstaat vaak twijfel en kritiek en zijn met name wetenschappers zeer sceptisch. Zo zijn op Aruba het afgelopen weekeinde heel wat discussies ontstaan rondom de komst van 'genezend medium' Jomanda. Ze is in staat om mensen tegelijk te genezen tijdens haar bijeenkomsten. Zo zouden ook in de sporthal te Santa Cruz zaterdagavond vragen van de aanwezigen worden beantwoord via 'spontane' graveringen in gouden sierraden en via letters op meegebrachte foto's. En de eerlijkheid gebiedt te zeggen dát er die avond merkwaardige zaken gebeurden. Of je nu wel of niet gelooft in Jomanda's mystieke krachten.

De sporthal puilt uit. Zowel binnen als buiten, waar mensen achter de gesloten hekken nog proberen om een glimp van Jomanda op te vangen. Het eerste merkwaardige feit is dat de overvolle sporthal een opvallende rust uitstraalt. Een enkeling die zijn mond open doet; de meesten zitten roerloos op de tribune of op één van de tientallen houten stoeltjes. Dit wordt door Jomanda verklaard als 'positieve energie waar iedereen rustig van wordt'. Na een korte introductie worden de foto's tevoorschijn gehaald, waarna Jomanda 'naar verschillende mensen uit de zaal wordt geleid' en ze vervolgens op de tafels op het podium neerlegt. Al snel komen er reacties van mensen die veranderingen op de foto constateren. Een man heeft een foto van zijn ziekelijke moeder op schoot liggen waar de prachtig gecaligrafeerde letters VE rechts van haar hoofd uit het niets zijn verschenen. Jomanda, geholpen door haar helpers uit de Goddelijke Wereld, vertelt dat de letters 'Vlees Eten' betekenen. "Klopt het dat uw moeder last heeft van schrijnende buikpijnen?" De zoon knikt instemmend. "Zij heeft last van darmproblemen en mag absoluut geen vlees meer eten. Op dit moment wordt haar maag genezen. Als ze geen vlees meer eet, zal ze nooit meer last hebben van buikpijn", zo adviseert Jomanda.

Terug naar de tafels op het podium. Een bejaarde man die moeizaam met behulp van zijn stok op het podium is gekomen, laat weten dat hij even 'wat raars' heeft gevoeld en zich nu weer lekker voelt. Hij wordt van de tafel af gehaald en loopt tot ieders verbazing als een kieviet de zaal in. Al zwaaiend met de stok in de lucht, gaan de handen op elkaar en klinkt een oorverdovend applaus. De aandacht verzwakt geen moment.
Iedereen moet gaan staan en mag vervolgens weer gaan zitten als de vingers gaan tintelen, voeten zwaar worden, er druk op het onderste gedeelte van de rug komt en bij het gevoel dat er een band om het hoofd wordt gebonden. Na een klein kwartiertje zit de hele zaal weer. Jomanda verzoekt de mensen hun gouden sieraden te checken. Bij een vrouw is het cijfer 36 aan de binnenkant van haar gouden ring verschenen. Jomanda: "Is een brede man met een lieve lach die u zeer goed kent in het jaar 1936 overleden?" De vrouw knikt instemmend: "Ja, mijn vader". Jomanda: "Uw vader heeft een ziel op hoog niveau en rust in vrede. Hij laat u groeten". De vrouw barst spontaan in snikken uit.
Een man ontdekt het cijfer 6 in zijn ketting. Volgens Jomanda is er 6 jaar geleden bij deze man een emotionele blokkade ontstaan door een bepaalde gebeurtenis. "Daar wordt u binnenkort van verlost; het gaat eindelijk voorbij". Bij een andere vrouw is een bloem in het gouden sierraad verschenen. Jomanda: "U hebt onlangs bloemen op een graf gelegd. Daar is die overleden persoon blij mee en daar wil hij u voor bedanken". Hilariteit. Er zijn tientallen mensen met gravures in hun sierraden en lang niet iedereen krijgt daar een verklaring voor want Jomanda gaat over naar de volgende sessie: vanaf het podium krijgt zij spontane boodschappen voor mensen in de zaal.
"Die mevrouw daar links boven met dat paarse overhemd: u hebt problemen met uw dieet. U hebt al vaker geprobeerd af te vallen maar het lukt maar niet. Na vanavond hebt u geen zin meer om bepaalde dingen te eten. U zult binnen korte tijd 10 kilo afvallen zonder dat u daar veel moeite voor hoeft te doen". En die oude mevrouw daar rechts met dat grijze haar: u kunt uw bril af zetten want u hebt weer goede ogen". Het bejaarde vrouwtje snapt er niks van. Haar dochter zet de bril af en houdt haar het Jomanda-foldertje voor. De vrouw leest de eerste drie zinnen voor. De dochter is verrukt maar de vrouw wil haar bril weer opzetten. "Nee mevrouw", kat Jomanda, "die hebt u niet meer nodig. Stop maar in uw handtasje".
Volgende patiënt. "Dag mevrouw met dat zwarte blazertje aan. Rookt u?" De vrouw knikt nee. "Rookt uw man dan?", draaft Jomanda door. Weer een hoofdschuddend nee. "Nou", zegt Jomanda, "tóch zie ik heel duidelijk iemand met een filtersigaret aan de mond. Die persoon neemt hele snelle, kleine trekjes. Kent u zo iemand?" Natuurlijk kent de vrouw iemand die rookt. "Mooi", zegt Jomanda trots, "die persoon stopt binnenkort namelijk met roken".
En zo houdt het genezend medium de zaal drie uur lang bezig. Tijd voor de eindsessie. Mensen, geboren in het jaar 1939 mogen naar voren komen voor een handoplegging. Een dertigtal schrijdt naar het podium als ware het de heilige communie. Vervolgens mogen de mensen met als horoscoop tweeling naar voren komen. Niet voor het eerst deze avond zorgt de taalbarrière voor verwarring. Een vrouw naast me kijkt met een gefronst voorhoofd naar de lange rij en zegt vertwijfeld: "Ik zie geen enkele tweeling; die zijn er helemaal niet zo veel op Aruba". Een man komt met een glimlach van oor tot oor terug en gniffelt als een kwajongen: "Ik ben lekker twee keer geweest".
Jomanda vertelt keer op keer dat de handoplegging niet werkt voor mensen die geen tweeling zijn. Ook een tweede oplegging heeft geen nut. Maar de mensen blijven richting podium lopen. Een van de helpsters grijpt in en vertaalt in het Papiamento wat nu eigenlijk de bedoeling is. Veel mensen gaan gedesillusioneerd weer terug naar hun zitplaats. Jomanda legt haar hand op het hoofd van de laatste tweeling en neemt, onder een luid Ave Maria van Schubert, afscheid van de mensen. Als blijkt dat tientallen niet naar huis gaan maar nog even persoonlijk 'behandeld' willen worden door het genezend medium, verdwijnt Jomanda in een kamertje back-stage. Velen zijn overdonderd door wat ze deze avond allemaal hebben gehoord, gezien en meegemaakt. Maar Jomanda geneest niemand meer; haar bijeenkomst zit erop. Tussen de teleurgestelde mensen lopen twee pubers giegelend mee naar buiten. "Het zal mij niks verbazen als m'n oude kever een gloednieuwe onderkant heeft". Geloven in Jomanda of niet; ze houdt de gemoederen in ieder geval behoorlijk bezig.

Werknemers Golden Tulip leggen werk opnieuw neer

ORANJESTAD — Werknemers van Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel leggen vanmiddag om 14.00 uur het werk neer indien er geen oplossing in de cao-affaire komt. Het personeel is met de actie gestart omdat onderhandelingen voor een nieuwe cao nog niet zijn gestart nadat de oude cao in mei dit jaar is verlopen.
Voorzitter Anselmo Pontilius van de vakbond FTA, die de werknemers vertegenwoordigt, verklaarde een brief te hebben ontvangen van AHATA waarin een beroep wordt gedaan op het verantwoordelijkheidsgevoel van het personeel om gedurende deze week niet in aktie te gaan, aangezien het ATEX-seminar wordt gehouden. Deze bijeenkomst is zeer belangrijk voor de toerisme-industrie. Volgens Pontilius heeft de FTA alle begrip voor de belangrijkheid van de ATEX, maar er moet een beslissing worden genomen.
Pontilius: "De FTA kan jammer genoeg niet garanderen dat het AHATA-verzoek wordt nagekomen. Het is een verzoek, gedaan door werkgevers, die heel goed weten wat de Golden Tulip-werknemers allemaal hebben moeten meemaken. Het is goed dat iedereen weet dat de werknemers in 1990, om een cao met enkele minimale voorwaarden te bereiken, negen stakingsdagen hebben geïnvesteerd. Toen stonden de werkgevers niet op om met de directies van Golden Tulip en Dutcho te zoeken naar een oplossing". Volgens Pontilius werd geprobeerd om de werknemers negen dagen lang 'te laten doodbloeden'. "Pas toen ze inzagen dat het personeel vastberaden was, werd een akkoord bereikt, waarbij veel water in de wijn werd gedaan".

Oudercommissie Macuarima

ORANJESTAD — De ouders van leerlingen van de Cacique Macuarima-kleuterschool hebben een oudercommissie gevormd. De samenstelling van de commissie is als volgt: voorzitter Maria Hsing-Caster; vice-voorzitter Gina Briesen; secretaris Diana Laurence; penningmeester Lucia Maduro; tweede penningmeester Shaida Clarissa en commissaris Hellen Vrolijk. Het doel van de commissie is, een eigen school te bouwen voor de kleuters uit Macuarima en omgeving.

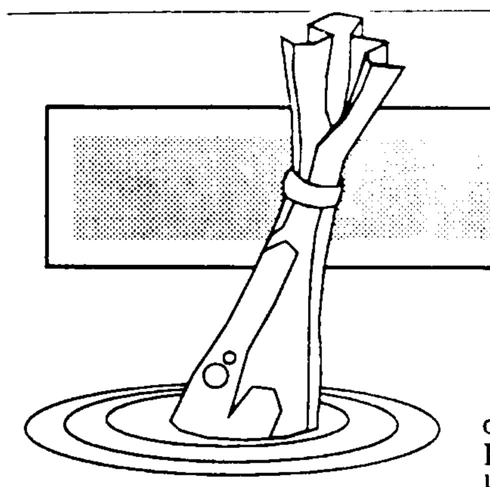
Tennistoernooi herendubbel

ORANJESTAD — Het veteranen-tennistoernooi 'Toyota 100 Plus' wordt dit jaar van 9 tot 24 oktober gehouden op de banen van het Marlboro Tennis Park. Dit herendubbeltoernooi wordt voor het zesde achtereenvolgende jaar georganiseerd door de Meiveld Tennis Club.
Enige voorwaarde bij inschrijving is dat de leeftijden van de twee spelers opgeteld honderd of meer jaren moeten zijn. Vorig jaar werd het duo Yubi Toppenberg/Frans van Dijk kampioen van dit toernooi. Inschrijvingsformulieren zijn verkrijgbaar bij de bar van Marlboro Tennis Park en bij General Store in Oranjestad. Laatste dag van inschrijving is 30 september.

ORANJESTAD — De tweede wedstrijd van de non-amateurvoetbal finale-ronde is geëindigd in een grote 5-1 overwinning voor RCA/Shell Barlock op Dakota/D'Orsy's.
Dakota kon vooral in de eerste helft het snel tempo van RCA niet bijbenen en moest in deze speelhelft maar liefst vier doelpunten incasseren, waarbij de rust met een 4-0 stand in ging. Dakota herstelde zich enigszins in de tweede helft, maar dit bracht niet meer dan één doelpunt op, terwijl RCA voor een vijfde doelpunt zorgde. Richard Jacobs scoorde twee goals voor RCA, tewijl Rafael Vanegas, Raymond Davelaar en Vernon Albertsz de andere drie doelpunten voor hun rekening namen.

Beruchte maffia-broers uitgeleverd aan Italië

ORANJESTAD — De gebroeders Pasquale, Paolo en Gasparre Cuntrera, welbekende namen op Aruba, zijn door de Venezolaanse autoriteiten aangehouden en uitgeleverd aan de Italiaanse justitie. Zij worden ervan verdacht deel uit te maken van de Siciliaanse maffia die enige tijd geleden twee rechters in Italië heeft vermoord.
De gebroeders Cuntrera vestigden zich in de jaren zeventig in Venezuela. Zij hebben zich daar waarschijnlijk bezig gehouden met het witwassen van drugsgelden en deelname aan andere conspiraties. De Italiaanse justitie maakt al tien jaar jacht op de Cuntrera's, die in 1988 naar Aruba kwamen. Door de toenmalige minister van Justitie, Watty Vos, werden de broers in dat jaar van Aruba verwijderd, nadat de lokale autoriteiten tips hadden gekregen dat de Italiaanse justitie achter de Cuntrera's zat.
Het trio begon een rechtszaak op Aruba, waarbij zij 'bewijzen' leverden dat zij niet langer door de Italiaanse justitie werden vervolgd. Het mocht echter niet baten en de vreemdelingendienst verscheen bij een nachtclub, waarvan de Cuntrera's mede-eigenaren waren, om namen hen mee naar de luchthaven om ze vervolgens uit te zetten. Jaren later probeerde het trio zich te vestigen op Bonaire en begon ook daar een rechtszaak.
In navolging van Aruba gaf Bonaire geen vergunningen. Bevreemdend in deze Cuntrera-zaak is, dat terwijl de gebroeders in 1988 verwijderd zijn, één van de broers op 30 mei 1991 toch werd toegelaten om Aruba binnen te komen voor een periode van veertien dagen. Op 15 juni 1991 kreeg hij toestemming om negentig dagen op Aruba te verblijven.



INGEZONDEN

Respect

TOEVALLIGERWIJS WERD mij een dezer dagen enkele malen achtereen naar mijn mening gevraagd omtrent de onlangs genomen maatregelen door de koninkrijksregering. Dat is de voltallige Nederlandse ministerraad plus de gevolmachtigde ministers van Aruba en de Nederlandse Antillen. Ik maakte me daar gemakkelijk vanaf door te stellen: "Ik ben geen jurist!" Dat is snel gezegd en daarna kan ik me aan mijn eigen bezigheden wijden.

Het is echter ook gemakzuchtig om op die manier met een Jantje van Leiden een eigen analyse niet bloot te geven. Persoonlijk voelde ik wel voor het standpunt van de Antilliaanse regering en hun adviseurs die stelden dat de genomen maatregelen juridisch aanvechtbaar waren.

Volgens de preambule van het Statuut kan het alzo niet en volgens artikel 51 lid 1 van het Statuut, indien men de hierin opgenomen opsomming als limitatief beschouwt, al evenmin. Daarover zou echter eerst een uitspraak van de Hoge Raad uitsluitsel moeten geven. Feit is dat noch de Staatsregeling van de Nederlandse Antillen noch de Eilandregeling van de Nederlandse Antillen in dat artikel 51 staan opgenomen.

Er is evenwel jurisprudentie. Op 30 januari 1960 werd namelijk een Algemene Maatregel van Rijksbestuur afgekondigd, waarbij het Bestuurscollege van Curaçao, zijnde gezaghebber plus gedeputeerden, werd ontslagen en gezaghebber M.P. Gorsira in zijn eentje met de uitvoerende taken werd belast.

Wat was destijds het geval? Op 7 juli 1959 werd door de toenmalige NVP samen met de COP een Bestuurscollege van Curaçao gevormd dat steunde op een meerderheid in de Eilandsraad van één stem. Die meerderheid werd verkregen door het overlopen van een van de raadsleden van de partij die de verkiezingen gewonnen had, naar de NVP.

Normaal was destijds het gebruik van afspiegelingscolleges te vormen naar goed Nederlands politiek gebruik. Zowel het eerste als het tweede Bestuurscollege van Curaçao bestond dan ook uit gedeputeerden van alle in de raad vertegenwoordigde partijen. Middels het overlopen van een raadslid die zich als eenmansfractie (UnPoCo) verbond met de NVP, kon een Bestuurscollege gevormd worden dat gebaseerd was op een meerderheid in de Eilandsraad, een meerderheidscollege dus. Het systeem van afspiegelingscolleges werd hiermee voorgoed vaarwel gezegd.

De uit het Bestuurscollege gestoten partij liet op haar beurt een NVP-lid van kleur *switchen* en zodoende had het derde Bestuurscollege van Curaçao geen meerderheid in de Eilandsraad meer en er werd dan ook prompt een motie van wantrouwen tegen dit Bestuurscollege aangenomen. Hierop trad de COP-gedeputeerde Philips J. Evertsz af als zodanig, maar de overige gedeputeerden bleven rustig hun zetels bezetten.

De motie van wantrouwen dateerde van 16 september 1959, gedeputeerde Philip Evertsz trad af op 1 oktober. Op 17 oktober werd gedeputeerde J.R.B. (Rafael) Rosario door de Eilandsraad van zijn functie vervallen verklaard door overtreding van de Eilandenregeling, doch hij stoorde zich niet aan deze uitspraak van de raad.

Op verzoek van de Nederlands-Antilliaanse regering is toen een Algemene Maatregel van Rijksbestuur afgekondigd, waarbij het totale Bestuurscollege naar huis werd gestuurd. Nadat het Bestuurscollege inderdaad verdwenen was, kon deze Algemene Maatregel van Rijksbestuur worden ingetrokken, wat de Eilandsraad de handen vrij gaf om een nieuw Bestuurcollege te verkiezen. Ook dat college werd een meerderheidscollege bestaande uit leden van de DP en de KVP en met uitsluiting van andere in de Eilandsraad vertegenwoordigde partijen.

Waar het destijds en ook nu weer op neer kwam, is in feite het getoonde gebrek aan respect voor de democratie en de daarvoor geldende regels. Dat was half 1959 het geval op Curaçao, dat is al jarenlang het geval op Sint Maarten, zoals diverse rapporten hebben aangetoond of trachten aan te tonen. Het enige verschil is dat er dit maal geen verzoek van de zijde van de Nederlands-Antilliaanse regering voor nodig was om deze Algemene Maatregel van Rijksbestuur af te kondigen. Of hier binnenskamers over gerept is, laat ik graag in het midden. Gezien de gevolgde reacties zou ik zeggen dat dit niet het geval was. Of er zitten heel goede acteurs en actrices in Fort Amsterdam.

Wie echter op juridische gronden de maatregel wil aanvechten, moet nu wel van heel goede huize komen. Dat wordt dan ook niet meer gedaan. Wat wel als een paal boven water is komen te staan, is de erbarmelijke kwaliteit van het bestuur over onze eilanden. Het *laissez faire* is jarenlang tot principe verheven en het *après nous le déluge* lijkt de wapenspreuk van de Antillen te zijn geworden.

Wat beslist wel het geval is, is het gezichtsverlies dat hier te lande geleden is. Dat is zeer spijtig voor dr. Claude Wathey die zijn ganse leven gewerkt heeft om zijn eiland Sint Maarten van een achtergebleven gebied in de Caribische Zee om te vormen tot een belangrijke verdiener van deviezen voor de Nederlandse Antillen. Men kan het hem persoonlijk niet kwalijk nemen als de Bestuurscolleges op Sint Maarten een loopje namen met de democratische spelregels. Daar had de regering van de Nederlandse Antillen in moeten voorzien, zeker na het eerste rapport Bakhuis.

Omdat de opeenvolgende regeringen dit hebben nagelaten, is er ingegrepen van Den Haag uit. Niet erg diplomatiek, een beetje neo-kolonialistisch wellicht, maar de ingreep is er en vanaf dat punt vertrekken we nu. Waarbij dan onmiddelijk de vraag naar boven komt of thans wel de democratische spelregels met respect tegemoet getreden worden. Zowel op het niveau van de regering als van de eilandsbesturen.

Eenieder die de jongste manoeuvres op dat gebied gevolgd heeft in het Fort Amsterdam, mag dit zelf beantwoorden. Maar niet alleen de regering, ook de Staten en de dezer dagen zo in het nieuws zijnde Statenvoorzitter, houden zich niet aan de regels. Daar heb ik destijds al eens op gewezen in de Curaçaosche Courant en tot mijn grote vreugde heeft een handig advocaat dan ook kort daarop kans gezien een rechtszaak te winnen, omdat de regels niet gevolgd waren.

Wat mij nog altijd betreurt, is het feit dat zowel Staten als Eilandsraad hun budgetrecht niet hanteren om er de regering mee kort te houden, zoals dezer dagen in Californië wel is gebeurd. Hier hebben we *rubber stamp*-parlementen waarin de ja-knikkers de overhand hebben en hun stem niet laten horen. Ook de wijze waarop landsverordeningen en dergelijke tot stand komen, getuigt niet erg van een parlement, dat hard werkt voor het vele geld dat de gemeenschap thans neer moet tellen voor de dames en heren.

Bij de schriftelijke voorbereiding van een ontwerp wordt de term 'voorlopig verslag, tevens eindverslag' constant gehoord. Dat wil zeggen dat er geen schriftelijke vragen gesteld worden door de Statenleden, die dan ook schriftelijk beantwoord moeten worden. En bij de mondelinge, openbare behandeling wordt door de meeste bewindslieden gemakshalve niet ingegaan op veel netelige vragen, zo die al gesteld worden.

Waar echter zowel de genomen Algemene Maatregel van Rijksbestuur uit 1960 als die van 1992 op neerkomt, is een ingrijpen van 'hogerhand', omdat de democratische spelregels hier te lande niet in acht worden genomen. Men verdraait ze en verkracht ze, omdat dit op een bepaald moment beter van pas komt in de kraam van diverse personen. De democratie is er echer niet voor hen, zij zijn er voor de democratie! Hopelijk wordt die les nog ooit eens geleerd!

HARRY C. WALTERS
Curaçao

Korte grepen

HET LEVEN mag voor velen een tranendal lijken, er gaat praktisch geen dag voorbij dat de humor of de verbazing niet op straat te vinden is:

1. De Braziliaanse bevrijdingstheoloog Leonardo Boff is uit de Franciscaanse orde gestapt om terug te keren naar de lekenstand. De humor ligt 'em echter in de volgorde van de berichtgeving. Boff wil graag kinderen hebben, en ook staat hij open voor een relatie. Kijk, dat 'ook' daar heb ik iets mee. Ik denk dat Boff eigenlijk maar één ding wil, maar dat mag ik om dringend vigerende redactionele redenen hier niet zeggen. De woordspelingen liggen echter voor het oprapen. Hoe zou je zo'n vent nou moeten noemen? Leo De Zaaier? Leo de Boffkont? En ook die titel van 'bevrijdingstheoloog' begint stoute bijgedachten op te roepen. U hoeft alleen maar de tweede en derde lettergreep iets te veranderen. Wederom kruipen de hormomen waar ze niet gaan kunnen.

2. Monte Horsford is ter beschikking gesteld van het BC. Kijk, dat verdriet mij nou intens. Wat had kunnen uitgroeien tot het Curaçaos theaterstuk van de eeuw is effectief in de kiem gesmoord. Nu moeten we weer vijf tot tien jaar wachten totdat Montes beloofde 'kattebelletjes' (van politici) boven water komen. Zo'n kanjer van een gemiste kans kan ik nou schaamteloos om janken.

3. Dito Mendes in statusluscendi (voor leken, het moment waarop ogenschijnlijk bij iemand 'het licht' doorbreekt). In een onlangs gehouden radio- en tv-betoog tegen de groeiende vreemdelingenhaat op Curaçao, verwees Dito de schreeuwers naar de woestijn. Het zoveelste voorbeeld van de hardnekkige gewoonte 'buitenlandse' spreekwoorden en gezegden volledig uit hun verband te trekken. Op zichzelf al komisch genoeg (we hebben er jaren van genoten), ware het niet dat Dito onbedoeld in dit geval een kleine boemerang inbouwde. De spreekwoordelijke 'roepende in de woestijn' krijgt in ons spraakgebruik achteraf namelijk meestal gelijk, ook al zou de tekst juist het omgekeerde doen vermoeden. Beetje slordig, Dietje.

4. De Cineac wordt omgetoverd tot riksbioscoop met doorlopende voorstelling en zonder entreetijden. De eerste in Nederland. Strikt genomen is dat juist, maar met het begrip 'eerste', anno-92, suggereer je dat het ook nieuw zou zijn. En dat is een leugen. Het is juist diezelfde Cineac die in de vijftiger jaren precies hetzelfde concept voerde. Door allerlei omstandigheden (onder andere tv) is dat beleid later gestaakt en nu dus kennelijk weer hèringevoerd. Ik heb begrepen dat de journalistiek tegenwoordig tot de gevarenberoepen behoort, maar dat ANP-redacteuren al zó jong worden afgeschoten dat ze niet eens meer de kans krijgen hun jeugdiger opvolgers naar behoren te informeren, lijkt me lichtelijk overdreven.

5. Het zwarte gat bij Kodela en Selikor. Een item dat al jaren mateloos en vooral nodeloos irriteert, en dat vreemd genoeg nooit eerder werd belicht. De onhebbelijke gewoonte om lange lijsten 'wijk-advertenties' niet alfabetisch op te stellen. Selikor bij ophaalwijzigingen (rond feestdagen), en Kodela bij de jaarafrekening van watergebruik. Je zoekt je af en toe wezenloos! Misschien begrijpt u nu waarom ik zo cynisch geworden ben over dit zogenaamde *hightech*-tijdperk waarin wij leven. Je kunt automatiseren tot je een óns weegt, maar als de mens te belazerd is om er de juiste invulling aan te geven, kunnen we net zo goed terugkeren naar de oude vertrouwde kaartenbakken. Het lijkt me voor Kodela en Selikor een kleine moeite om, na het verkrijgen van de geografische lijsten, deze daarna nog even door een 'alfabetiserings'-programma te jagen, alvorens de advertentie op te stellen. En als jullie dan toch bezig zijn, probeer dan ook 's wat geografische duidelijkheid aan te brengen. In een recente Kodela-lijst trof ik gescheiden Mahaai en Trompetbloemweg. Het apart noemen van een weg, heren, heeft alleen zin als deze weg door z'n lengte diverse wijken doorkruist. De TB-weg is daar te kort voor. Die bestrijkt niet meer dan twee woonblokken. Daarbij wordt de TB-weg in de volksmond al sinds jaar en dag gerekend tot de wijk Mahaai. Een lichte 'schoning' van het bestand lijkt me dus geen overbodige luxe.

6. Ach ja, en daar is dan altijd nog Piet Sybrandy, ons literaire knuffelbeertje. Piet hield onlangs (Amigoe 19/8) een vlammend betoog tegen het lokale verschijnsel van de z/n-adressen. Wie schetst echter mijn verbazing toen ik enkele dagen later bij toeval zijn maat sprak die mij vertelde dat hij en Piet zich per auto een ongeluk hadden gezocht naar mijn adres, zonder resultaat. Eh, Piet, ik wil niet lullig doen, maar mijn huisnummer bestaat dit jaar op de kop af een halve eeuw, en de straatnaam vermoedelijk nog langer. Voor iemand met een tv-quizreputatie (het puzzelaarstype) komt dit knap slordig over. Ik ben dus bang dat een z/n-sanering aan jou niet besteed is. Dat wordt dus vruchteloos nummeren. Eventuele smerige bijgedachten zijn geheel voor rekening van de lezer.

RALPH PETERSEN
Curaçao

AMIGOE VOETBAL TOTO

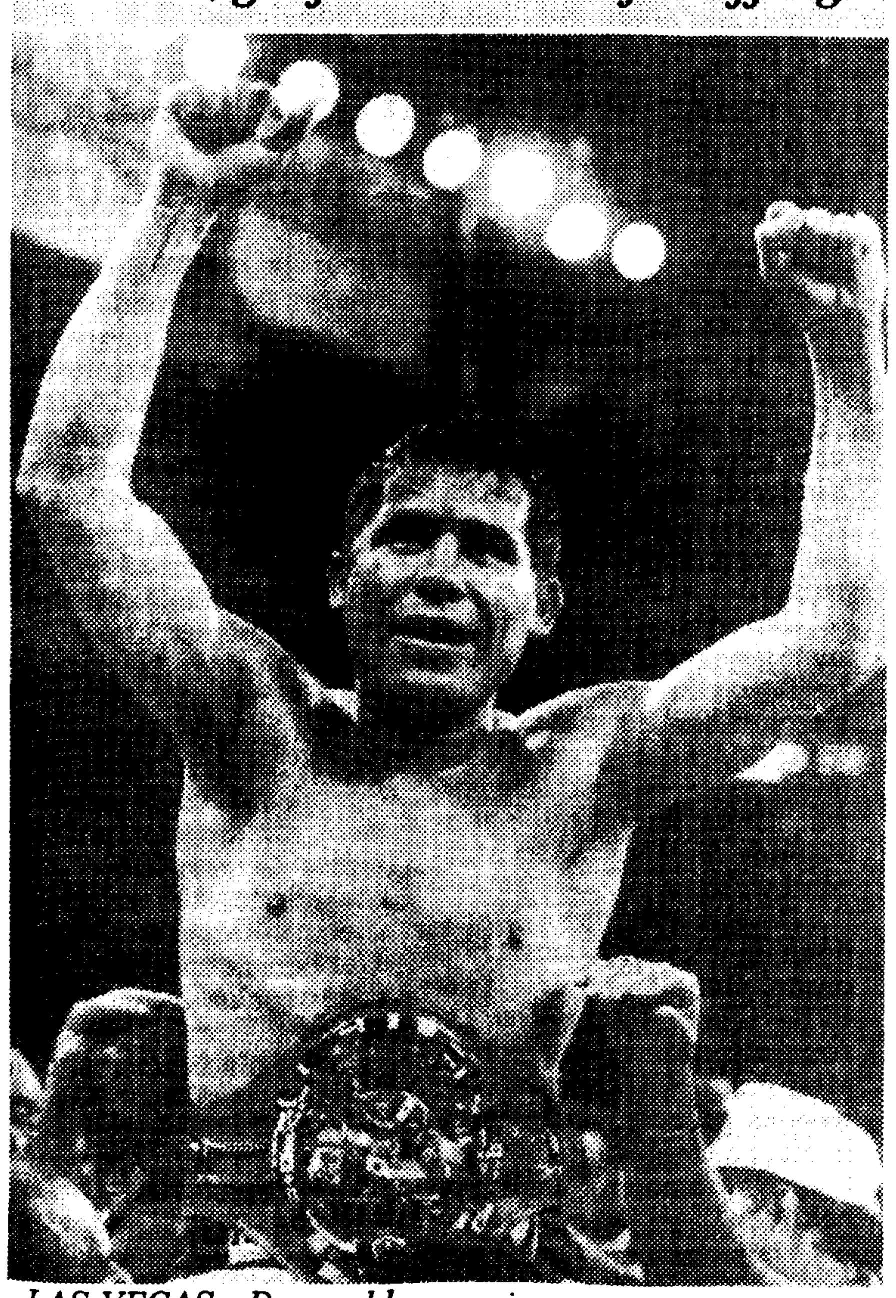
	Naam: Tel:	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3
1	Sporting Gijon - Real Madrid															
2	Atletico Madrid - Barcelona															
3	Genoa - Juventus															
4	AC Milan - Atalanta Bergamo															
5	Norwich - Sheffield Wednesday															
6	Tottenham - Manchester Utd															
7	Dundee Utd - Dundee FC															
8	Glasgow Rangers - Hearts															
9	Schalke '04 - FC Nurnberg															
10	FC Koln - Borussia Dortmund															
11	Beveren - AA Gent															
12	KV Mechelen - Ekeren															
	Toto nr 92/93-03 Datum: 19/20-09-92	F	L.	1	F	L.	1	F	L.	1	F	L.	1	F	L.	1

AMIGOE TOTO SPELREGELS

1. Per gezin kan er wekelijks slechts één formulier worden ingeleverd dat meedingt naar de prijzen.
2. Op het formulier moeten de naam en het adres in blokletters worden ingevuld.
3. Per kolom slechts één kruisje (1= overwinning thuisspelende club, 2= overwinning bezoekende club, 3= gelijkspel.)
4. Bij afgelaste wedstrijden geldt de vervangende uitslag van de organisatoren van de Amigoe Toto.
5. De uitslagen van de winnaar(s) van de week zullen in de dagen volgend op de gespeelde wedstrijden worden gepubliceerd in de Amigoe.
6. Winnaars hoeven zich niet te melden, men wordt benaderd door de organisatoren van de Amigoe Toto.
7. Toto formulieren worden opgehaald na afspraak met betrokken speler.
8. Betaling kan per week, maand of ineens voor de hele periode. (Bij betaling ineens wordt een korting van 10% gegeven.)

* Informatie over de Amigoe Toto kunt u krijgen bij Caribbean Eventures NV, tel 656515 of fax 656501.

Chavez geeft Camacho afstraffing



LAS VEGAS - De wereldkampioen in het Super lichtgewicht (WBC-versie) Julio Cesar Chavez viert zijn overwinning op Hector 'Macho' Camacho.
'The Machoman' uit Puerto Rico kreeg van de Mexicaanse wereldkampioen een fikse afstraffing.
Alle drie de juryleden gaven na 12 ronden boksen unaniem de overwinning aan Chavez, die nu in 82 wedstrijden boksen nog steeds ongeslagen is.

Kwade Mansell maakt definitief afscheid bekend

Wereldkampioen Formule 1 voelt zich door Williams in de steek gelaten

MONZA - Het aangekondigde afscheid van Nigel Mansell stelde de gebeurtenissen op het circuit van Monza in de schaduw. De wedstrijd, gewonnen door Mansells rivaal Senna, was bijzaak.

Mansell beheerst het seizoen. Eerst door een recordaantal van acht grote prijzen in een jaar te winnen, vervolgens door zijn opheffmakende woorden van zondag. Hij was in de steek gelaten door zijn renstal, Williams. Onder grote druk gezet zelfs. De basis tot samenwerking is verdwenen. Mansell vermoedde zelfs een "complot", omdat Prost al zou zijn teruggehaald en Senna zijn plaats gaat innemen.

De wedstrijd: de 39-jarige Brit startte met Senna van de eerste rij. Was het symbolisch dat eerst Mansell en vervolgens ploeggenoot Patrese koplopers waren, beiden uitvielen en Senna won? De Braziliaan doet afstand van de wereldtitel, maar pikt wel Mansells plaats in succesvolle stal in. Want daarnaar ziet het uit.

"Met de wereldtitel is mijn levensdroom vervuld. Ik kan deze beslissing in alle rust nemen", zei Mansell, waarna alle onenigheid naar boven kwam. In de week voor de GP van Hongarije kwam hij bijna tot overeenstemming met de bazen van Williams, hoewel hij ontkende bijna veertig miljoen gulden salaris te vragen.

In Budapest, op 16 juli, stelde hij de titel zeker. Drie dagen later kreeg Mansell te horen dat Senna bij Williams wilde komen racen. "Ik, de nieuwe wereldkampioen, moest een gigantische loonverlaging accepteren ten opzichte van het bedrag dat we overeenkwamen in Hongarije", aldus Mansell. "Ik zou aanzienlijk minder verdienen dan dit seizoen."

ELKAAR UITSPELEN

Sindsdien verdenkt Mansell zijn bazen ervan, dat ze de coureurs tegen elkaar uitspelen. "Ze hebben me onder druk gezet. Ze zeiden tegen me dat Senna veel geld vroeg, daarom moest ik afzien van een deel van mijn gage. Ik had tot dezelfde avond de tijd om te antwoorden, anders zou Senna het contract tekenen."

Later wilde Williams hem toch behouden, maar Mansell ging niet in op het bod. Hij vond de verdiensten te laag. "Ik geef me altijd honderd procent. De Formule I eist zoveel slachtoffers, dat ik daarmee in overstemming betaald wil worden. Patrese en ik hebben dit seizoen goed werk geleverd. Als ik zeg dat we slecht behandeld zijn, druk ik me nog heel voorzichtig uit."

Bovendien was de verhouding verknald. "Het komt neer op fatsoen, of het gebrek eraan. Geld, oorzaak van de problemen in Hongarije, speelde geen rol meer. Zij die me kennen weten dat ik belang hecht aan de menselijke kant van de zaak, aan wederzijds vertrouwen en integriteit. Begrippen die de basis vormen van alle relaties. Maar aan alle aspecten heeft het de laatste weken ontbroken."

Stalbaas Williams reageerde op de uitlatingen van zijn blikvanger. "Wij betreuren zijn besluit. Nigel heeft voor ons 26 grand prix' gewonnen en onze samenwerking is altijd erg vruchtbaar geweest. We bedanken hem voor de bewezen diensten en wensen hem een gelukkige toekomst." Was getekend, Frank Williams.

UITSLAGEN

Monza, Grote Prijs van Italië, Formule 1:
1. Senna (Bra/McLaren) de 307,4 km in 1.18.15,349, gemiddelde 235,688 km/u,
2. Brundle (GBR/Ford) 17,050, 3. Schumacher (Dui/Ford) 24,375, 4. Berger (Oos/McLaren Honda) 1.25,490, 5. Patrese (Ita/Williams) 1.33,158, 6. De Cesaris (Ita/Tyrrell)

Op een ronde:
7. Alboreto (Ita/Mugen), 8. Martini (Ita/Ferrari),

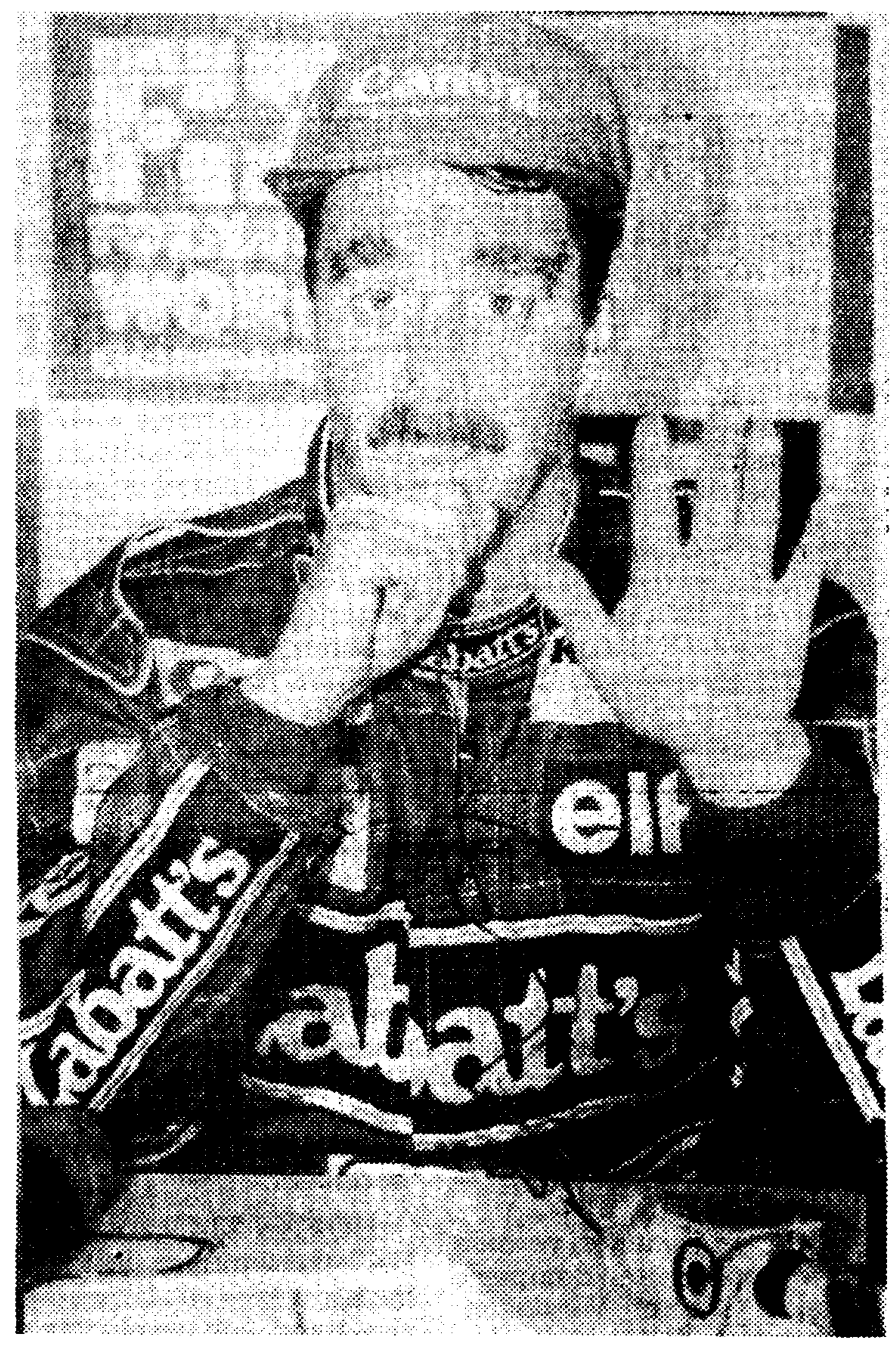
Op drie ronden:
9. Katayama (Jap/Lamborghini), 10. Wendlinger (Oos/March)

Op zes ronden:
11. Lehto (Fin/Ferrari)

De overige deelnemers werden niet gekwalificeerd.

Stand wereldkampioenschap coureurs:
1. Mansell (GBR) 98 pnt (en wereldkampioen), 2. Schumacher 47, 3. Patrese en Senna 46, 5. Berger en Brundle 27, 7. Alesi (Fra) 13, 8. Hakkinen (Fin) 9, 9. Alboreto (Ita) en De Cesaris 5.

Constructeurs:
1. Williams 144 pnt, 2. Benetton Ford 74, 3. McLaren 73, 4. Ferrari 16, 5. Lotus Ford 11.



NIGEL MANSELL: punt achter carrière, na meningsverschil over salaris

Topschutters betaald voetbal

DEN HAAG - De stand onder de topschutters in het betaald voetbal in Nederland is als volgt:

Eredivisie:
1. Kiprich (Feyenoord) 5,
3. Bergkamp (Ajax) en Kieft (PSV) 4,
4. Popescu (PSV) en Van Geel (Willem II) 3
6. Pettersson (Ajax), Derksen (Den Bosch), Taument en Obiku (Feyenoord), Lanckohr en Visser (MVV), Boogers (RKC), Hofstede (Roda JC), Mulder, Gaasbeek en De Boer (FC Twente), Oosterhuis (FC Utrecht), Numan (PSV) en Van den Brom (Vitesse) 2.

Eerste divisie:
1. Van der Laan (ADO Den Haag) 7,
2. Van Hooijdonk (NAC), Godee (De Graafschap), Den Turk (AZ), De Jonge (Emmen) 4
5. Vork (AZ), Van der Weert (TOP), Leeuwerik (De Graafschap), Gliatis (NEC), Graef (VVV), Camataru (Heerenveen), Van Oostrum (Emmen), Cornelissen (Eindhoven), Reynders (FC Zwolle) en Van Eykeren (ADO Den Haag) 3.

AC Milan alleen op kop in Serie A

Marco van Basten werkt met drie treffers 2-4 achterstand weg: 5-4

ROME - Door drie doelpunten van Marco van Basten heeft AC Milan op verbazingwekkende wijze gewonnen bij Pescara. Na een ruststand van 4-4, bereikt na 38 minuten, werd het 5-4 voor de kampioenen.

Meer ploegen waren voor Italiaanse begrippen op ongekende wijze op schot. Napoli versloeg Foggia met 4-2, Juventus troefde Atalanta af met 4-1, Sampdoria was met 3-2 te sterk voor Ancona, Inter haalde uit tegen Cagliari, 3-1.

Lazio Roma (Winter) speelde gelijk tegen Fiorentina (2-2), Genoa (Van 't Schip) deed hetzelfde tegen AS Roma (0-0).

Maar AC Milan, zònder Gullit en Papin, mèt Rijkaard, Van Basten en Savicevvic, overtrof alles. De vorig seizoen ongeslagen gebleven ploeg stond na 23 minuten met 2-4 achter. Dat kwam onder meer omdat Costacurta en de weer herstelde Baresi op ongelukkige wijze ballen in eigen doel werkten.

Daarna brak de grote tijd van Van Basten aan. Nog voor rust zorgde hij voor evenwicht, achttien minuten voor het einde maakte hij het winnende doelpunt, op aangeven van Rijkaard. Voor AC Milan scoorden verder Lentini en Maldini. De formatie van trainer Capello is als enige nog zonder puntverlies.

De overwinning van Juventus op Atalanta droeg een sterk Duits karakter. Nieuweling Moller scoorde twee keer, Kohler eenmaal. Vialli, vorige week woensdag nog produktief tegen Nederland, was ook voor de eerste keer succesvol voor zijn nieuwe club.

ZUIDAMERIKANEN

Napoli dankte de zege van 4-2 bij Foggia voor een groot deel aan zijn Zuidamerikanen. Fonseca uit Uruguay scoorde twee keer, de Braziliaan Careca eenmaal.

Lazio Roma, dat op de openingsdag gelijk speelde (3-3) bij Sampdoria, kwam weer tot remise met veel doelpunten. Tegen Fiorentina werd het 2-2. De Argentijnse aanvaller Batistuta scoorde twee keer voor Fiorentina, voor de ploeg van Winter waren Signori (strafschop) en de goed spelende Duitser Doll met een fraai schot van afstand succesvol.

Lazio, nog zonder Gascoigne, mocht niet klagen over het gelijke spel. Met name na rust, vooral nadat verdediger Cravero na schoppen tegen de uitblinkende Brian Laudrup uit het veld was gestuurd, was Fiorentina veel sterker.

Na het verlies vorige week tegen Udinese werkte Inter bij Calgiari met succes aan het herstel door met 3-1 te winnen. Bianchi, Bergomi en Sjalimov maakten de doelpunten voor de tweede club uit Milaan. Bij Samdporia speelde Mancini een belangrijke rol. Hij scoorde twee keer in de met 3-2 gewonnen wedstrijd tegen debutant Ancona.

De uitslagen en de stand in Italië:

Ancona - Sampdoria 2-3, Brescia - Torino 0-0, Foggia -Napoli 2-4, Genoa - AS Roma 0-0, Inter - Cagliari 3-1, Juventus - Atalanta 4-1, Lazio - Fiorentina 2-2, Parma - Udinese 3-1, Pescara - AC Milan 4-5.

Stand:

1. AC Milan	2-4
2. Napoli	2-3
3. Juventus	2-3
4. Torino	2-3
5. Sampdoria	2-3
6. Inter	2-2
7. Lazio Roma	2-2
8. Parma	2-2
9. Atalanta	2-2
10. Pescara	2-2
11. Genoa	2-2
12. Fiorentina	2-2
13. Udinese	2-2
14. Brescia	2-2
15. AS Roma	2-1
16. Cagliari	2-1
17. Ancona	2-0
18. Foggia	2-0

Goed weekeinde voor Amerikaan

Spasski verliest beide partijen tegen Fischer

SVETI STEFAN - Bobby Fischer heeft in de tweekamp met zijn oude rivaal Boris Spasski op het Montenegrijnse eilandje Sveti Stefan weer een voorsprong genomen. De Amerikaanse grootmeester won in het weekeinde beide partijen, de zevende en achtste.

Spasski kwam er zaterdag met zwart niet aan te pas, zondag met de witte stukken ook niet. De oorzaak was een enorme blunder op de 31ste zet. Negen zetten later kon de Fransman de koning geïrriteerd omleggen.

Fischer leidt nu met 3-2. Winnaar van de WK-revanche van 1970 is de schaker die als eerste tien punten vergaart. Remises tellen niet mee.

Het zetverloop van de zevende partij:

Wit: Fischer
Zwart: Spasski

1. e2-e4, e7-e5, 2. Pg1-f3, Pb8-c6, 3. Lf1-b5, a7-a6, 4. Lb5-a4, Pg8-f6, 5. 0-0, Lf8-e7, 6. Tf1-e1, b7-b5, 7. La4-b3, d7-d6, 8. c2-c3, 0-0, 9. d2-d3, Pc6-a5, 10. Lb3-c2, c7-c5,

11. Pb1-d2, Tf8-e8, 12. h2-h3, Le7-f8, 13. Pd2-f1, Lc8-b7, 14. Pf1-g3, g7-g6, 15. Lc1-g5, h7-h6, 16. Lg5-d2, d6-d5, 17. e4xd5, c5-c4, 18. b2-b4, c4xd3, 19. Lc2xd3, Dd8xd5, 20. Ld3-e4, Pf6xe4,

21. Pg3xe4, Lf8-g7, 22. b4xa5, f7-f5, 23. Pe4-g3, e5-e4, 24. Pf3-h4, Lg7-f6, 25. Ph4xg6, e4-e3, 26. Pg6-f4, Dd5xd2, 27. Te1xe3, Dd2xd1†, 28. Ta1xd1, Te8xe3, 29. f2xe3, Ta8-d8, 30. Td1xd8†, Lf6xd8,

31. Pg3xf5, Ld8xa5, 32. Pf4-d5, Kg8-f8, 33. e3-e4, Lb7xd5, 34. e4xd5, h6-h5, 35. Kg2-f2, La5xc3, 36. Kf2-e3, Kf8-f7, 37. Ke3-d3, Lc3-b2, 38. g2-g4, h5xg4, 39. h3xg4, Kf7-f6, 40. d5-d6, Kf6-e6,

41. g4-g5, a6-a5, 423. g5-g6, Lb2-f6, 43. g6-g7, Ke6-f7, 44. d6-d7.

Fischer wint.

Zettenverloop achtste partij:

Spasski: wit
Fischer: zwart

1. d2-d4, Pg8-f6, 2. c2-c4, g7-g6, 3. Pb1-c3, Lf8-g7, 4. e2-e4, d7-d6, 5. f2-f3, 0-0, 6. Lc1-e3, Pb8-c6, 7. Pg1-e2, a7-a6, 8. Dd1-d2, Ta8-b8, 9. h2-h4, h7-h5, 10. Le3-h6, e7-e5,

11. Lh6xg7, Kg8xg7, 12. d4-d5, Pc6-e7, 13. Pe2-g3, c7-c6, 14. d5xc6, Pe7xc6, 15. 0-0-0, Lc8-e6, 16. Kc1-b1, Pf6-e8, 17. Pc3-d5, b7-b5, 18. Pd5-e3, Tf8-h8, 19. Td1-c1, Dd8-b6, 20. Lf1-d3, Pc6-d4,

21. Pe3-d5, Db6-a7, 22. Pg3-f1, Pe8-f6, 23. Pf1-e3, Le6xd5, 24. c4xd5, Tb8-c8, 25. Tc1-f1, Da7-e7, 26. g2-g4, Pf6-d7, 27. g4-g5, Kg7-f8, 28. Tf1-f2, Kf8-e8, 29. Ld3-f1, Pd7-c5, 30. Lf1-h3, Tc8-c7,

31. Th1-c1, Pc5-b3, 32. a2xb3, Pd4xb3, 33. Tc1-c6, Pb3xd2†, 34. Tf2xd2, Ke8-f8, 35. Tc6xa6, Tc7-a7, 36. Ta6-c6, Kf8-g7, 37. Lh3-f1, Ta7-a1†, 38. Kb1xa1, De7-a7†, 39. Ka1-b1, Da7xe3, 40. Kb1-c2, b5-b4.

Wit geeft het op.

Van Aerle voor weken geblesseerd

EINDHOVEN - Berry van Aerle, woensdag tegen Italië PSV's enige international, is voor een aantal weken uitgeschakeld.

De rechtsachter liep in de tiende minuut van de thuiswedstrijd tegen BVV Den Bosch een spierscheuring op in de rechter kuit.

Uitslagen en standen in betaald voetbal

DEN HAAG - De uitslagen en de standen in het betaald voetbal in Nederland zijn na de wedstrijden van het afgelopen weekeinde als volgt:

EREDIVISIE

Sparta - MVV	0-0
RKC - Vitesse	0-0
Go Ahead Eagles - Feyenoord	1-1
FC Utrecht - FC Groningen	1-0
PSV - FC Den Bosch	7-0
SVV Dordrecht '90 - Willem II	0-2

EERSTE DIVISIE

ADO Den Haag - RBC	3-0
Excelsior - De Graafschap	1-1
NEC - SC Heracles	4-0
NAC - Helmond Sport	3-0
Telstar - VVV	1-2
SC Heerenveen - Emmen	2-2
Veendam - Eindhoven	1-4
AZ - FC Haarlem	2-2

EREDIVISIE

1. PSV	4 4 0 0 8 (14-1)
2. Feyenoord	5 3 2 0 8 (13-2)
3. FC Utrecht	5 3 2 0 8 (7-2)
4. FC Twente	5 4 0 1 8 (9-5)
5. Ajax	4 2 1 1 5 (7-3)
6. Willem II	5 2 1 2 5 (5-4)
7. Vitesse	5 1 3 1 5 (3-2)
8. MVV	5 1 3 1 5 (6-6)
9. Sparta	5 0 5 0 5 (1-1)
10. Roda JC	4 2 0 2 4 (5-5)
11. RKC	4 1 2 1 4 (3-4)
12. Go Ahead Eagles	5 1 2 2 4 (5-8)
13. FC Groningen	5 1 2 2 4 (3-8)
14. FC Den Bosch	5 1 2 2 4 (4-11)
15. Cambuur L	4 0 3 1 3 (1-4)
16. Volendam	4 0 2 2 2 (1-4)
17. Fortuna Sittard	5 0 1 4 1 (3-10)
18. SVV/Dordrecht'90	5 0 1 4 1 (2-12)

EERSTE DIVISIE

1. NEC	6 3 3 0 9 (11-4)
2. AZ	6 3 3 0 9 (14-9)
3. Heerenveen	5 3 2 0 8 (10-5)
4. ADO Den Haag	6 3 2 1 8 (14-7)
5. RBC	6 4 0 2 8 (8-7)
6. NAC	5 3 1 1 7 (8-3)
7. De Graafschap	5 3 1 1 7 (9-5)
8. Eindhoven	6 3 1 2 7 (9-4)
9. FC Haarlem	6 1 4 1 6 (8-9)
10. Emmen	6 2 1 3 5 (8-7)
11. FC Zwolle	6 2 1 3 5 (8-7)
12. Telstar	6 2 1 3 5 (7-7)
13. Excelsior	6 1 3 2 5 (6-10)
14. TOP	6 2 1 3 5 (5-10)
15. VVV	5 2 0 3 4 (8-12)
16. Helmond Sport	6 1 1 4 3 (5-12)
17. Veendam	6 0 2 4 2 (3-11)
18. SC Heracles	6 0 1 5 1 (3-15)

Programma KNVB-beker Eerste ronde:
Zaterdag: TSC - GVVV, DETO - Valleivogels.
Tweede ronde:
Vrijdag: FC Zwolle - Katwijk.
Zaterdag: Quick Boys - De Graafschap, Noordwijk -Helmond Sport, DWV - Cambuur, DOVO - AZ, ACV -Veendam, Rheden - Telstar, VVV - Kozakken Boys, SVV Dordrecht '90 - RBC, Haarlem - Volendam, Go Ahead Eagles - Eindhoven, Emmen - NAC.
Zondag: Achilles '94 - BVV Den Bosch, DCG - NEC, Enschede - Excelsior, ADO Den Haag - Halsteren, EDO -Fortuna Sittard, RCH - Willem II, EHC - TOP.

Sparta voor vijfde keer gelijk

FC Utrecht en FC Twente blijven top goed volgen

DEN HAAG - Feyenoord heeft afstand gedaan van de eerste plaats van de eredivisie. Met een elftal dat vorig seizoen op de elfde plaats van de eerste divisie eindigde hield Go Ahead Eagles de Rotterdammers op 1-1.

Een andere debutant was tot een dergelijk hoogstandje niet in staat. Den Bosch, toch gekomen van de tweede plaats van de eerste divisie, werd op normale wijze afgestraft door PSV. Met zeven doelpunten, maar zonder Romario, werd de kampioen tevens lijstaanvoerder.

FC Utrecht en FC Twente blijven de verrassende achtervolgers. Utrecht met matig spel en een gelukkige overwinning. Een door Vierklau van richting veranderde vrije trap van Oosterhuis versloeg het zwaar gehandicapte Groningen. Twente heeft zijn vierde opeenvolgende overwinning geboekt door Fortuna (2-0) te verslaan.

Vitesse, dat evenals Ajax, PSV, Feyenoord en Groningen Nederland deze week in de Europese toernooien vertegenwoordigt, bereidde zich met een kleurloze 0-0 bij RKC niet goed voor op het internationale werk. Het duel in Waalwijk kende nagenoeg geen hoogtepunten.

Sparta speelde voor de vijfde keer dit seizoen gelijk, voor de vierde keer met 0-0. Dit keer gebeurde dat thuis tegen MVV. De Maastrichtenaren misten de mooiste kansen, Lanckohr stuitte zelfs van elf meter op de voortreffelijke doelman Metgod. Twee spelers kregen rood van scheidsrechter Blom. Thal van MVV, Veldman van Sparta.

SVV/Dordrecht blijft het net zo slecht doen als Fortuna. De formatie van trainer Berger, met Kraay jr. terug in de ploeg, leed zaterdag de vierde nederlaag. Willem II won, dankzij treffers van Sylla en Van Geel. De fusieclub heeft dit seizoen nog maar een punt gehaald.

Twee duels werden uitgesteld. Dat waren Volendam -Ajax en Roda JC - Cambuur.

Bergkamp en Jonk weer fit

AMSTERDAM - Ajax kan woensdagavond in de Europese wedstrijd tegen Salzburg zeer waarschijnlijk weer beschikken over Dennis Bergkamp en Wim Jonk.

Het belangrijke duo is nagenoeg hersteld van blessures.

Jonk kwam de laatste weken niet in actie. Dit weekeinde trainde hij weer voorzichtig, zonder last te krijgen van de blessure aan de achillespees.

Bergkamp viel woensdag in de wedstrijd tegen Italië geblesseerd uit. De kwetsuur aan zijn enkel blijkt echter mee te vallen.

Late gelijkmaker Kiprich voorkomt supportersrellen

DEVENTER - Het duel tussen Go Ahead Eagles en Feyenoord (1-1) dreigde in de slotfase buiten het veld volledig uit de hand te lopen. De late gelijkmaker van Kiprich voorkwam ternauwernood een klopjacht van honderden Feyenoord-fans op de aanhang van de thuisploeg.

Het bleef bij kleine vechtpartijen en het gooien van stenen, waarbij enkele supporters licht gewond raakten. Op de eretribune grepen voorzitter Jorien van den Herik en technisch directeur Wim Jansen hoogstpersoonlijk in.

Op hardhandige wijze werd een doldrieste Rotterdammer de doorgang belet. Het Feyenoord-duo ergerde zich mateloos aan het wangedrag van de eigen aanhang, die de dreigende nederlaag op de oosterlingen wilde afreageren.

Het bestuur van de Eagles had het onheil min of meer zelf over de Adelaarshorst afgeroepen. De clubleiding was in de voorverkoop lichtzinnig te werk gegaan. Zes dagen voor de wedstrijd meldden de eerste Rotterdammers zich al in de Vetkampstraat. Met stapels kaarten, via slimme trucs en grof geld bemachtigd, keerden de fans terug. Met 12.500 toeschouwers bleek het verouderde stadion mudvol.

EERSTE PROBLEMEN

Een uur voor de wedstrijd dienden de eerste poblemen zich aan. Op zoek naar hun vak trokken de Feyenoord-fans wild door het stadion. Houten stoeltjes vlogen door de lucht en landden op het veld. De vele duizenden aanhangers van de bekerwinnaar zaten, als gevolg van de losse voorverkoop, over bijna het hele complex verspreid. De supporters van de thuisploeg konden geen kant op. Vaste kaarthouders werden van hun zitplaatsen verjaagd.

De bewakingsdienst, politie en Mobiele Eenheid keken machteloos toe. Op het moment dat de bestorming werd ingezet, scoorde Kiprich. De harde Feyenoord-kern bedaarde daardoor enigszins. Een deel van de toeschouwers heeft de gelijkmaker niet gezien. Vele angstige ogen waren op dat ogenblik op de naderende veldslag gericht.



De Mexicaan in dienst van Atletico Madrid Luis Garcia, (links) strijdt om de bal met Español's Mino

Tenerife in laatste minuten naast Barcelona

La Coruna en Atletico Madrid enige clubs zonder puntverlies in Spanje

BARCELONA - Na de tweede ronde van de Spaanse voetbalcompetitie zijn La Coruna en Atletico de Madrid de enige clubs zonder verliespunten. FC Barcelona speelde gelijk. Op en tegen Tenerife kwam de landskampioen niet verder dan 1-1.

Barcelona, dat het seizoen begon met een zege van 2-1 op aartsrivaal Real Madrid, domineerde op het Canarische knollenveld de eerste helft. Verder dan een doelpunt van Beguiristain kwam de ploeg van Cruijff echter niet. Na de rust putte Tenerife moed uit de kleine marge.

De verdediging van Barcelona kwam onder druk te staan en bezweek zes minuten voor tijd toen invaller Pier uit een scrimmage scoorde: 1-1. Tenerife speelde toen sinds drie minuten met tien man nadat doelman Manolo na een overtreding op Stoitsjkov uit het veld was gestuurd. Bij Barcelona kregen vier spelers een gele kaart, onder wie Ronald Koeman.

La Coruna maakte in Sevilla indruk door met Maradona op de tribune met 3-1 te winnen van Sevilla. De overgang van de Argentijn naar Sevilla lijkt een kwestie van tijd al zijn de onderhandelingen met Napoli nog niet echt op gang gekomen. Atletico de Madrid had in Barcelona weinig moeite met Español. De Portugees Futre nam twee van de drie Madrileense doelpunten voor zijn rekening.

BERT JACOBS

Gijon heeft na twee wedstrijden ook drie punten. Na de tegenvallende 0-0 tegen Osasuna, won de nieuwe werkgever van Bert Jacobs de uitwedstrijd tegen Real Sociedad met 2-1. De Argentijn Scotto scoorde na drie minuten. Een kwartier na de rust gevolgd door een treffer van Emilio. De strafschop van de Portugees Oceano, vier minuten later, bepaalde de eindstand op 1-2.

Theo Vonk, de Nederlandse trainer van Burgos, zag zijn ploeg voor 73.000 toeschouwers kansloos ten onder gaan bij Real Madrid. De Madrilenen onder leiding van de nieuwe trainer Benito Floro konden in de eerste helft niet imponeren maar namen desondanks in de twaalfde minuut de leidingt door Fernando Hierro.

Vonk zette na de hervatting een aanvaller meer in, maar hield de opvallende Boerebach als organisator in de defensie. Het hielp weinig. De Chileen Zamorana zorgde in de 69ste minuut voor 2-0. Burgos moest in de 77ste minuut met tien man verder omdat de Oostenrijker Limperger na een zware overtreding op Zamorana van het veld werd gestuurd. De Zuidamerikaan bepaalde vier minuten voor het eindsignaal de eindstand.

Guus Hiddink moest met Valencia in de uitwedstrijd tegen Celta in Vigo genoegen nemen met een gelijkspel zonder doelpunten.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand in Spanje:

Tenerife - Barcelona 1-1, Real Sociedad - Gijon 1-2, Rayo Vallecano - Logrones 2-1, Celta - Valencia 0-0, Cadiz - Zaragoza 1-1, Oviedo - Athletic de Bilbao 1-0, Sevilla - La Coruna 1-3, Osasuna - Albacete 3-0, Real Madrid - Burgos 3-0, Español - Atletico de Madrid 1-3.

Stand:

1. La Coruna	2-4
2. Atl. de Madrid	2-4
3. Osasuna	2-3
4. Barcelona	2-3
5. Zaragoza	2-3
6. Valencia	2-3
7. Gijon	2-3
8. Burgos	2-2
9. Real Madrid	2-2
10. Ath. de bilbao	2-2
11. Logrones	2-2
12. Oviedo	2-2
13. Rayo Vallecano	2-2
14. Sevilla	2-2
15. Tenerife	2-1
16. Cadiz	2-1
17. Celta	2-1
18. Español	2-0
19. Albacete	2-0
20. Real Sociedad	2-0

Argentijn al in Sevilla

Deze week nog akkoord over transfer Maradona

MADRID - Diego Maradona is in Spanje gearriveerd en hoopt op korte termijn speelgerechtigd te zijn voor Sevilla.

De Argentijn is zo zeker van zijn zaak, dat hij zijn kinderen reeds heeft laten inschrijven op een school van een van Sevilla's buitenwijken.

Een contract heeft hij nog niet getekend. Nog steeds heeft Sevilla geen definitief akkoord bereikt met Napoli, waar Maradona nog steeds onder contract staat. De verwachting is dat mogelijk aanstaande dinsdag zaken afgerond worden.

De aankomst van Maradona, met vader, vrouw, kinderen, manager en arts, trok in Sevilla veel aandacht. De Argentijn, die er een schorsing van 15 maanden wegens gebruik van cocaine heeft opzitten, wilde niet veel kwijt. "Ik kom om de club te bekijken", zei hij. "Daarna hoor ik van mijn manager wat er verder gaat gebeuren."

De verwachting is dat Sevilla rond de 25 miljoen gulden voor Maradona zal betalen. De Argentijn zal in zijn eerste jaar rond de tweeëneenhalf miljoen gulden verdienen, het seizoen erop mogelijk het dubbele. Maradona, die binnenkort 32 wordt, verwacht nog een jaar of drie te zullen spelen.

Voorzitter Cuervas van de nummer twaalf van Spanje van vorig seizoen zei geen wonderen van de voetballer te verwachten. "Met Maradona zullen we niet ineens kampioen worden. Wel ben ik er zeker van dat deze speler veel aan ons elftal zal toevoegen. Zowel sportief als financieel zullen wij zeer veel baat van deze transfer hebben."

Maradona met echtgenote in de bus op weg naar Sevilla



Treffer Kiprich in blessuretijd te grote beloning

Gemakzuchtig Feyenoord ontsnapt tegen GA Eagles aan nederlaag

DEVENTER - Met het team waarmee Go Ahead Eagles vorig seizoeen op het tweede plan furore maakte, werd Feyenoord zondagmiddag onttroond als koploper: 1-1. De nieuwkomer in de eredivisie deed zichzelf met die verrassende uitslag, -de wedstrijd was rechtstreeks te zien via kanaal 81 van betaal tv TDS-, zelfs te kort.

De late treffer van topschutter Kiprich, had nooit de gelijkmaker mogen zijn. De thuisploeg miste op de afgeladen Adelaarshorst, sinds 1978 weer uitverkocht, in de chaotische tweede helft een serie fraaie kansen. De rake kopbal van Kiprich ver in blessuretijd betekende een anti-climax voor de strijdlustige Eagles.

"De gelijkmaker vormde even een grote domper", bekende trainer Versleijen. "De teleurstelling maakte echter snel plaats voor tevredenheid. Mijn ploeg verdient een groot compliment. Zonder onze versterkingen, die wegens blessures niet konden spelen, hebben we Feyenoord uitstekend partij geboden. Ik had niet gedacht, dat mijn oude elftal hiertoe al in staat was."

Het gemakzuchtige spel en de hautaine houding van Feyenoord voorspelden niet veel goeds voor de Europese wedstrijd van komende woensdag tegen Hapoel Petach Tikva. Maandagmiddag belegt Feyenoord in Nieuwerkerk een kort trainingskamp. "Geen overbodige luxe gezien onze prestatie tegen de Eagles", schamperde trainer Geert Meijer. "Het enige winstpunt is, dat we niet hebben verloren."

Feyenoord verdiende een afstraffing. De Rotterdammers, zonder het geblesseerde trio De Wolf, Heus en Blinker, dachten met een minimale inspanning een maximaal resultaat te bereiken.

BOVEN ZIJN STAND

De bekerwinnaar leefde de laatste weken een tikje boven zijn stand, een gevolg van de geflatteerde overwinningen op FC Twente, Fortuna en SVV Dordrecht'90. De vechtmachine van Versleijen bracht de trotse koploper terug in de realiteit. Zonder inzet, concentratie en agressiviteit is Feyenoord nog altijd niet meer dan de nummer 3 van Nederland.

Meijer en Van Haneegem, die zich na afloop niet liet zien in de perskamer, hadden zich vooral in de eerste helft opgewonden over het zelfzuchtige spel van hun aanvallers. "Ze gunden elkaar blijkbaar geen doelpunt", concludeerde Meijer. "Hierover is het laatste woord nog niet gezegd."

Na ruim een halfuur, waarin Feyenoord vier grote kansen had gemist, kreeg de eenzijdige wedstrijd een onverwachte wending. Uit een hoekschop van Pothoven, knullig weggegeven door Scholten, kopte de zwakke Fräser de bal terug naar Marbus. Zijn voorzetje werd door Schenning van dichtbij ingeschoten, 1-0.

De rest van het duel stond in het teken van een groot Feyenoord-offensief, waarin de beste kansen desondanks voor de Eagles waren. Overmars en Heering (twee keer) verzuimden de plotseling gehaaste bezoekers definitief uit te schakelen. In de derde minuut van de extra speeltijd, terecht door arbiter Reygwart toegekend, maakte Kiprich zijn faam als sluipmoordenaar waar.

Zonder Romario en geschorste Koeman

PSV oefent tegen FC Den Bosch voor komend Europa Cupduel: 7-0

EINDHOVEN - Een half uur heeft PSV zaterdagavond waarschuwingsschoten gelost. Dat is wat lang tegen FC Den Bosch, dat in Eindhoven niet eens een puntje wilde stelen, slechts het eigen verlies wilde beperken.

Dat plan kon gewoonweg niet slagen, daarvoor waren de kwaliteiten te uiteenlopend, daarvoor was Den Bosch te zeer gehandicapt. Tegen een verdediging, die op zijn laatste training het centrale duo Jos van Eck en Frans van der Heide geblesseerd had zien wegvallen, schoot PSV zeven keer raak.

Tekenend voor het krachtsverschil was dat iedere speler die zich consequent met de aanval bemoeide scoorde, Kieft, Ellerman, Vanenburg, Kalusha en Numan. Popescu, die ook nog een strafschop miste, zelfs twee keer.

Romario, nog steeds geblesseerd, kon gemist worden, Koeman (geschorst) ook. Al was het maar omdat Numan meer inventiviteit, bewegingsdrift en gretigheid inbrengt en het elftal naast Vanenburg, Popescu en Kieft niet nog een vierde "leider" nodig heeft.

"Wij hebben anderhalf uur les in voetbal gehad", constateerde de verliezende coach Van der Pluym. "In ons geval telde de afwezigheid van twee geblesseerden erg zwaar, zeker in deze omgeving en tegen deze tegenstander."

Collega Westerhof kon daarvoor begrip opbrengen. "Ik weet te goed wat het is. Werk je bij een topclub, dan zet je twee andere mensen neer, het verzwakt de boel een beetje, maar meer niet. Van der Pluym echter moest heel wat sleutelen en dat tast het hele elftal aan."

OEFENPARTIJTJE

PSV kon in alle rust van een competitiewedstrijd een oefenpartijtje maken voor de eerste Europese wedstrijd van woensdag tegen Zalgiris Vilnius, dat ook al geen hoogvlieger is. In de eerste helft werkte dat niet bevredigend.

Ieder wilde de gemakkelijke weg naar het doel bewandelen, waardoor steeds meer spelers op minder ruimte in het centrum voor het doel van de uitstekende Vonk terecht kwamen. Den Bosch werd het iets te gemakkelijk gemaakt. Volkerink, Meulendijk en Laponder behoefden alleen maar het tuitje van de trechter dicht te knijpen.

Het lukte een half uur, toen scoorde Popescu van afstand en vlak voor rust maakte Kieft 2-0. In de tweede helft hield PSV het veld breder en dat leidde tot grote gaten en schitterende doelpunten. "Na twee gewonnen, maar niet zo indrukwekkende thuiswedstrijden, hebben wij dit keer aan klantenbinding gedaan, het publiek gegeven wat wij beloofd hebben", sprak Westerhof.

Er kwamen 23.950 mensen, bijna twee keer zo veel als woensdagavond bij Nederland - Italië. PSV had de nieuwe westtribune, 2200 plaatsen meer, kosten dertig miljoen gulden, zeer nodig voor een competitiewedstrijd tegen een degradatiekandidaat.

Uitzenden van bekerduels en competitie

NOS ook komende drie seizoenen verzekerd van voetbalrechten

ZEIST - De NOS houdt ook voor de komende drie seizoen de rechten voor het uitzenden van de Nederlandse voetbalwedstrijden in beker- en normale competitie. Martin van Rooijen, voorzitter van de sectie betaald voetbal, maakte dit in Zeist bekend.

Het contract dat de KNVB met de NOS heeft, loopt na dit seizoen af. Voor de nieuwe periode waren meerdere gegadigden. De NOS won het uiteindelijk, mede omdat het simpelweg het beste bod deed. De Nederlandse Omroep Stichting betaalt per seizoen 17 miljoen gulden.

De NOS verwierf niet de rechten voor het uitzenden van de wedstrijden van het Nederlands elftal. Die kwamen toe aan UFA, een Duits bemiddelingsbedrijf dat de rechten doorverkoopt, mogelijkerwijs aan de NOS. Er is een clausule in die verbintenis, die garandeert dat de interlands in elk geval ook in Nederland op het scherm komen.

Het contract met UFA geldt met onmiddellijke ingang. Het gaat hier om de kwalificatie-duels voor het aanstaande wereld- en Europese kampioenschap. NOS-directeur Van Westerloo sloot niet uit dat hij met UFA in onderhandeling gaat. "Maar wij zullen UFA zeker niet meer bieden dan wij de NOS nu voor het paket van de interlands hebben gedaan. Het stelt ons teleur dat we er niet in zijn geslaagd deze rechten rechtstreeks te krijgen."

De laatste drie jaar seizoenen betaalde de zendgemachtigde zes miljoen per jaar. Ove het bedrag voor dit seizoen zijn de onderhandelingen nog niet afgesloten.

Van Westerloo noemde de extra financiële inspanningen, die betaald zullen worden door de gezamelijke publieke omroepen -en dus niet ten koste gaan van andere NOS-programma's - verantwoord. "Vooral omdat wij beschikken over de afgeleide rechten."

DOORVERKOPEN

De NOS kan beelden doorverkopen aan buitenlandse zendgemachtigden, kan video's verstrekken, in onderhandeling gaan over pay-tv. Dat leverde wellicht per jaar enkele miljoenen guldens op.

In het huidige contract met de NOS staat niets over het verzorgen van rechtstreekse uitzendingen. Daarover wordt verder onderhandeld. Eventueel levereren afspraken daarover de KNVB nog meer geld op.

In tegenstelling tot de NOS was UFA niet bereid mededelingen te doen over het bedrag waarvoor het de rechten van de interlands kocht.

Tijdens een buitengewone vergadering van het sectiebestuur betaald voetbal toonden de profclubs hun instemming met het beleid van het college Van Rooijen in deze kwestie. Over de verdeling van de gelden is nog niet gesproken. Tot nu toe werden de tv-opbrengsten evenredig over de clubs verdeeld. Met name de topclubs, die vaker op het scherm zijn, zijn hiertegen in het verzet gekomen.

Heerenveen staat er beter voor

NEC achterhaalt AZ aan kop van ranglijst

DEN HAAG - NEC heeft twee duels voor het einde van de eerste periode in de eerste divisie AZ achterhaald aan de kop van de ranglijst.

De Nijmeegse ploeg versloeg het zwakke Heracles (4-0), AZ liet een punt liggen in de derby tegen Haarlem (2-2).

Heerenveen staat er nog beter voor dan de lijstaanvoerders. De ploeg van trainer Korbach heeft na het gelijke spel tegen Emmen (2-2) een punt maar ook een wedstrijd minder.

ADO Den Haag schaarde zich bij de bovensten door RBC te verslaan. In het Zuiderpark werd het 3-0. Topschutter Van der Laan maakte dit keer geen doelpunt, Hoekman, Torken en Van Eykeren wel.

Ook NAC stijgt. Onder meer dankzij twee treffers van Van Hooijdonk werd Helmond Sport verslagen, 3-0. De Graafschap verspeelde een punt bij Excelsior. Dankzij Godee kwam de degradant van vorig jaar nog op 1-1, nadat Ridderhof de Rotterdammers op voorsprong had gezet.

Veendam blijft onderin. Op eigen veld werd de ploeg fors weggezet door Eindhoven, dat met 4-1 won. Cornelissen maakte twee doelpunten voor de Brabanders.

NEC won ruim van Heracles, dat dit seizoen nog maar een punt haalde. De Romijn en Gliatis scoorden voor de rust, Dekker en Eijlander erna. Heerenveen kwam tegen Emmen twee keer op achterstand. Dat was de verdienste van Van Oostrum en De Jonge. Regtop en Camataru waren verantwoordelijk voor de gelijkmakers.

AZ moest tegen Haarlem eveneens op jacht naar de gelijkmaker. Na de snelle openingstreffer van Den Turk (strafschop) voor de thuisclub, kwam Haarlem terug dankzij routinier Keur en Kooistra. Tien minuten voor tijd zorgde Inia ervoor dat AZ ongeslagen bleef, 2-2.

Major League

AMERICAN LEAGUE: Toronto Blue Jays - Texas Rangers 7-2, Milwaukee Brewers - Baltimore Orioles 3-1, Oakland Athletics - Seattle Mariners 3-1, Minnesota Twins - California Angels 6-2, Kansas City Royals - New York Yankees 3-0, Detroit Tigers - Boston Red Sox 7-2, Cleveland Indians - Chicago White Sox 2-1 (13 innings)

NATIONAL LEAGUE: Philadelphia Phillies - Pittsburgh Pirates 6-3, Montreal Expos - New York Mets 7-5, Atlanta Braves - Houston Astros 9-2, San Diego Padres - Cincinnati Reds 3-1, San Francisco Giants - Los Angeles Dodgers 7-3, St. Louis Cardinals - Chicago Cubs 10-3.

Alle stands Tourism Expo 92 al uitverkocht

WILLEMSTAD — De 55 beschikbare stands voor The Tourism Expo '92 zijn uitverkocht. Vanuit alle sectoren van de toeristische industrie is enthousiast gereageerd op het nieuwe initiatief van de Curaçao Hotel and Tourism Association (CHATA). The Tourism Expo vindt plaats op vrijdag 25 en zaterdag 26 september in het International Trade Center (ITC). Voor de bezoekers zijn er allerlei activiteiten georganiseerd. Er treden bands op in de hal, in een aparte zaal vinden lezingen plaats en in het auditorium worden films vertoond.

The Tourism Expo '92 wordt namens de CHATA en het Curaçao Tourism Development Bureau (CTDB) georganiseerd door Caribbean Media Consultants (CMC). De medesponsors zijn de Kamer van Koophandel en Nijverheid van Curaçao en de Korporashon pa Desaroyo di Kòrsou. Er doen onder andere hotels, luchtvaartmaatschappijen, reisbureaus, tourorganisaties, autoverhuur- en toeleveringsbedrijven mee. Iedereen heeft originele ideeën voor de inrichting van de stand. Het wordt voor de bezoekers een leuke en gezellige beurs.

In de stands geven de organisaties informatie over hun werkzaamheden. Daarnaast zijn er allerlei activiteiten om de bezoekers te vermaken. In de expositiehal treden vrijdag en zaterdag bekende bands en dansgroepen op. Issoco en Harmonia i Kueru verzorgen beide dagen verschillende optredens. Vrijdag komt mariachi Fortuna en zaterdag Dushi Kòrsou. Elsa Rozendal, Miss Curaçao 92/93, en Gianna Prinsen, Miss Toerisme 92/93, presenteren respectievelijk op vrijdag en zaterdag het programma op het grote podium.

In samenwerking met het CTDB zijn vijf films geselecteerd. Tijdens een continu programma in het auditorium van het ITC worden zij aan het publiek vertoond. Er zijn voorstellingen over de monumenten in Willemstad, de onderwaterwereld rond Curaçao en de Curaçao Regatta 1992. Verder krijgen de kijkers informatie over de promotie van Curaçao in Zuid-Amerika en de opleidingsmogelijkheden in de toeristische sector. In een aparte ruimte zijn er elke dag negen lezingen die op de halve uren beginnen. Er is geprobeerd om zoveel mogelijk alle facetten van het toerisme naar voren te laten komen. Daarom geven behalve medewerkers van particuliere organisaties ook vertegenwoordigers van overheidsinstanties een presentatie.

Er zijn ook lezingen over de toeristische attracties op Curaçao. Zo zijn er presentaties over het rif van Curaçao, Punda en Otrobanda. Daarnaast geven specialisten uit de praktijk hun visie over onderwerpen, zoals de toeristische publiciteit, de marketing van Curaçao in het buitenland en de culturele waarden van het eiland. Ook Ton van Egmond, die speciaal voor The Tourism Expo '92 vanuit Nederland naar Curaçao komt, verzorgt een lezing. Hij is docent psychologie aan de Nationale Hogeschool voor Toerisme en Verkeer te Breda en een deskundige op het gebied van de invloeden van het toerisme op een samenleving. Deze Hogeschool heeft ook een stand ingericht tijdens de expo.

The Tourism Expo '92 is op vrijdag 25 september geopend van negen uur 's morgens tot acht uur 's avonds en op zaterdag 26 september van negen uur 's morgens tot zes uur 's middags. De toegang is gratis. Alle scholen zijn benaderd om de expo vrijdag te bezoeken. Het Autobus Bedrijf Curaçao n.v. heeft een speciale busdienst ingesteld tijdens de expodagen. Tussen het ITC en het autobusstation Otrobanda rijden er op beide dagen continu bussen om de bezoekers te vervoeren (à zeventig cent per rit).

Tap Maar In: door Amstel Bier verlicht



■*WILLEMSTAD — Bij bar/café Tap Maar In op de Sta Rosaweg brandt sinds vrijdagavond een lichtje. Een licht beter gezegd. Het café en de Antilliaanse Brouwerij hebben de krachten gebundeld in de vorm van een zes meter hoog verlicht reclamebord met daarop... 'Hoe kan het ook anders: Amstel Bier'. De 'onthulling' geschiedde afgelopen vrijdagavond tijdens een druk bezocht 'happy hour' bij Tap Maar In. Het bier was gratis en de sfeer - mede als gevolg daarvan - goed. Op de foto: Martin den Dulk, van de marketing afdeling van de brouwerij (links) alsmede het eigenaarsechtpaar van Tap Maar In, Nina en Marlon Botman-Van de Ree (midden) tijdens deze verlichtende 'happening' op het terrein van Tap Maar In.*

■*WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van 150 jaar katholiek onderwijs op Curaçao hebben de commissie die de viering van het jubileum organiseert, de algemeen overste van de zusters van Roosendaal en haar plaatsvervanger maandag 7 september een opwachting gemaakt bij de gouverneur van de Nederlandse Antillen.*

Op de foto van links af Margaretha Grootens, zuster Albertina Egbers (algemeen overste), gouverneur mr. Jaime Saleh, zuster Els Weemaes (plaatsvervangend overste), Vigdis Jonckheer en Reginald Römer (voorzitter vieringscommissie).

Zusters van Roosendal bij Saleh



Lichaamsoefening voor kinderen

WILLEMSTAD — Op zaterdag 19 september start in Arturo's Gym een cursus voor kinderen van zeven tot tien jaar waarin zij kunnen leren hoe een betere spierbeheersing een betere concentratie oplevert. Via ademhalingstechnieken en aandacht voor oefening van spieren die tijdens normale schoolgymnastieklessen geen aandacht krijgen kunnen kinderen hun lichaamshouding verbeteren.

De cursus kan leerproblemen beïnvloeden, rug-, nek- en schouderklachten mogelijk verhelpen en is ook geschikt voor kinderen die te levendig zijn en niet kunnen stilzitten.

De lessen verduidelijken de noodzaak van harmonie tussen lichaam en geest. Het programma van lichaamstrainingen kunnen resulteren in een betere beheersing van rusteloos denken.

Meer informaties verkrijgbaar bij de cursusleider Arthur Leuden. De trainingen vinden plaats in Aerobic Dance & Fitness Center Arturo's Gym aan de Orionweg. Het plan is om later ook voor elf- tot vijftienjarigen de cursus te geven.

Wilskracht doorslaggevend

Promovendus De Koning brengt Sithoc verdiend op met 1-0

WILLEMSTAD — Promovendus De Koning behaalde gisteravond een verrassende maar volkomen verdiende 1-0overwinning op koploper en regerend kampioen Sithoc. De Jandoretploeg nam dankzij dit resultaat een voorsprong van twee punten op mede-degradatiekandidaat Undeba en verhoogde daarmee zijn overlevingskansen aanzienlijk. Undeba móet namelijk in zijn laatste competitiewedstrijd winnen, terwijl De Koning daarna nog één wedstrijd te spelen heeft en dus alles nog in eigen hand zal hebben mocht Undeba in zijn opzet slagen.

Het treffen van gisteravond was in feite een herhaling van de partij van de eerste ronde, die oorspronkelijk door Sithoc werd gewonnen met de score van 3-1. De Koning tekende echter protest omdat Sithoc een ongerechtigde speler in zijn gelederen had met als resultaat dat de wedstrijd ongeldig werd verklaard. Bovendien kreeg Sithoc twee winstpunten in mindering en werd door de Federashon Futbòl Kòrsou (FFK) bepaald dat de wedstrijd moest worden overgespeeld.

Dat gebeurde dus gistermidag met het voornoemde resultaat dat extra pijnlijk was voorde Collegialen, omdat zij door de nederlaag in totaal niet minder dan vier verliespunten leden.

Het gevolg was dan ook dat de Collegialen, ondanks hun positie aan de top, nóg niet definitief zeker zijn van deelname aan de finaleronde. Het aantal punten dat zij bezitten (15) kan namelijk nog steeds in theorie geëvenaard worden door Centro Dominguito, dat met dertien punten de vijfde plaats inneemt. De Koning daarentegen deed gisteravond wel goede zaken. De Jandoretploeg steeg naar de voorlaatste plaats met tien punten uit dertien wedstrijden en verwees Undeba naar de laatste plaats met acht uit dertien.

De drang naar lijfsbehoud spoorde de Jandoretploeg gisteravond aan tot grootse daden. Niet alleen overtrof men de koplopers in wilskracht en fysieke conditie, ook qua spelorganisatie, positiekeuze en teamwerk was er sprake van een duidelijke superioriteit van de Jandoretploeg.

De 1-0 overwinning was dan ook volkomen terecht, ofschoon het doelpunt uit een strafschop gemaakt werd. De strafschop werd in de 81e minuut door scheidsrech er Da Souza toegekend toen de doorgebroken Arno Kenzen onderuit werd gehaald door keeper Hensley Ignacio. Ignacio kreeg bovendien, overeenkomstig de nieuwe regels, de rode kaart en werd vervangen door veldspeler Melvin Pieternella. Voor Kenzen was het daarna een koud kunstje om het werk af te maken.

Undeba verkeert, zoals reeds vermeld, door het resultaat van gisteravond in een bijzonder moeilijk parket. De Bandabouse formatie móet woensdagavond van Jong Holland winnen om nog een kans te maken om het verblijf in de eerste divisie voor nog een seizoen zeker te stellen.

Beslist geen gemakkelijke opgave, omdat ook Jong Holland beide winstpunten hard nodig heeft om zich voor de eindronde te kwalificeren. De Tricoloren kunnen namelijk met hun veertien punten nog overtroefd worden door Centro Dominguito. Momenteel nemen zij nog de vierde plaats in, maar hun voorsprong op de Dominguitoploeg bedraagt slechts één punt.

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — De St. Maarten Patriotic Alliance (SPA) denkt naar aanleiding van het onderzoek dat nu plaats vindt tegen ex-minister Louis Gumbs dat ook de zogenoemde Winair-affaire onderzocht moet worden.

Volgens SPA-leider Vance James is het strafrechterlijk onderzoek een aanwijzing voor andere ambtenaren. Hij meent dat er voldoende aanwijzingen zijn tegen ambtenaren die menen dat ze geld moeten vragen voor diensten die ze als ambtenaar moeten verlenen.

Ontknoping volgt in laatste drie duels

Scorpions en Indians houden elkaar in dynamisch evenwicht

WILLEMSTAD — De strijd om het AA-klasse baseballkampioenschap heeft zich toegespitst tot een *best-of-three*-serie. Beide titelpretendenten, Royal Scorpions/Mr. Baseball en Sta. Rosa Indians, wonnen in het afgelopen weekeinde namelijk eenmaal waardoor de stand in de serie 2-2 is. De (maximaal) drie resterende partijen, waarvan de eerste morgenavond in het Sentro Deportivo Kòrsou wordt verspeeld, zullen dus uitsluitsel moeten geven.

Zaterdagavond zegevierde Indians in een puntrijke wedstrijd met 10-7, terwijl Scorpions er gistermidag een eenzijdige vertoning van maakte met een klinkende 9-0 overwinning. Beide wedstrijden hadden een merkwaardige scoreverloop.

Zaterdagavond werden niet minder dan elf van de totaal zeventien runs in de eerste drie slagbeurten gescoord, terwijl Scorpions gistermiddag al zijn punten in de eerste twee slagbeurten scoorden en daarna zijn produktie volledig staakte wat uiteraard ook te doen had met effectiever heuvelwerk van de kant van de Sta. Rosaploeg.

De mentale klap die Scorpions in de wedstrijd van zaterdagavond de Sta. Rosaploeg probeerde toe te dienen door niet minder dan drie punten te produceren in zijn allereerste slagbeurt, had niet de gewenste uitwerking. Integendeel, het Sta. Rosa-negental sloeg direct en nóg harder terug met een *rally* van vijf punten. Michel Kinburn, Jundry Balentin, Renato da Costa Gomez, Rupert Straker en Aubrey Martina zorgden daarvoor voor het nodige slagwerk.

De *rally* van Indians had bovendien verregaande gevolgen voor de Schorpioenen, omdat zij noodgedwongen hun sterwerper, Ronnie Inesia, uit de partij moesten halen. Diens opvolger, Gregory Gustina, deed het verder redelijk, maar kon niet voorkomen dat de Sta. Rosaploeg in de daaropvolgende innings het aantal punten verdubbelde.

Scorpions slaagde er in de vijfde inning nog in zijn achterstand (inmiddels 4-7) tot één punt te reduceren (6-7), maar in de zevende inning verruimde de Sta. Rosaploeg zijn voorsprong weer tot 10-6. De uiteindelijke score was 10-7. Arthur Davelaar en Lonte Balentin tekenden ieder voor een homerun, terwijl bij Sta. Rosa Jundry Balentin en Rupert Straker aan slag uitblonken met drie honkslagen in vier beurten.

De eindcijfers waren: 10-14-1 en 7-10-1 met Orsendo Clemencia als winnende werper en Ronnie Inesia als verliezer. Clemencia maakte moeilijke momenten door, maar handhaafde zich tot het einde toe op de heuvel. Voor Scorpions wierpen Inesia, Gustina en Michael Victoria (in de laatste inning).

Gistermiddag wiste Ronnie Inesia de slechte start van zaterdagavond volledig uit door Indians neer een 9-0 *shutout*-nederlaag te werpen. Hij stond daarbij slechts vier honkslagen toe en kreeg de volle steun van zijn teamgenoten die foutloos speelden. Voor Indians was het een ronduit slechte dag. Starter Glennery Martinez werd het slachtoffer van de wraaklust van de Schorpioenen. Na een bombardement van zeven honkslagen en negen runs moest hij in de tweede inning het heuvelwerk overdragen aan Mitchel Paula die het daarna overigens bijzonder verdienstelijk deed.

Scorpions scoorde zes maal in de eerste inning op honkslagen van Marlison Brigitha, Juric Pietersz en Gregory Damoen en vier veldfouten (twee van *centerfielder* Gilbert Santiroma) en deed er in de tweede inning de helft van dit aantal bij met slagwerk van Orlando Nicolina, Arthur Davelaar, Victor Caldera en Juric Pietersz.

Er werd daarna niet meer gescoord. Paula kreeg nog vijf honkslagen tegen, maar hield de Schorpioenen verder op nul. De eindcijfers waren: 9-12-0 en 0-4-5 met uiteraard Inesia als winnende werper en Martinez als verliezer.

De vijfde wedstrijd vindt morgenavond plaats. Verwacht wordt dat Indians zijn sterwerper Momom Martina zal opstellen, terwijl Scorpions waarschijnlijk het heuvelwerk aan Deron Clara zal toevertrouwen.

Bekende en minder bekende gezichten Curaçao op de foto

DE KOMENDE MAAND is in het kindermuseum een foto-expositie te zien waarin verschillende fotografen hun unieke plekjes van Curaçao tonen. Het kindermuseum, dat in de kelder van het Curaçaosch Museum is gevestigd is een hele tijd gesloten geweest. Door de tand des tijds was veel van wat daar te bezichtigen was, niet meer in goede staat. Het moest opgeknapt worden. Ook de ruimte moest opgeknapt worden. Met deze tentoonstelling is ook het kindermuseum weer voor het publiek open. Het is geconcentreerd in een deel van de ruimte. Het andere deel is nu een mooie expositieruimte geworden. Koeler dan de grotten boven doordat de wind meer kans krijgt. De feestelijke heropening werd opgeluisterd door een steelband.

De foto-expositie werd georganiseerd door de Stichting i.o. 'Uniek Curaçao'. Uniek Curaçao is een initiatief van een aantal cursisten dat mee heeft gedaan aan de cursus Tourism Awareness Program, georganiseerd door het Curaçao Tourism Development Bureau. Als afstudeerproject maakten zij een inventarisatie van unieke nog niet eerder in kaart gebrachte plekjes of attracties van Curaçao. Dat vonden zij zo leuk dat ze door zijn gegaan en van die inventarisatie een publikatie hebben gemaakt. Ook willen zij allerlei dingen organiseren zoals het 'van de brug af springen' vorige maand, cliff diving, pleinfeesten, publicaties, ze hebben een steelband geadopteerd, ze willen kunstenaars helpen met hun exposities, e.d. Allemaal projecten die en voor de Curaçaoenaar, en voor de toerist interessant kunnen zijn. Een van hun eerste projecten is deze fototentoonstelling in het kindermuseum, waar fotografen uniek plekjes hebben vastgelegd. Dat zijn soms plaatsen die in de unieke plekjes-inventarisatie zijn opgenomen, soms eigen plekjes van de fotografen. En dan blijkt ook hoe breed het begrip uniek ingevuld kan worden. Een groepje bolcactussen aan de noordkant kan een unieke plaats zijn, de fotograaf laat daar geen twijfel aan bestaan. Het torentje van Shon Aura's huis eveneens. Een van de bezoekers gisteravond vroeg aan Henk Leue zelfs waar hij die foto gemaakt had. Waar was dat huis met het torentje? Soms moet je met je neus gedrukt worden op plekjes die je elke dag ziet. Aan de andere kant zijn er ook plaatsen die hun charme juist verkrijgen door het feit dat ze voor jou uniek zijn. Wordt zo'n plaats een toeristische attractie heeft het niet zo hard meer. 'Onze' natuurlijke brug op Curaçao, als alternatief voor een bezoek aan Aruba, is nu ieders natuurlijke brug geworden. Een algemene toeristische attractie.

Zo ook met de grotten. Curaçao kent vele grotten, met vleermuizen, met maribomba's, met rotstekeningen, met bruafeesten. Maar er zullen weinig bruabijeenkomsten meer worden gehouden in grotten waar de dag erna groepen toeristen komen kijken naar de stille bewijzen die achtergelaten zijn.

In hoeverre is het van belang dat zo'n inventarisatie algemeen bekend wordt gemaakt? Natuurlijk maakt het voor sommige plaatsen niet uit en is het goed dat iedereen ervan kan genieten, maar andere plaatsen zullen zeker beschadigd worden als er te veel bezoekers langs komen. Het is van groot belang zulke plaatsen te beschermen. Natuurlijk is de inventarisatie zelf wel van belang. Al was het maar om zulke plekjes tegen de grote handen, of grote bulldozers, van projectontwikkelaars te beschermen. Niet alleen een inventarisatie, maar ook een beroep op allerlei natuurbeschermingsinstanties is daarbij belangrijk.

Maar de fototentoonstelling zelf maakt iedereen erop attent dat Curaçao schitterende plaatsen kent, plaatsen waarvan maar weinig mensen op de hoogte zullen zijn. Theo van Giesen, Henk Leue, Eric Isenia en Marcell Tijl legden die vast. Ook Liesbeth van de Kar droeg haar negatieven bij van het uitkomen van schildpadeieren. En nogmaals de variatie is groot: van grotten en bomen tot een oude in werking zijnde bakkerij, van de kruidentuin van Dinah Veeris tot een accu'museum' op Veeris, van boten tot bossen, van landhuizen tot baaien, van schildpadden tot struisvogels, van huizen tot hofjes, van putten en bronnen tot bergen. Eric van der Giesen benadrukte in zijn openingswoord, dat het niet zozeer gaat om de kwaliteit van de foto's als wel om de onderwerpen, maar de fotografen hebben er met behulp van Tramm over het algemeen goed werk van gemaakt. De tentoonstelling is een feest van vaak onverwachte schoonheid, de moeite waard om te bezoeken, al zullen vele bezoekers bemerken dat ze de dag erna lange tijd in de auto zullen zitten, om veel van de plekjes ook zelf te gaan bezoeken. U zij gewaarschuwd.

NEL CASIMIRI

Servië fel gekant tegen EG-plan voor vliegverbod

In Sarajevo rust, elders in Bosnië hevige strijd

SARAJEVO - De strijd in Bosnië-Hercegovina is in de nacht van zondag op maandag vrijwel onverminderd voortgegaan. Meldingen van zware gevechten kwamen vooral uit het noorden en westen van het land, aldus de Bosnische radio. De Europese Gemeenschap wil een vliegverbod boven Bosnië-Hercegovina invoeren, waartegen Servië zich fel verzet. Het heeft gedreigd zich terug te trekken uit het vredesoverleg als dit EG-plan doorgaat. Ondertussen zou begonnen zijn met het onder controle stellen van zware wapens door de Serviërs.

De radio sprak van bittere gevechten in het dal van de Sava in het noorden, waar Joegoslavische infanterie met tanks en artillerie steden aanvielen die in Bosnische handen zijn. Aan het grondoffensief waren aanvallen van de Joegoslavische luchtmacht vooraf gegaan. Volgens de Bosnische radio zijn de aanvallen tegen de steden Gradacac, Brcko en Bosanski Brod afgeslagen en hebben de Serviërs daarbij zware verliezen moeten incasseren. Ook in het westen van Bosnië-Hercegovina is zwaar slag geleverd. De Servische aanvallers richtten zich daar op de reeds maandenlang belegerde stad Jajce. Een ziekenhuis in die stad zou bij een artillerie-aanval zijn verwoest. Over mogelijke slachtoffers is vooralsnog niets bekend.

De krant Politika, in de Servische hoofdstad Belgrado uitgegeven, meldde maandag dat Bulgarije weigert burgers van rest-Joegoslavië (Servië plus Montenegro) tot zijn grondgebied toe te laten. De maatregel ging vrijdag in. Volgens de krant laat Sofia nog wel transit-reizigers toe.

ONDER VN-TOEZICHT

De eis aan de Serviërs in Bosnië-Hercegovina om hun zware wapens onder toezicht van de Verenigde Naties te plaatsen, is dit weekeinde maar ten dele nagekomen. Sarajevo beleefde een rustige dag, maar rond andere steden waar het akkoord moest ingaan werd zondag nog gevochten. Sarajevo genoot zondag voor het eerst sinds maanden van "een ongewoon vreedzame dag", aldus de Bosnische radio, die slechts door enkele schotenwisselingen en explosies werd onderbroken. Radio Belgrado maakte echter melding van zware gevechten buiten de stad, waarbij meer dan tweehonderd Moslims en Kroaten zouden zijn omgekomen. Over het aantal Servische slachtoffers werden geen mededelingen gedaan.

De Bosnische Serviërs meldden zaterdag dat ze hun zware wapens rond de steden Sarajevo, Bihac, Jajce en Gorazde onder VN-toezicht hebben gesteld. De Verenigde Naties hadden de Serviërs daarvoor tot zaterdagmiddag twaalf uur de tijd gegeven. Ook de Moslimtroepen die Sarajevo verdedigen hebben hun artillerie bijeengebracht voor waarneming door de VN.

De drie strijdende partijen in het Bosnische conflict zullen vanaf vrijdag besprekingen voeren in Geneve. Dat meldde Vance zondag na terugkomst van een rondreis door het vroegere Joegoslavië. Vance zei in Geneve te verwachten dat het overleg tussen Serviërs, Kroaten en Moslims een "zware klus" zal zijn.

SERVIE DREIGT

De Bosnische Serviërs hebben gedreigd zich terug te trekken uit de vredesonderhandelingen in Geneve wanneer de internationale gemeenschap het Servische militaire vliegtuigen verbiedt te vliegen boven Bosnië-Hercegovina. Dat heeft de Servische leider in Bosnië, Radovan Karadzic, zondagavond laten weten in brieven aan premier John Major van Groot-Brittannië en aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Boutros Boutros Ghali, zo meldde het Joegoslavische persbureau Tanjug. Volgens Karadzic zou een dergelijk verbod een regelrecht ingrijpen in het strategisch evenwicht betekenen en zou in strijd zijn met het in Londen gesloten akkoord.

De instelling van een vliegverbod kwam dit weekeinde in Groot-Brittannië aan de orde tijdens een beraad van de EG-ministers van Buitenlandse zaken. De ministers vonden dat er zo spoedig mogelijk een verbod op militaire vluchten boven Bosnië-Hercegovina diende te komen. De Veiligheidsraad (V-raad) van de VN zou worden gevraagd waarnemers op de vliegvelden te stationeren om naleving van een dergelijk verbod te controleren. De EG beoogt met de maatregel te voorkomen dat militaire vliegtuigen onder dekking van humanitaire hulpoperaties aanvalsacties boven Bosnië ondernemen.

Nood-scenario EG bij afwijzing Maastricht

Mitterand: Frans 'non' niet einde van Europa

HATFIELD - Als de Fransen zondag "Nee" zeggen tegen "Maastricht" betekent dit nog niet het einde voor de Europese Gemeenschap. Dit zegt de Franse president, Francois Mitterrand, in een vraaggesprek met de Britse zondagskrant The Independent on sunday.

Mitterrand sluit kennelijk niet meer uit dat de Franse kiezers het in december onder het Nederlandse EG-voorzitterschap gesloten verdrag afwijzen. De president, die antwoord gaf op schriftelijke vragen voor hij donderdag aan zijn prostaat werd geopereerd, probeert de gevolgen van zo'n "Non" te bagatelliseren. Zijn herstel van de operatie verloopt naar wens. Als de laatste opiniepeilingen - vanaf dit weekeinde mogen die in Frankrijk niet meer worden gehouden - uitkomen zal het erom hangen. Het percentage voorstemmers daarin varieert van vijftig tot 53 procent. Met het grote aantal "zwevende" kiezers hangt het lot van "Maastricht" dan ook aan een zijden draadje.

Een "noodscenario" in het geval van een "Non" van de Fransen werd ook besproken door de EG-ministers van Buitenlandse zaken, die in het weekeinde in Engeland vergaderden in Brocket hall even ten Noorden van Londen. Als het "Nee" wordt zullen de ministers in New York, waar zij vanaf volgend weekeinde zijn voor de jaarlijkse Algemene vergadering van de Verenigde Naties, een spoedvergadering beleggen. Datzelfde zal waarschijnlijk opgaan voor hun collega's van Financiën die tegelijkertijd in Washington zijn voor de najaarsvergadering van het Internationaal Monetair Fonds (IMF).

Politieman door ETA vermoord

MADRID - Vermoedelijke leden van de Baskische afscheidingsbeweging ETA hebben in de nacht van zondag op maandag in het Noordspaanse San Sebastian een politieman doodgeschoten.

Het slachtoffer zat, in burger, te kaarten in een bar toen gewapende mannen binnenkwamen die hem door het hoofd schoten. De politieman was op slag dood. De aanslag kwam enkele uren voor een zitting van het Baskische parlement waar gepraat wordt over de opstelling tegenover de ETA. Enkele dagen geleden doodde de ETA een officier van het leger door middel van een bomauto. Deze aanslagen doorbreken een periode van rust waarin de afscheidingsbeweging de Spaanse regering aanbiedingen deed te onderhandelen.

UNITA-leider op campagne



■ *LUANDA - De leider van de voormalige Angolese guerrillabeweging UNITA, Jonas Savimbi (links) wordt omringd door enthousiaste aanhangers tijdens een campagne-bijeenkomst in de Angolese hoofdstad. Savimbi is een der presidentskandidaten bij de eerste vrije verkiezingen in Angola.*

(AFP-satellietfoto)

Mogelijk ook ontmoeting Japanse premier

Jeltsin medio november voor overleg naar Seoul

MOSKOU/TOKYO - De Russische president, Boris Jeltsin, heeft zijn bezoek aan Zuid-Korea verschoven naar medio november. Dat heeft Jeltsins naaste medewerker Gennadi Boerboelis maandag tegenover het Russische persbureau Itar-Tass verklaard.

Jeltsin zou oorspronkelijk deze week Seoul aandoen, volgend op een bezoek aan Japan dat echter afgelopen week op het laatste moment werd geannuleerd wegens onenigheid tussen Moskou en Tokyo over de zeggenschap over de Kurilen. Japan eist de soevereiniteit op over vier zuidelijke Kurileneilanden die aan het einde van de Tweede Wereldoorlog door de Sovjetunie zijn bezet.

De Russische vice-premier Michail Poltoranin liet maandag doorschemeren dat Jeltsin na zijn bezoek aan Zuid-Korea wellicht op het Japanse eiland Okinawa een kort onderhoud zal hebben met de Japanse eerste minister Kiichi Miyazawa. De ontmoeting heeft vooral tot doel een nieuwe datum vast te stellen voor het afgelaste staatsbezoek van de Russische president, aldus Poltoranin.

Danseres aangehouden met Guzman

LIMA - Samen met Abimael Guzman, de leider van de Sendero Luminoso-guerrilla, blijkt zaterdagavond ook de belende Peruaanse danseres Maritza Garrido Lecca Frias aangehouden te zijn.

Zij bevonden zich in een gebouw waarin een erkende dansschool was gevestigd. Op Lecca frias' naam staat het gebouw waarin de kopstukken van Sendero Luminoso zaterdagavond werden verrast door een anti-guerrilla-eenheid van de politie. Lecca Frias geniet als balletdanseres bekendheid in Lima. Over het optreden van de danseres en haar leerlingen verschenen geregeld recensies in de hoofdstedelijke dagbladen. De aanhouding van Lecca Frias was voor haar publiek een grote verrassing. Zij moesten het wel geloven want voor de tv werd een foto vertoond van Guzman met zes andere mensen onder wie Lecca Frias.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Hulde voor Soeraly



Op de foto links John Akkermans, in het midden Maria Akkermans die het fraaie cadeau overhandigt aan Miss Teenage Soeraly Pourier. Geheel rechts mama Pourier.

■*KRALENDIJK — Tijdens een gezellig avondje in de Beachhut van Sunset Beach Hotel, rondde John Akkermans de Miss Teenageverkiezing af. Hij zei trots te zijn en sprak woorden van waardering uit tegenover Miss Teenage Bonaire Soeraly Pourier, die door hem volledig werd gesponsord. John en Maria Akkermans boden Soeraly Pourier een smaakvol geschenk aan.*

Woorden van waardering tegenover John Akkermans werden ook gesproken door de Bonaire Promotion Foundation, die de verkiezing had georganiseerd. John Akkermans dankte namens Toyota en AAS eerder allen die bijgedragen hadden aan de overwinning van Soeraly Pourier.

Wilskracht en vechtlust ook tegen Sampras doorslaggevend

Edberg toont ware karakter in slijtageslag US Open '92

NEW YORK - Verlegen, saai en wars van glamour. Dat was jarenlang het profiel van Stefan Edberg. Een kleurloze Zweed uit de even kleurloze havenstad Vastervik. Hij won vijf grand slam toernooien in zes jaar. Maar zijn imago bleef onveranderd. Zoals hij zelf niet veranderde. Hij bleef Stefan Edberg, zoon van een politie-speurneus en een lerares.

Op de US Open 1992 liet Edberg meer van zichzelf zien dan hem lief was. Hij moest wel, wilde hij zijn US Open titel prolongeren. Achter zijn zachte, bescheiden Zweedse glimlach schuilde een kerel van 26 jaar met een ijzeren wil. Met een ontembare vechtlust, met het karakter van eeen jongen van stavast.

Die eigenschappen stonden garant voor zijn tweede titel op Flushing Meadows. Edberg was in staat tot mirakels. Hij verrichtte er op weg naar de finale drie op rij in 13 uur en 44 minuten en was koud vierentwintig uur later in de eindstrijd opnieuw in staat tot een maximale krachtsinspanning. In 2 uur en 51 minuten versloeg hij Pete Sampras, kleinzoon van een Griekse immigrant, in vier sets: 3-6 6-4 7-6 6-2. Edberg speelde zijn beste tennis in de finale. Daarvoor sukkelde hij, kende vele ups en nog meer downs maar was altijd bij machte in crises de wedstrijden naar zijn vaste hand te zetten. Vanaf de vierde ronde verkeerde hij in groot gevaar, maar hij pareerde alle aanslagen. Tegen Krajicek, Lendl en Chang raakte hij in de vijfde set met 1-3 achter. In alle gevallen toonde hij zijn zeldzaam harde mentale instelling. En won: Krajicek (6-4), Lendl (7-6), Chang (6-4).

"Ik was sterk op de momenten dat ik sterk moest zijn", zei hij met zijn zachte lach op het gezicht. "Ik stond er. Ik speelde misschien niet goed, maar mentaal was ik op mijn top. Sterker dan ooit." Sampras ervoer het in de eindstrijd. De winnaar van 1990 greep de eerste set met 6-3, maar werd daarna een prooi voor de ontketende Edberg (6-4 7-6 6-2). "De beste speler", gaf Sampras eerlijk toe, "heeft zondag gewonnen. Stefan was over alle linies beter. Ik won de eerste set omdat Stefan nog wat stijf was van die vijfsetter tegen Chang."

Edberg - Chang was immers de halve finale van de extremen. De partij duurde 5 uur en 26 minuten, de langste ooit sedert de invoering van de tiebreak in 1970. Het duel telde 60 games (6-7 7-5 7-6 5-7 6-4), de meeste sinds de 63 van Lloyd - McNamee in 1970. Edberg sloeg 18 dubbele fouten. "Geen record", grijnsde de Zweed. "Tegen sjreber sloeg ik er in een Davis Cup-wedstrijd ooit negentien." Hij kreeg 34 breekpunten. "Een absoluut record." Hij verzilverde er elf.

Het scoreverloop was grillig vanaf het begin. Chang deed alles wat hij moest doen, behalve winnen. Hij had daartoe op 0-3 en 15-40 in de vijfde set ruimschoots de gelegenheid. "In die fase speelde ik mijn sterkste games", bekende Edberg. Chang kwam nog op 2-4 maar raakte daarna de weg kwijt. Edberg rende naar de eindstreep, 6-4. "Tegen chang moest ik de bal twee keer zien stuiteren voordat je zeker was van het punt", complimenteerde hij de kleine Chinese Amerikaan. "Wat dat ventje allemaal haalde, was ongelooflijk. Ik ontsnapte."

Was de US Open 1991 de 'Connors Open', de US Open 1992 werd de 'Edberg escaped Open'. Al had hij tegen Sampras geen wonder nodig. De 21-jarige speler uit Bradenton, Florida had vriend Jim Courier op Super Saturday overspeeld, 6-1 3-6 6-2 6-2. In die wedstrijd liep hij maagkrampen op. Na het duel stelde hij zich onder medische behandeling. Het geïmproviseerde medisch bulletin sprak van uitdrogingsverschijnselen. "Ik zag dat Pete de laatste games met pijn speelde", zei Courier. "Ik wist niet wat er aan de hand was, maar ik probeerde mijn eigen spel te blijven spelen. Ik had geen schijn van kans, ik was totaal uit vorm."

De finale was een wedstrijd tussen twee gentlemen. Twee "low profile"-spelers met dezelfde stijlen en persoonlijkheden. Sampras was vanaf de baseline iets solider, Edberg volleerde beter dan in zijn zes voorgaande partijen. Het breekpunt lag in de tiebreak van de derde set. Edberg was andermaal de man met het hardste instelling (7--5).

"Hij kon goed overweg met de stress", zei Sampras. "Ik had er meer last van." De Amerikaan dacht iets te vroeg gepiekt te hebben. "In de aanloop naar de us open won ik drie toernooien. Daarin speelde ik mijn beste tennis. Beter dan op de US Open."

Door zijn nederlaag tegen Edberg bleef Sampras nummer drie op de wereldranglijst. Edberg verwisselde van plaats met Courier, die vanaf 13 april de computer ranking aanvoerde. Edberg voerde 69 weken de ranglijst aan. Vandaag begint hij aan zijn 70ste. Zonder sterallures. Als Stefan Edberg uit Vastervik. Introvert, bescheiden en vriendelijk. Maar o zo sterk.

Grondbelasting vier jaar achter

Van Walbeek: 'Achterstallige belasting wordt spoedig geïnd'

KRALENDIJK — Bij de komst in februari van dit jaar van de Nederlandse belastinginspecteur mr Jan van Walbeek, bleek dat er op Bonaire een grote achterstand bestond in Grondbelastingen en Inkomstenbelastingen. De taak van de Bonaireaanse inspectie is die achterstanden in te halen en geen nieuwe achterstanden te laten ontstaan.

"Dat heeft tot onvermijdelijk gevolg, dat belastingplichtigen de komende tijd geconfronteerd zullen worden met meerdere aanslagen om de achterstallige belastingen aan de krappe eilandskas te voldoen", aldus het hoofd van de Bonaireaanse Belastingdienst mr Jan van Walbeek.

Een uiterst vervelende zaak natuurlijk, maar volgens mr Van Walbeek formeel noch moreel onoirbaar. Hij attendeert erop dat zeer veel mensen zich er van bewust zullen zijn dat er een achterstand is in de afrekeningen met de fiscus (definitieve aanslagen zijn sedert 1984 op Bonaire niet meer uitgegaan; red.).

Van Walbeek attendeert er ook ten overvloede op dat er een aanzienlijke groep van zogenaamde tweeverdieners is (gehuwden die beiden werkzaam zijn), die buitengewoon snel na afloop van het kalenderjaar hun teveel betaalde premies AOV komen terugvragen. Maar het is volgens Van Walbeek dezelfde groep die weet dat er in hun geval op het vlak van de Inkomstenbelasting wel wat bijbetaald moet worden.

Dat betekent derhalve een cumulatie van aanslagen. Hoewel Van Walbeek zegt niet namens zijn collega Ontvanger Dirk Luyten te kunnen spreken, is er toch wel contact geweest tussen beide instanties. Voor belastingschuldigen kan een redelijke (financiële) oplossing gevonden worden, indien duidelijk is dat de betalingen de belastingplichtigen in onoverkomelijke problemen zouden kunnen brengen.

Bij de Grondbelastingen was er in februari een achterstand van vier jaar (voor alle duidelijkheid een achterstand die was veroorzaakt omdat er in die jaren geen Grondbelastingenaanslagen zijn uitgegaan; red.) Deze aanslagen worden nu versneld geïnd, in die zin dat de belastingplichtige elke drie tot vier maanden een aanslag krijgt. In maart de Grondbelasting van 1988, in augustus die van 1989 en verder tot de belastingbetaler bij is.

Van Walbeek erkent, dat er in de aanslagen nogal wat fouten schuilen. Met name in de zogenaamde leggerwaarden. Dat wil zeggen de waarde waarop het huis wordt aangeslagen.

Van Walbeek: "Soms zijn zelfs identieke woningen verschillend belast. Helaas zijn herstellingen binnen de vijf jaar periode vrijwel onmogelijk. Maar we zullen wel proberen om over de komende termijn van 1992 tot 1997 een redelijke en eerlijke basis te vinden voor de leggerwaarde".

Dat betekent dat al het onroerend goed deskundig getaxeerd zal worden. In het verleden werd trouwens ook wel getaxeerd: een employee van het Belastingkantoor reed met zijn auto langs de huizen en 'schatte', afgaande op de gevel de waarde.

INKOMSTENBELASTING

Bij de heffing van Inkomstenbelasting zal een grote (en voor velen prettige) verandering komen. Met ingang van dit jaar zullen alleen nog maar die mensen, die tevoren een aangiftebiljet toegezonden hebben gekregen of daar zelf om gevraagd hebben, een aanslag ontvangen. Als echter blijkt dat werknemers een niet al te hoog loon verdienen (Van Walbeek spreekt in eerste instantie over 25.000 gulden per jaar), krijgen zij geen aanslagbiljet Inkomstenbelastingen meer.

Van Walbeek: "Verder is besloten om zeer oude jaren, dus van 1986 en ouder) te laten rusten. Mocht iemand uit die tijd toch nog een aanslag willen hebben, dat moeten zij de inspectie daarom verzoeken. Opgelegde voorlopige aanslagen over deze oude jaren zullen om formele redenen omgezet worden in definitieve aanslagen".

Er zijn dus wel wat positieve veranderingen op komst. Maar de belastingbetaler dient ook wel alert te zijn. Wie belang heeft bij het krijgen van een aanslag, omdat hij bij voorbeeld veel aftrekposten heeft, zal daar zelf om moeten vragen. Dan volgt een aangiftebiljet en daarna de aanslag. De oude aanslagen van 1987 tot en met 1990 zullen op verkorte termijn ingevorderd worden, maar wel op soepele wijze behandeld. De nu uitgereikte aangiftebiljetten van 1991 zullen echter aanzienlijk scherper beoordeeld worden door het inspectieteam.

Door belastingschuldigen wordt en werd vooral in het verleden een struisvogelpolitiek toegepast. De toegestuurde biljetten werden gewoon niet ingevuld, maar met de aantekening 'het is te weinig om daarvan nog iets aan de overheid af te dragen' teruggestuurd.

"Dat raad ik ten sterkste af", adviseert Van Walbeek. "Het betekent dat de inspectie dan een inkomen schat en dat is voor beide partijen vervelend. Ik vraag daarom de burgers dringend om in hun eigen belang mee te werken om de biljetten 1991 zorgvuldig en volledig in te vullen".

De maat is vol voor de overheid

Controle voor werkgevers op inhouden loonbelasting

KRALENDIJK — Nu werknemers met een gematigd loon geen aanslag meer zullen krijgen in de Inkomstenbelasting (IB), maakt dit de invordering van de Loonbelasting (LB) natuurlijk uitermate belangrijk. Het is echter de werkgever die inhoudingsplichtig is voor de LB en dit zorgvuldig en correct zal moeten inhouden en afdragen. Zoals al vaak op Bonaire is gebleken, wordt er door sommige werkgevers maar een slag geslagen naar de wettelijke inhoudingen.

Een situatie, waarin mogelijk op pijnlijke manier voor sommige werkgevers verandering zal komen. Over enkele weken arriveren — wederom in het kader van de technische bijstand —vanuit Nederland een tweetal controlerende ambtenaren. Hun taak zal bestaan uit het controleren of de werkgever voldoet aan de fiscale verplichtingen. Belastinginspecteur Jan van Welbeek zegt dat er geen verschillen mogen zijn tussen de werkgevers.

"Het mag niet zo zijn, dat een aannemer zich keurig aan zijn verplichtingen houdt, terwijl een ander er met zijn pet naar gooit en zwarte lonen uitbetaalt. Dat mag best opgevat worden als een ernstige waarschuwing", aldus het advies van Van Walbeek, die benadrukt dat overtreders een stevige aanpak wacht.

Deze laatste maanden van het jaar zullen door de inspectie gebruikt worden om de werkgevers er nog eens nadrukkelijk op te wijzen dat voor 1992 juiste loonopgaven zullen worden gedaan. Voor 1993 zal door de werkgever aan elke werknemer een jaaropgave van het loon over 1992 worden gegeven. De werknemers hebben daar niet alleen het recht op, zo zegt Van Walbeek, maar bovendien hebben zij die opgave nodig om het aangiftebiljet voor 1992 goed te kunnen invullen.

Mr. Jan van Walbeek attendeert ook op het voornemen van de regering om een Omzetbelasting in te voeren. Hij ziet dat zelfs al op redelijk korte termijn. "Als dat inderdaad doorgaat, dan zullen onze schema's drastisch aangepast moeten worden. De invoering van een Omzetbelasting zal een zware administratieve verplichting voor ondernemers met zich meebrengen", aldus Van Walbeek.

Een lichtpuntje is dat door de Inspectie van Belastingen op Bonaire in samenwerking met Curaçao via een voorlichtingsgroep de nodige steun zal worden gegeven aan de ondernemers.

Minder nummerkantoren wens van eilandsraad

KRALENDIJK — Met zes stemmen voor besloot de Eilandsraad de eilandsverordening op Kansspelen te veranderen. De oppositiepartij onthield zich van stemmen door de raadszaal te verlaten. De veranderingen hielden voorstellen in over de organisatie van de nummerkantoren.

De leden van de Eilandsraad keurden tevens de voorstellen goed over de beperking van het aantal nummerkantoren. Dat zullen er 28 zijn. Het was vooral gedeputeerde Booi die wat uitgebreider een toelichting wilde geven op de noodzaak van de verschillende veranderingen. Hij attendeerde ook op de bezorgdheid die heerste in het Bestuurscollege over het grote aantal nummerkantoren.

Het beperken van dit aantal geeft de overheid de gelegenheid een betere controle uit te oefenen en tevens te voorkomen dat de nummerkantoren als paddestoelen uit de grond blijven schieten. Een van de belangrijkste voordelen van de controle door de overheid is ook het voorkomen van eventuele onregelmatigheden.

Naar de mening van gedeputeerde Booi behoeft deze controle zeker niet uitsluitend door de politie te worden uitgeoefend. Hij vindt dat ook andere instanties dat kunnen doen. In de nieuwe loterijwet is daarom ook de mogelijkheid van controle uitgebreid.

***

De media in ISRAEL meldden woensdag dat het land de komende week met de Europese Vrijhandels associatie (EVA) een samenwerkingsovereenkomst zal ondertekenen. De overeenkomst voorziet in belastingvrije import en export van industrieproducten en lagere invoerrechten voor levensmiddelen en landbouwproducten.

Vervolg van pag. 1

rillastrijders belangrijker waren dan die van 22 miljoen Peruanen".

We hebben de opdracht op ons genomen het terrorisme voor 1995 volledig uit te roeien, aldus president Fujimori, in een van zijn krachtigste toespraken als leider van Peru. "We moeten deze aanhouding daarom niet triomfantelijk vieren". De strijd gaat door, zo moest duidelijk worden uit de toespraak van Fujimori die deze overwinning best kan gebruiken twee maanden voor het referendum over de nieuwe democratie voor Peru. Volgens Fujimori moet de strijd "tegen de vijand die nu steeds duidelijker zichtbaar wordt, voortgezet worden in de vaste overtuiging te winnen. De rode lijn in onze strategie", aldus Fujimori, "is de steun van de bevolking te winnen, die bereid is zijn vaderland te helpen. Ik heb de duidelijke opdracht gegeven aan politie en leger met de bevolking samen te werken en de eerbied van de bevolking te winnen. Deze strijd moet namelijk selectief gevoerd worden, zonder schade te veroorzaken aan de onschuldige bevolking". Zo legde Fujimori zijn strategie uit. Met een stem waarin de emoties dreigden door te breken bracht Fujimori hulde aan "alle slachtoffers van deze verziekte terrorist, aan de weduwen en wezen. Deze misdrijven mogen niet ongestraft blijven".

VERGADERING

De 57-jarige Guzman werd opgepakt in een huis in de wijk Surco in het zuiden van de hoofdstad, op het moment dat hij een vergadering van het Centraal comité van de beweging voorzat. Met Guzman zijn zeven leden van het Centraal comité gearresteerd, onder wie vier vrouwen. Een van hen zou Guzmans plaatsvervanger Janimla Iparraguire zijn. Het huis was al vijf maanden in de gaten gehouden, toen de dertig agenten van de antiterreurbrigade ingrepen. "Ze hebben zich allemaal overgegeven zonder verzet te bieden", aldus een agent. "De operatie is beter verlopen dan we hadden verwacht, het belangrijkste was het verrassingseffect." Tweemaal eerder had de politie Guzman ook al bijna te pakken gehad, maar nu was het raak. "Ik heb verloren", zou Guzman hebben gezegd tegenover generaal Antonio Vidal Herrera, de leider van de anti-terreurbrigade die de operatie uitvoerde.

Rond het gebouw van het Nationale directoraat voor terrorismebestrijding zijn gepantserde wagens en zo'n vijfhonderd gewapende agenten opgesteld om te voorkomen dat Senderistas zullen pogen hun leider te bevrijden. Gevreesd wordt dat zij zullen overgaan tot wanhoopsacties om Guzman te wreken. In heel het land, met name in het gebied Ayacucho waar de Sendero Luminoso het sterkst is, staan veiligheidstroepen paraat in hun kazernes.

INDIAANSE CULTUUR

Volgens een radio-bericht werd Guzman verraden door een afvallige aanhanger. Maar volgens andere berichten werd hij herkend door een wijkbewoner. Krachtens het anti-terreur decreet van president Fujimori zal Guzman voor een militaire rechtbank worden aangeklaagd wegens landverraad. Hij kan daarvoor levenslang krijgen. De arrestatie van Guzman, twee maanden voor de parlementsverkiezingen, is een grote overwinning voor president Fujimori. In april schortte de president de grondwet op en ontbond hij het parlement, naar zijn zeggen om de economische crisis en het geweld van de Senderisten aan te kunnen pakken.

"Het is alsof je Mao Zedong zelf arresteert", zo reageerde een hoofdredacteur op het nieuws van Guzmans aanhouding. De arrestant zou gevleid zijn door de vergelijking. Sinds 1980 heeft hij op bloedige wijze geprobeerd het gedachtengoed van de Chinese leider aan zijn land op te dringen. Die strijd heeft zeker 26.000 mensen het leven gekost en een schadepost van meer dan dertig miljard gulden voor 's lands economie veroorzaakt. Voordat hij zich op het terroristische pad begaf was Guzman, in 1934 geboren in een dorpje in het zuiden van Peru, hoogleraar filosofie aan de universiteit van Ayacucho, waar hij in 1963 was benoemd. Tezelfdertijd was hij actief in opeenvolgende afsplitsingen van de Peruaanse communistische partij (PCP), totdat hij in 1970 de "PCP - voor het lichtend pad van Jose Carlos Mariategui" oprichtte. Deze Maoïstische splinterpartij, genoemd naar de oprichter van de PCP, zou berucht worden onder de naam "Sendero Luminoso (Lichtend pad). Hij zocht daarbij aansluiting bij de indiaanse cultuur en bij de arme plattelandsbevolking.

In 1980 begon Guzman de gewapende strijd. De belangrijkste ideologische basis van de beweging vormde het "Rode boek", door Guzman geschreven naar het voorbeeld van dat van Mao. De aanvallen van de Senderisten begonnen op het platteland, vooral in de Andes, maar verplaatsten zich later naar de kuststeden van Peru en sinds kort naar de armste wijken van de hoofdstad. Tot dusverre dit jaar ontploften er twintig autobommen waardoor meer dan zestig mensen omkwamen. De aanslagen werden geïntensiveerd nadat president Fujimori de grondwet opschortte.

GROOTSTE VIJAND

Meteen na zijn aanhouding is het intensieve verhoor van Guzman begonnen. Bij het begin daarvan waren onder meer aanwezig minister van Binnenlandse zaken Juan Brione Davila en de commandant van de Nationale politie, generaal Antonio Vidal Herrera. Minister Brione Davila vertrok niet lang daarna op reis naar Europa. Volgens de politie verkeert Guzman in uitstekende fysieke conditie. Hij heeft geen enkele ziekte onder zijn leden en hij heeft ook niet geweigerd het gevangeniseten tot zich te nemen, hoewel hij aanvankelijk enig lijdelijk verzet bood.

Ook de minister van Economische zaken Carlos Bolona heeft de bevolking opgeroepen de strijd voort te zetten tegen de guerrilla. Hij noemde de aanhouding van Guzman een overwinning voor het anti-guerrillabeleid van deze regering. "De arrestatie betekent niet de overwinning", aldus de minister die wees op de miljarden welke Peru heeft verloren als gevolg van de guerrillastrijd en de daardoor aan de economische structuur aangerichte schade. 'Het terrorisme blijft onze grootste vijand", aldus minister Bolona.

■ *LIMA - Het Peruaanse leger is in staat van paraatheid gebracht in verband met de arrestatie van Sendero Luminoso-leider Abimael Guzman. Het nieuws werd met grote koppen gebracht door de Peruaanse pers.*
(AFP-satellietfoto)

Veldslag van media in Lima



■ *LIMA - De verwachte presentatie van guerrillaleider Abimael Guzman door de Peruaanse autoriteiten is zondag niet doorgegaan. Zeven uur lang hebben de journalisten vergeefs gewacht. Belangstelling was er genoeg. Er werd bijna een veldslag geleverd om binnen te komen in het hoofdbureau van politie in Lima. De journalisten moesten trouwens ook geruime tijd wachten op de officiële bevestiging van de aanhouding van de leider van Sendero Luminoso: Guzman.*

EG steunt premier Panic

HATFIELD - De Europese Gemeenschap (EG) vindt dat premier Milan Panic van klein-Joegoslavië steun verdient.

De EG-ministers van Buitenlandse zaken, dit weekeinde voor informeel overleg bijeen in Engeland, besloten daarom geen extra sancties tegen Servië en Montenegro te nemen. Een vliegverbod boven Bosnië is wel een stap dichterbij gekomen. EG-bemiddelaar Lord Owen lichtte de ministers in over de besprekingen die hij de afgelopen week in Joegoslavië heeft gevoerd. Lord Owen "heeft de indruk dat vooruitgang is gemaakt" bij het uitvoeren van de afspraken die eind augustus op de Londense vredesconferentie zijn gemaakt, zo zei de Nederlandse minister Hans van den Broek.

MOEARA ENIM zal ten laste van het boekjaar 1992 overgaan tot uitkering van een tweede interimdividend van Nf 35,24 (Was Nf 33,76) per aandeel, Nf 4.660 (Was Nf 4.468) per oprichtersbewijs en Nf 497,60 (Was Nf 476,80) per winstbewijs.

Aandacht voor laatste nieuws



Oud-ambassadeur in Rio vermoord

RIO DE JANEIRO - Vijf maanden na zijn pensionering is de vroegere Belgische ambassadeur in Brazilië, Christian de Saint Hubert, bij een overval op zijn huis in Petropolis bij Rio de Janeiro doodgeschoten.

Naar de Braziliaanse pers zondag meldde, drongen drie bandieten de woning binnen, vuurden twee schoten op hem af en stalen een video- en een radiorecorder alsmede sieraden en geld. Saint Hubert was getrouwd met een Braziliaanse.

OPENBARE VERKOOP

Op donderdag 15 oktober 1992, des voormiddags om 10.00 uur, zal ten kantore van ondergetekende, krachtens artikel 1203 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen, de openbare verkoop worden gehouden van:

het tot elf januari tweeduizend negen lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen op HATO, in het Tweede District van Curacao, ter grootte van éénduizend zeshonderd en dertig vierkante meter (1.630 m2), nader omschreven in meetbrief nummer 124 van tien april negentienhonderd zeven en zestig met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als F.D. ROOSEVELTWEG NUMMER 536.

De veilingsvoorwaarden zullen gedurende één week vóór de veiling voor belanghebbenden ter inzage liggen ten kantore van ondergetekende en houden onder meer in dat executant van iedere bieder de overlegging van een garantie kan eisen als waarborg voor de betaling van de koopsom en kosten.

Mr. H.A. Sperwer,
notaris,
Neptunusweg 18
Telefoon: 374377.

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag **30 september 1992** des voormiddags om 10 uur zal ten overstaan van notaris mr. M. van der Plank of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Schottegatweg Oost 191, alhier, in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

het tot 30 mei 2040 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het tweede district van Curacao, bekend als Blok B kavel 13 van het verkavelingsplan "Seroe Mahoema Oost", ter grootte van 750m², nader omschreven in meetbrief nummer 320 van 10 september 1979, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Kaya Nanzi Koko 18.

De veilingvoorwaarden liggen acht dagen vóór de veiling ter inzage op ondergenoemd kantoor en zullen onder meer inhouden dat van iedere bieder geëist kan worden een onherroepelijke bankgarantie over te leggen, welke tenminste gelijk dient te zijn aan het bedrag van zijn bieding vermeerderd met de veilingskosten.

Notariskantoor van der Plank & Roos
Schottegatweg Oost 191, Curacao
Tel.: 616833.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 14 SEPTEMBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.445	1.465	1.485
PND STERLING	3.300	3.355	3.415
NED GLD	105.76	106.48	107.28
ZW FRANCS	134.74	135.46	136.26
FR FRANCS	34.06	35.16	35.86
DUITSE MARK	119.29	120.01	120.81
IT LIRE	1.19	1.49	1.55
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	142.48	143.34	144.14
ECU	-.-	242.69	243.49

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Financieel Nieuws

Damrak schiet omhoog

AMSTERDAM - Op de Amsterdamse effectenbeurs werd maandagochtend in spanning afgewacht of en zo ja in welke mate de Nederlandsche Bank de verwachte renteverlaging van de Duitse Bundesbank zou volgen. Voor 10.30 uur was een persconferentie van de Duitse Centrale Bank aangekondigd. De herschikking van de wisselkoersen binnen het EMS in combinatie met een Duitse renteverlaging zorgde voor een forse sprong van de dollar en dit vormde een stimulans voor de grote hoofdfondsen.

De grote aandelenffondsen schoten bij opening van de markt direct als een speer vooruit. Zo liet Unilever een winst zien van bijna f 7 en gingen Koninklijke Olie en Akzo bijna f 4 naar boven. Elders waren de winsten kleiner, maar toch heel behoorlijk. Op de obligatiemarkt staakte de Westland/ Utrecht hypotheekbank al voorbeurs de afgifte van de 8,25 procent pandbrieven 1992 per 1997. Hetzelfde deed bank Mees en Hope met al haar bankbrieven. De staatsfondsen waren vast met winsten die al snel tot een halve punt opliepen. Een enkele lening kon zelfs een vol punt stijgen.

Op de financiële termijnmarkt in Amsterdam moesten vrijwel direct na de opening van de handel de zaken voor de meeste aandelenfutures voor een half uur worden opgeschort.

Het betrof een reglementaire handelsonderbreking, die werd veroorzaakt door de meer dan 10 punten hogere opening van de fti oktober-future op 292.

Hoogovens snijdt diep in personeelsbestand

IJMUIDEN - Hoogovens gaat diep snijden in het personeelsbestand. Volgend jaar zal het aantal werknemers met 2.300 dalen tot circa 11.500.Naar verwachting zal dit gepaard gaan met duizend gedwongen ontslagen. De maatregelen zullen het staalconcern een kostenbesparing van f 300 miljoen opleveren.

Hoogovens zegt deze maatregelen te moeten nemen om de sterk negatieve ontwikkeling van de resultaten van het staalbedrijf het hoofd te bieden. In augustus werd bij de presentatie van de halfjaarcijfers al aangegeven dat het resultaat uit de gewone bedrijfsuitoefening van Hoogovens in het tweede halfjaar fors lager zal zijn dan in het eerste halfjaar, toen f 49 miljoen werd verloren.

Hieraan wordt thans toegevoegd dat de uit de aangekondigde maatregelen voortvloeiende afvloeiingskosten en afwaarderingen van enkele honderden miljoenen guldens als bijzondere lasten in het resultaat over 1992 zullen worden opgenomen.

Het effect van de maatregelen zal zijn dat reeds over 1993, niet alleen voor het staalbedrijf maar ook voor het concern als geheel, mag worden gerekend op een positief resultaat. Dit zal volgens de Hoogovens-leiding ook worden behaald, indien de slechte omstandigheden op de staalmarkt zich zouden voortzetten.

Bundesbank verlaagt rente

FRANKFURT - De Bundesbank heeft haar rentetarieven verlaagd. Het disconto gaat omlaag met 0,5 procent van 8,75 tot 8,25 procent en de lombardrente met 0,25 procent van 9,75 tot 9,5 procent, zo heeft de Duitse Centrale Bank maandagmorgen bekendgemaakt na afloop van een buitengewone vergadering. De renteverlaging was zondag al aangekondigd en wordt vrijwel zeker gevolgd door de Nederlandsche Bank.

De Centrale bank van NOORWEGEN heeft de daggeldrente, het tarief dat zij handels- en spaarbanken in rekening brengt, met een vol procentpunt verhoogd tot 1[illegible] procent. Als reden voerde de bank aan dat zij 's lands munteenheid, de kroon, wilde steunen. In augustus hield de bank de kroon ten opzichte van de ECU met omgerekend Nf 2,9 miljard op niveau.

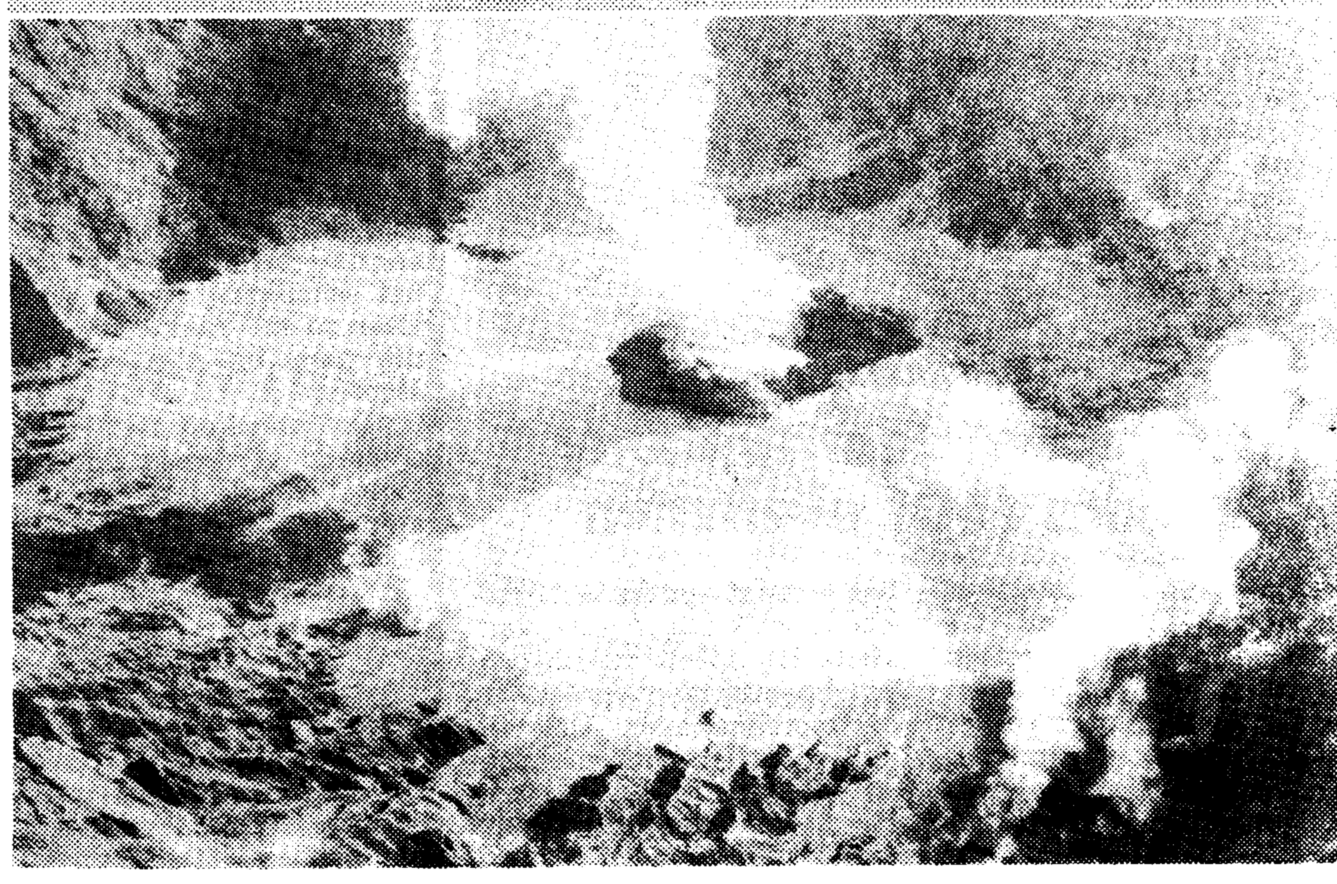
***

FRANKRIJK en Zwitserland zijn overeengekomen te bestuderen of een nieuwe hogesnelheidstreinverbinding tussen Geneve en Macon (ten noorden van Lyon) financieel haalbaar is en wat het economisch belang van zo'n railverbinding is. De reistijd Geneve-Parijs zou per "train a grande vitesse" (hogesnelheidstrein) met anderhalf uur worden bekort tot twee uur.

■MANILA - Rook stijgt op uit de kokende ketel welke de vulkaan Pinatubo is. De foto toont de belangrijkste krater van de Pinatubo. Hij werd gemaakt zondag tijdens een regelmatige controle vanuit de lucht door de Filipijnse luchtmacht. Vulkanologen hebben gewaarschuwd dat er een nieuwe ernstige uitbarsting voor de deur staat bij de Pinatubo. In de afgelopen weken zijn talrijke woningen op de hellingen van de Pinatubo verdwenen onder een laag modder en as welke door de vulkaan worden afgescheiden.

(AFP-satellietfoto)

Pinatubo dreigt over te koken



Ook pond profiteert mee

Dollar scherp hoger na Duitse renteverlaging

AMSTERDAM - De Europese valutamarkten hebben maandagmorgen scherp gereageerd op de verrassende aankondiging van zondag dat de Duitse bundesbank haar rentetarieven zal verlagen. De koers van de Amerikaanse dollar schoot met ruim 5,5 cent omhoog. Ook het pond sterling, dat binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS) al geruime tijd in de gevarenzone zit, boekte een behoorlijke koerswinst.

Op de wisselmarkt in Amsterdam lag de dollarkoers om 09.30 uur op f 1,6795 in vergelijking met een slotkoers van f 1,6235 op vrijdag. Op de valutamarkt in New York was er vrijdagavond al een stijging naar f 1,6340. De koers ligt nu ruim negen cent boven het Amsterdamse slot van f 1,5870 van afgelopen donderdag en meer dan elf cent boven het naoorlogse dieptepunt van f 1,5665 dat op 2 september werd geregistreerd. Op de wisselmarkt in Frankfurt werd maandag geopend op 1,4950 mark, ruim vijf pfennig meer dan de slotkoers van 1,4440 mark van vrijdag.

De later op de dag bekend te maken verlaging van de Duitse rente maakt de dollar in vergelijking met de mark aantrekkelijker voor beleggers, ook al blijft het renteverschil tussen Duitsland en de Verenigde Staten zeer groot. Hetzelfde geldt voor de koersverhouding tussen de dollar en de gulden, aangezien Nederland monetair min of meer vastzit aan Duitsland. Het is vrijwel zeker dat de Nederlandsche Bank de Bundesbank volgt. De aankondiging van de renteverlaging in Duitsland werd zondag gedaan samen met de bekendmaking van een herschikking van de wisselkoersen in het EMS, die neerkomt op een devaluatie van de Italiaanse lire met zeven procent. Hiermee worden niet alleen spanningen rond de lire weggenomen, maar krijgen ook andere valuta's wat meer lucht doordat de renteverlaging de positie van de mark verzwakt. Dat geldt in het bijzonder voor het Britse pond. De koers daarvan lag om 09.30 uur op f 3,1560, anderhalve cent hoger dan de slotkoers van f 3,1410 op vrijdag. Het pond raakt daarmee verder verwijderd van de bodemkoers van f 3,1305 in het EMS.

De Bundesbank begon maandagmorgen om 09.00 uur aan de vergadering waarop de omvang van de renteverlaging wordt bepaald en zou om 10.30 uur een persconferentie geven. Het is zeer ongebruikelijk dat een wijziging van de tarieven tevoren wordt aangekondigd. Ook is het uitzonderlijk dat zo'n wijziging niet plaatsvindt op donderdag, de dag waarop de Bundesbank tweewekelijks vergadert. Dit geeft aan dat hoe ernstig de situatie op de valutamarkten de laatste tijd was geworden. De Bundesbank liet vorige week nog weten geen ruimte te zien voor een renteverlaging, maar is door de knieen gegaan onder groeiende druk uit binnen- en buitenland. De centrale bank werd verweten met haar rigide anti-inflatiebeid chaos op de wisselmarkten te veroorzaken en de internationale economische groei te remmen. In Duitsland zelf zijn er de laatste tijd ook steeds meer tekenen dat de economie inzakt. Het is nog geen twee maanden geleden dat de Bundesbank haar disconto verhoogde. Het tarief ging toen van 8,0 naar 8,75 procent. De lombard-rente bleef staan op 9,75 procent.

De renteverlaging in Duitsland heeft zoals te verwachten was een enthousiast onthaal gekregen. De Amerikaanse minister van financiën, Nicholas Brady, verklaarde zondag er zeer blij mee te zijn. Hij sprak van een positieve ontwikkeling voor de internationale markten die president Bush zal helpen bij zijn streven om de groei van de wereldeconomie te vergroten. Ook de regeringen van Japan, Groot-Brittannië en Frankrijk toonden zich ingenomen met de Duitse maatregel.

De Franse premier beregovoy liet maandagmorgen weten dat ook Frankrijk de rente zal verlagen, maar dat het "gemakkelijker" zal zijn dat te doen na het komende zondag te houden referendum over de verdragen van Maastricht. Zweden liep maandagmorgen al vooruit op de Duitse renteverlaging. De daggeldrente, die vorige week was opgeschroefd naar ongekende hoogte om de Zweedse kroon te verdedigen en kapitaalvlucht tot staan te brengen, werd verlaagd van 75 tot 20 procent.

De marge waarbinnen de Italiaanse lire mag schommelen ten opzichte van de andere EMS-valuta's is met zeven procent verlaagd, maar de feitelijke koersdaling bedroeg maaandagmorgen ongeveer 3,8 procent. Om 10.00 uur werd een koers genoteerd van f 1,4168 per 1000 lire tegen f 1,4725 op vrijdag, wat toen de bodem binnen het EMS was. De lire zit nu ruim boven de nieuwe bodemkoers. Die ligt tegenover de Duitse mark op 802,488 lire per mark. Maandagmorgen werd ongeveer 794 lire genoteerd. De bodemkoers bedraagt 820,68 lire en het hoogste interventiepunt 784,62 lire.

De Europese effectenbeurzen reageerden maandagmorgen enthousiast op de aankondiging van de renteverlaging in Duitsland. In Londen opende de Financial Times-index van 100 aandelen maar liefst 99,5 punten hoger op 2.470,4, een winst van 4,2 procent. Na ruim een half uur was het koersgemiddelde nog 63 punten hoger.

Effectenbeurs Tokyo flink hoger

TOKYO - De effectenbeurs van Tokyo heeft zich maandag gedeeltelijk hersteld van de scherpe inzinking op vrijdag. De nikkei-index van 225 aandelen boekte een flinke stijging van 363,61 punten ofwel twee procent tot 18.471,40. Vrijdag kelderde het koersgemiddelde met ruim 800 punten.

De handel was rustig en werd vooral bepaald door koopjesjagers.

Ook de aankondiging van een renteverlaging in Duitsland had een positief effect op de koersontwikkeling. De omzet bleef beperkt tot 230 miljoen aandelen in vergelijking met een zeer fors totaa van 700 miljoen op vrijdag.

ECO-NOTEN

De Italiaanse familie BENETTON, vooral bekend van het gelijknamige kledingconcern, gaat zich intensiever bezighouden met de automobielsector. De door de familiehoudstermaatschappij Edizione Holding gecontroleerde onderneming "21 Investimenti" heeft een belang van 50 procent genomen in de Britse TWR group, die is gespecialiseerd in het ontwikkelen van autoprototypes. TWR werkt op het ogenblik aan een Jaguar-model. In 1994 moet er een nieuwe Aston Martin worden geïntroduceerd. Benetton is in de autosector al bekend als sportsponsor.

***

De VS-bank MORGAN Stanley heeft in het op 31 juli geëindigde tweede kwartaal van het lopende boekjaar een nettowinst behaald van 119 miljoen dollar tegen 100,9 miljoen dollar in het op 30 juni afgelopen tweede kwartaal van het voorgaande financiële jaar. Over het eerste halfjaar steeg de winst van 221 miljoen dollar tot 258,1 miljoen dollar.

***

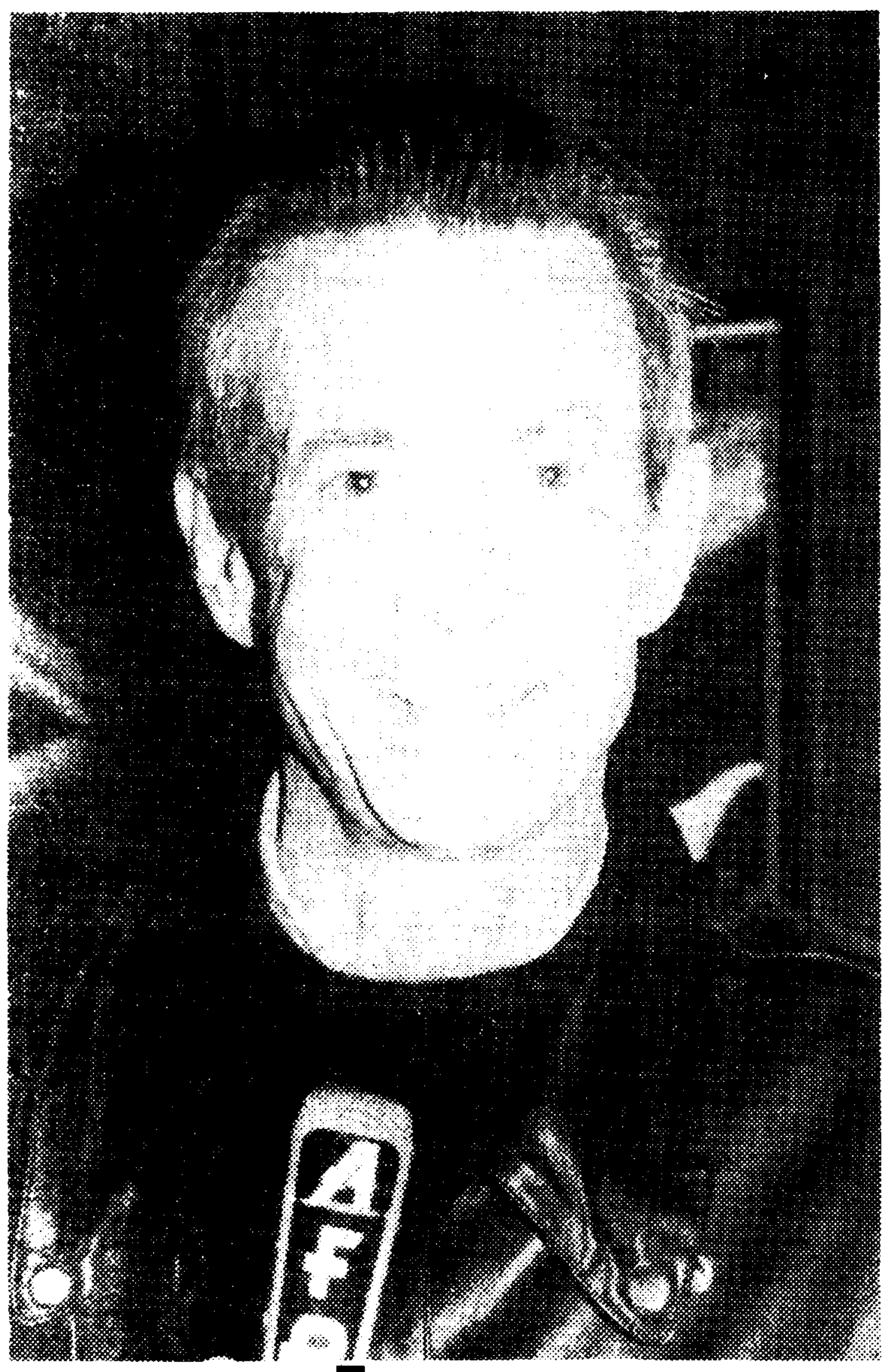
Het uitstel van betaling voor het CANADESE onroerendgoedconcern Olympia and York is verlengd van 21 oktober tot 30 december. De rechtbank van Ontario heeft dat besloten om de schuldeisers meer tijd te geven een oordeel te vellen over de plannen tot herstructurering van het concern. De termijn waarbinnen Olympia and York een reorganisatieplan op tafel moet leggen is verlengd tot 27 oktober.

***

De vier Westerse partners in CONGOLESE Commercial Bank, waarin de overheid van Congo een meerderheid heeft van 66,29 procent, trekken zich terug om privatisering van de bank mogelijk te maken. De privatisering kan de helft van 600 personeelsleden hun baan kosten. Credit Lyonnais is de grootste commerciële partner in de bank met een belang van 24,97 procent.

***

MENSEN



■...*PERKINS*...

'Psycho'- Acteur Anthony Perkins (60) overleden

De Amerikaanse filmacteur **Anthony Perkins** is zaterdag op 60-jarige leeftijd overleden aan de gevolgen van de ziekte aids, zo is in Los Angeles bekendgemaakt. Perkins zou zijn overleden in zijn huis in Hollywood in het bijzijn van zijn vrouw, de fotografe Berinthia Berenson, en twee zoons.

Anthony Perkins' meest bekende rol was die in Alfred Hitchcock's film *Psycho* van 1960. Hij speelt daarin een psychopatische moordenaar en motelmanager. Ook in andere rollen van die tijd speelt hij neurotische types. *Psycho* maakte van Perkins een Hollywood-ster en bracht hem internationale roem. Later speelde hij rollen in films als *Fear Strikes Out, Desire Under the Elms, Catch-22, Murder on the Orient Express* en *The Black Hole*.

Met zijn breekbare uiterlijk en zielsgekwelde oogopslag is Perkins voor de filmkijkers altijd de neurotische jongeman gebleven die hij uitbeeldde in de film *Psycho*. Lange tijd zat hij vast aan het hoofdpersonage van deze film.

Schurft in bejaardentehuis

In het **Beatrix** Verpleeghuis in het Nederlandse Culemborg is bij een patiënt **schurft** geconstateerd, evenals bij de echtgenoot van een werkneemster. Volgens algemeen directeur D. De Haan is de zaak "na wat schrik" onder controle.

Alle dertig patiënten van de betreffende psychogeriatrische afdeling en vrijwel alle medewerkers zijn inmiddels van top tot teen ingesmeerd met een zalf om besmetting te voorkomen. Volgens De Haan was er namelijk even sprake van dat vijf andere werknemers en acht patiënten wellicht ook verschijnselen vertoonden.

Volgens de directeur worden alle patiënten dagelijks goed gewassen. Schurft is over te brengen door intensief lichamelijk contact. Het wassen van patiënten kan daartoe behoren.

Eco-tax moet wereldwijd

Milieuhygiëne in Bilthoven heeft dit model, Escape, samen met de Climatic Research Unit in het Engelse Norwich ontwikkeld. Het model geeft nieuwe inzichten op het gebied van de problematiek van klimaatveranderingen.

Een andere conclusie is dat klimaatverandering voor de EG "een wezenlijk probleem gaat vormen". Zowel voor de langere als de kortere termijn zijn maatregelen te nemen. De komende 20 tot 30 jaar kan klimaatverandering niet meer worden voorkomen. In alle gevallen zal de komende 40 jaar de snelheid van de temperatuurverandering boven de internationaal erkende duurzaamheidsnorm van 0,1 graad celsius per tien jaar uitkomen.

Het belangrijkste gevolg van klimaatverandering in de Gemeenschap is een stijging van de zeespiegel. Met name Frankrijk en Spanje zijn kwetsbaar. Beide landen kunnen een aanzienlijke schade oplopen.

Uit de berekeningen blijkt dat het aandeel van Europa in het klimaatprobleem (historisch zo'n 30 procent) zal afnemen. Als Europa nu zou kiezen voor duurzaamheid, zal dat eind volgende eeuw leiden tot ongeveer 10 procent minder temperatuurstijging dan verwacht.

Het computermodel Escape is gemaakt in opdracht van de Europese Gemeenschap. Er kunnen draaiboeken mee worden gemaakt over de toekomstige uitstoot van broeikasgassen. Ontwikkelingen in de energiesector, de industrie en veranderingen in het landgebruik in hun onderlinge samenhang zijn in het model verwerkt.

Wat is erger dan 40 worden? 400 worden!

Vraag: wat is erger dan **veertig** worden? antwoord: vierhonderd worden! Een top tien van slechte dingen wanneer je vierhonderd zou worden: 10) Crèmes en lotions helpen niet meer om je 350 te laten lijken.

9) Het lijkt wel alsof ze elke 75 jaar een nieuwe rits uitvinden, waarmee je moet leren omgaan.

8) Je haar heeft niet meer zoveel fut als toen je nog maar 175 was.

7) Je kunt je nooit herinneren waar je ook alweer je ruimteschip had geparkeerd.

6) Je zou alimentatie moeten betalen aan ongeveer vijftig ex-vrouwen

5) Na zo'n lang leven en zoveel te hebben gezien, lijkt het wel alsof de *plot* van *Murder, She Wrote* nooit meer verrassend is.

4) ...Misschien komt disco wel terug...

3) Probeer maar eens je 350 jaar oude kleinzoon te wiegen.

2) Waarschijnlijk zul je ten minste een keer met Liz Taylor getrouwd zijn.

1) Overal waar je kijkt, snuisterijen...

(Uit: *Late Night With David Letterman*)

Amerika kruipt weer achter het schaakbord

De VS beleven een hernieuwde **rage in schaken**, nu Bobby Fischer, weer terug is op het zwart-witte bord. Fischer die in de jaren zeventig gold als een ware schaakheld, zorgde voor een enorme belangstelling voor het schaakspel in Amerika. Even zo snel raakte schaken uit toen hij zijn carrière stopte.



Fischer

"De publiciteit die Fischer creëerde verdween op slag toen hij het veld ruimde" aldus dr. Michael Charney, hoofd van het *Chess Game Project* voor kinderen uit Boston.

Een heropleving in de belangstelling voor schaken doet zich momenteel voor met Fischer's terugkeer in de schaakwereld.

Zwanger na je veertigste

Zwangerschap na je veertigste wordt steeds beter mogelijk, hebben wetenschappers geconstateerd middels een onderzoek onder vrouwen die na hun vijftigste nog een kind kregen. Bij de vrouwen werden donor-eitjes ingeplant van jongere vrouwen.

Niet de ouder wordende baarmoeder vormt een probleem bij zwangerschappen op oudere leeftijd, maar de leeftijd van de eitjes. De onderzoekers hebben ontdekt dat vele vrouwen nog lang nadat zij geen eisprong meer hebben, toch een kind ter wereld kunnen brengen.

Indianen bedreigd door 'blanke' ziektes

De Katholieke Missieraad voor Indianen (CIMI) meldt een alarmerende stijging vaan het aantal **ziekten onder indianen** in Brazilië. Oorzaak daarvan is het ontbreken van uitgangspunten voor de gezondheidszorg en de weigering dringend noodzakelijk geld te verstrekken.

Zo zijn in de stam van de Mynky, die al 21 jaar contacten met blanken heeft, voor het eerst gevallen van tuberculose gesignaleerd. Bij de Kariri-Xokoo is wegens de toenemende vervuiling van het water cholera uitgebroken. In andere stammen lijden volgens de organisatie vele indianen aan malaria, kinkhoest en hersenvliesontsteking.

Voor de medische verzorging van de indianenvolken zou ongeveer dertig miljoen gulden nodig zijn, terwijl maar ruim 350.000 gulden beschikbaar is.

China en India: nog steeds voller

Het is slecht gesteld met de **bevolkingspolitiek** in China en India, de beide dichtstbevolkte landen ter wereld. In China en India samen wonen meer dan twee miljard mensen.

In China bijvoorbeeld hebben de meeste paren twee tot drie kinderen en niet een zoals de regering propageert. De doeltreffendheid van het beleid in China wordt "permanent overschat", zo staat geschreven in een studie van het Population Crisis Committee (PCC) in Washington. Het beleid schiet tekort in kwaliteit van raadgeving en dienstverlening ten behoeve van gezinsplanning.

***

De winst voor belastingen van het BRITSE concern United Biscuits, in Nederland eigenaar van Verkade, is in de eerste helft van dit jaar met 17 procent gedaald van 84,4 miljoen pond tot 70,0 miljoen pond (Nf 220 miljoen). Het interimdividend is gehandhaafd op 5,5 pence per aandeel. De omzet verminderde van 1.528,4 iljoen pond tot 1.525,5 miljoen pond (Nf 4,8 miljard).

In India is de situatie nog **slechter. Adviseurs concentreren zich uitsluitend op sterilisatie. De regering komt nu wel met een plan tot verbetering van de diensten, maar dit moet eerst nog in de praktijk worden gebracht.** "In zowel China als India vormt dit een grote hinderpaal voor het stabiliseren van de bevolkingsgrootte in beide landen."

Loni
een straatarmevrouw
doet in heel de buurt
goed
ze helpt waar ze kan
ze zegt dat dat moet
waarom, hoezo „moet"?
wel
„mijn moeder deed ook
altijd overal goed"
-

PATER BRENNEKER



Tube tandpasta: honderd jaar

"Stel je voor. Je wordt wakker, strompelt je bed uit richting badkamer, je grijpt naar je tube tandpasta, maar die is er niet. Geen kwestie van dat de tandpasta op is. Nee, er bestaat gewoon geen tandpasta. Je raakt in paniek. Dat wordt een permanente ochtend-adem. Je krijgt al de rillingen wanneer je denkt aan het volgende tandartsbezoek, want gaatjes zijn nu natuurlijk onvermijdelijk. Wat moet je doen?"

...Een tragische scène gevisualiseerd door de Tube Raad van Noord-Amerika ter viering van het honderd-jarig bestaan van tandpasta in een tube.

Uitkering voor Knil

Voormalige **Knil-militairen** krijgen een eenmalige uitkering van 7.500 gulden netto. Voor de uitkering komen slechts in aanmerking Nederlanders die ten minste vijf jaar als dienst- of reserveplichtige bij het Koninklijk Nederlands-Indonesisch Leger (KNIL) hebben gediend. Minister Dales van Binnenlandse Zaken heeft dit in een brief aan de Tweede Kamer laten weten. Een wetsvoorstel zal op korte termijn bij de Kamer worden ingediend. Dales schrijft in haar brief dat de regeling alleen is bedoeld voor de circa 1.800 militairen die na afloop van hun dienstverband door de zorg van de Nederlandse regering zijn teruggekeerd of overgebracht naar Nederland en die voor hun toenmalige verplichting geen pensioen krijgen.

Wanneer een rechthebbende inmiddels is overleden, kan degene met wie hij gedurende zijn diensttijd bij het Knil getrouwd was, aanspraak maken op de uitkering.

Gaudeamus-prijs voor Birkenkotter

De 29-jarige Duitse componist **Jorg Birkenkotter** heeft tijdens de internationale Gaudeamus-muziekweek de Gaudeamus-prijs 1992 gewonnen. Hij krijgt de prijs voor zijn compositie *Klange Schatten*, een werk voor kamermuziek. Aan de prijs is een bedrag van tienduizend gulden verbonden, dat is bedoeld voor een opdrachtwerk voor de muziekweek in 1993. De compositie van Birkenkotter is gekozen uit 352 inzendingen.

Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder



3707 — De grijsaard leunde gemakkelijk achterover en sloot de ogen. Het was duidelijk dat hij zich gereed maakte om van iets héél moois te gaan genieten.

Dat was natuurlijk moeilijk voor Tom Poes, want die voelde wel, dat hij nu iets doen moest. Met een zucht hief hij de gitaar op en sloeg een toon aan die wat vals klonk.

Daarom sperde hij de mond open en begon luidkeels een lied te zingen, dat hij sinds gisteren in studie had.

"Oh oh oh mi primo" zong hij, 'oh, oah ah oh mi primo Montesinos, oh mu primo Montedos" of woorden van gelijke strekking.

Nu was het een buitenlands lied en zijn stem was tamelijk ongeschoold, zodat het niemand verbazen zal dat de bejaarde vreemdeling geschokt de ogen opensloeg.

"Oh, ah, ioh, ioah!" zong Tom Poes, zijn gitaar ritmisch beukend. Dit duurde maar kort, want nu richtte de oude zich op en stiet een rauwe kreet uit.

"Genoeg!" krijste hij. "Dit is te veel! Ook in uw luit viert de hupsafladder hoogtij. Uw adres is het mijne niet! Vaarwel!"

Hij wendde zich om en stapte met hoge passen heen.

"Ach, het leven is voor een phoenix wel erg zwaar", hoorde Tom Poes hem zeggen - en toen zette hij zijn droevig lied weer in, van: "De eeuwen komen, de eeuwen gaan, kris kras krinkelbaan".

"Tjonge", mompelde Tom Poes verrast. "Het was de phoenix! En hij vindt zijn eigen vers mooier dan het mijne, dat is vast".

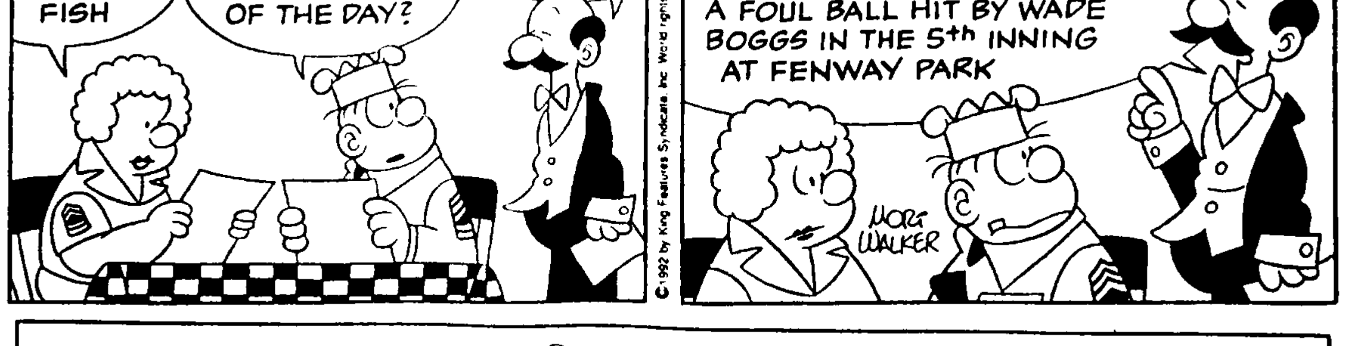
HENRY ® By Dick Hodgins



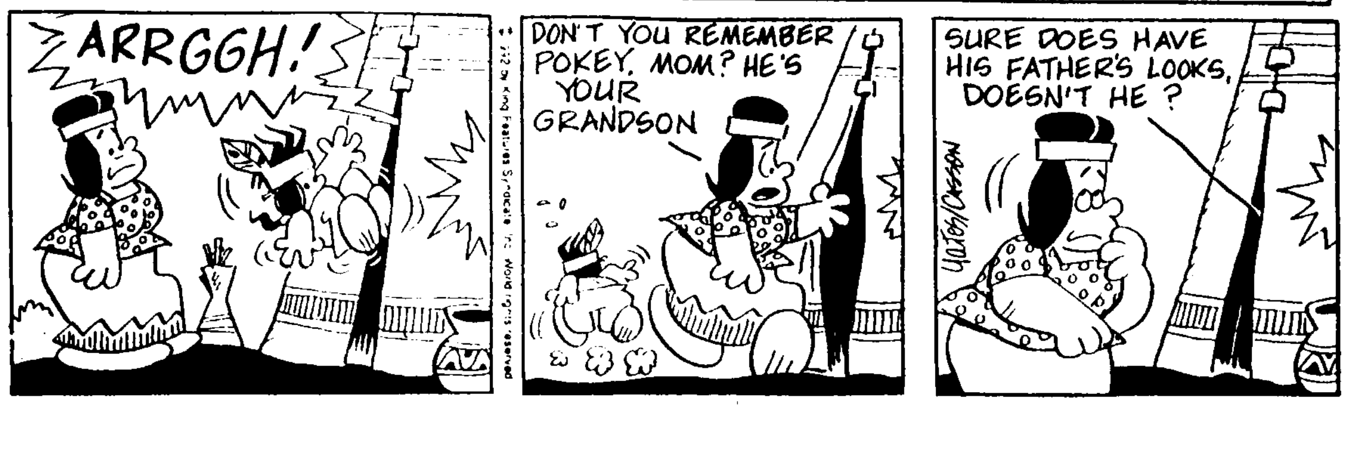
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

DIENST ARTSEN
...n van de artsen van Bandabao (district) kunnen in spoedgevallen ...n 641658 bellen en dan het ...rdapparaat afluisteren. De ...n van de andere districten kunnen ...oedgevallen de artsenpraktijk van ...igen huisarts bellen en het ...rdapparaat zal dan mededelen wie ...tdoende arts is.

...RARTS
(...iere patiënten)
... dienstdoende arts belt U tel.: ...625100.

WIJKVERPLEGING

...GELE KRUIS WIJKVERPLE-...
...Maria 17. Tel.: 682344, 682947, ... en 682574; geopend vanaf zeven ...morgens tot vijf uur 's middags; ...uur wijkgebouw Bonam: iedere ... van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; ...t: tel.: 687707; Montagne Abao: ...73711; Kaya Fensu: tel.: 618577; ...weg: tel.: 657508; voor informatie ... zuigelingen- en peuterbureaus kan ...recht op consultatiebureau Brie-... Tel.: 373584.
...dienst t/m 15 september: zuster Joe. ...87550.

...TING VAN HET WIT GELE ...S VOOR GEZINSVERZOR-... 'KWIDO PA FAMIA'
...ria 17. Tel.: 680222; spreekuren ...g, woensdag en vrijdag van 08.00-...uur; dinsdag en donderdag van ...00 uur.

...ALE WIJKVERPLEGING
... Gosieweg 15. Tel.: 692231/... geopend van 07.00-17.00 uur; de ...eft zuster Pietersz. Tel.: 671147, ... 669-0368 b.g.g. 691838.
...Bandabao, Groot Sta Martha 141. ...2555; geopend van 14.00-17.00 ...acht heeft zuster Pietersz. Tel.:

...KLINIEK RIO CANARIO
...tweg Noord 43, tel.: 44510, ... 691683 en 691838; voor infor-...ver prenatale zorg en zorg gedu-... na de bevalling.
...ebureau zuigelingen: iedere donde-...dag van 13.30-16.00 uur.
...tiebureau peuters: iedere dins-...dag van 12.30-14.45 uur.

...NG WIJKVERPLEGING BAN-...
...5, tel.: 648077/648387; open van ... t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; ... uur bereikbaar: zuster Van Her-...Tel.: 642798 b.g.g. 601760.
...ebureau: iedere dinsdag van ...00/18.00-20.00 uur.

...SHON LECHI DI MAMA ...U
...rmatie tel.: 672289, 648225 of

APOTHEKEN

NACHTDIENST
...anda
... Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (... Thorax Centrum). Tel.: 685022/...
... De Ruyterkade 36. Tel.: 615645.

Colofon AMIGOE
Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

AMNESTY INTERNATIONAL CURAÇAO
20.00 uur schrijfavond - Landhuis Habaai.

* * * * * * * * * * * * * * * *

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

MAANDAG

17.00 Ora pa Mucha: 'Awe mi ke un Buki'
18.00 Filatelie: 'De expositie 'Van Amadeus tot Elvis' (deel 1)'
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosaria
18.48 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Raad van Kerken: '500 Jaar Evangelisatie'
19.30 Sedukai: 'Tele-Enfasis'
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: 'Ti Ti Ti'
21.00 Special: 'Glass Baby's'
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Health Week
22.40 Departement Cultuur en Opvoeding: 'The Boy King'
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

HBO (kanaal 83)

MAANDAG

16.30 Mr. Bean (Rowan Atkinson)
17.00 Movie: 'Lace (Pt. 1 of 2)' (1984; Phoebe Cates/Angela Lansbury)
19.30 Adventures of Tintin: Explorers on the Moon
20.00 Movie: 'My Blue Heaven' (1990; Steve Martin/Rick Moranis)
21.30 Movie: 'The Hollywood Knights' (1980; Tony Danza/Michelle Pfeiffer)
23.00 Movie: 'Doublecrossed' (1991; Dennis Hopper/Robert Carradine)
01.10 Movie: 'Drawl' (1984; Kirk Douglas/James Coburn)
02.50 Dream On
03.20 Movie: 'No Secrets' (1991; Adam Coleman Howard/Amy Locane)
04.55 Pauly Shore.

ABC (kanaal 99)

MAANDAG

20.00 To Be Announced
20.30 American Detective
21.00 ABC Monday Night Football Dolphins at Browns (L).

AE (kanaal 73)

MAANDAG

16.00 The Fugitive
17.00 Ellery Queen
18.00 Rockford Files
19.00 Lorne Greene's New Wilderness
19.30 In Search Of...
20.00 David L. Wolper Presents
21.00 Sherlock Holmes
22.00 Lovejoy
23.00 An Evening at the Improv
24.00 David L. Wolper Presents
01.00 Sherlock Holmes
02.00 Lovejoy
03.00 An Evening at the Improv.
04.00 Movie: 'The Little Princess' (1939; Shirley Temple).

CBS (kanaal 75)

MAANDAG

20.00 Evening Shade
20.30 Major Dad
21.00 Murphy Brown
21.30 Murphy Brown
22.00 Northern Exposure.

NBC (kanaal 85)

MAANDAG

20.00 Fresh Prince of Bel-Air
20.30 Blossom
21.00 Movie: 'In the Best Interest of the Children' (1992; Sarah Jessica Parker/Sally Struthers).

TBS (kanaal 89)

MAANDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Happy Days
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'Chiller' (1985; Michael Beck/Beatrice Straight)
22.05 Movie: 'Poltergeist' (1982; JoBeth Williams/Craig T. Nelson)
24.35 National Geographic Explorer
02.35 Movie: 'The Lonely Man' (1957; Jack Palance)
04.20 Three stooges
04.35 All in the Family
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

Wega di Number Kòrsou

	zat	zon
4		
	9772	0760
	7712	7895
	9953	3771

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOLLEYBAL
(Curaçaose Volleybal Bond)
hoogklasse
19.30 uur (dames) Shuafanari vs Hurricane;
19.30 uur (heren) Wishi Tigers vs Watakiki;
21.00 uur (dames) Green Socks vs Xaverianen;
21.00 uur (heren) Warwarú vs Birds Olympia - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

* * * * * * * *

DINSDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
17.00-19.00 uur jeu de boules.

* * * * * * * *

Door orkaan vier doden, veel schade

VS slagvaardig bij hulpverlening Hawaii

LIHUE - Het Amerikaanse leger heeft zondag op grote schaal hulp gebracht aan het Hawaiiaanse eiland Kauai waar de orkaan Iniki vrijdag een spoor van vernielingen heeft getrokken. Vier mensen vonden de dood en honderd anderen liepen verwondingen op tijdens het noodweer. Achtduizend personen raakten dakloos. De materiële schade bedraagt meer dan anderhalf miljard gulden.

President George Bush verklaarde onmiddellijk na het passeren van de orkaan een groot deel van Hawaii tot rampgebied. Na de kritiek dat de federale overheid te traag had gereageerd toen de orkaan Andrew verleden maand huis had gehouden in Florida, werd nu veel slagvaardiger opgetreden. Bush beloofde prompte hulp en het leger deed er alles aan die belofte waar te maken. Het stuurde, over land en door de lucht, voedsel, tenten en drinkwater en met vrachtvliegtuigen werden tienduizenden kant-en-klaar maaltijden overgevlogen. Vijfhonderd soldaten werden naar het eiland gedirigeerd om te helpen bij het opruimen van de schade.

De wervelstorm, die windsnelheden van 260 kilometer per uur bereikte, ging vrijdag dwars over Kauai, een toeristeneiland waar circa negentigduizend mensen wonen. Huizen werden verwoest en telefoonverbindingen, waterleidingen en elektriciteit vielen uit als gevolg van de orkaan. Tijdens de storm beukten golven van negen meter hoog op de eilandkust. Een vliegtuig van de Nationale garde, met aan boord driehonderd man en zware machines waaronder bulldozers, is op Hawaii aangekomen om te helpen bij de herstelwerkzaamheden.

Bush raamde de schade op grond van de eerste berichten op anderhalf miljard gulden, maar Hawaiiaanse autoriteiten voorspelden dat het uiteindelijk veel hoger zal uitvallen. Toeristen kwamen door het noodweer op het eiland vast te zitten. De verkeerstoren van het enige commerciële vliegveld werd zwaar beschadigd en alleen militaire toestellen mochten er nog gebruik van maken. Twee gestrande toeristen hadden wel bijzonder veel pech. Zij kwamen uit Florida en moesten verleden maand uit hun huis vluchten vanwege de orkaan Andrew.

Geweld moet plaats maken voor hulp

Paus en EG roepen op tot vrede in Somalia

HATFIELD - De EG-ministers van Buitenlandse zaken hebben zondag opgeroepen tot een staakt-het-vuren in Somalia zodat de internationale humanitaire hulp aan de hongerende bevolking kan doorgaan. Ook Paus Johannes Paulus II heeft opgeroepen tot vrede in Somalië.

De EG-ministers willen dat de plaatselijke "warlords" vredesbesprekingen beginnen die moeten leiden tot de vorming van een regering. De Britse minister Douglas Hurd sprak na afloop van het informele EG-beraad in Brocket Hall, een landgoed ten noorden van Londen, van een "unieke tragedie" die zich in het Oostafrikaanse land afspeelt. "Een combinatie van een hongersnood met een ineenstorting van het gezag". "Er is geen politie zodat bendes jonge Somaliërs hun gang kunnen gaan. Geen water of stroom. Artsen worden niet meer betaald".

De ministers hebben de EG-commissie verder opgedragen om weer een vertegenwoordiging op te zetten in de Somalische hoofdstad Muqdisho die erop moet toezien dat de EG-hulp goed aankomt. Dit jaar is door de gemeenschap 185.000 ton voedsel en 3,5 miljoen gulden aan andere humanitaire hulp verleend. Het voortdurende geweld in Somalia maar ook de concurrentie tussen de verschillende internationale hulporganisaties bemoeilijken echter de hulpverlening. Volgens de Franse bewindsman, Roland Dumas, is daardoor slechts twintig procent van de hulp op de juiste plek aangekomen.

Paus Johannes Paulus II heeft de verantwoordelijken in Somalië zondag tijdens zijn wekelijks Angelusgebed in Castelgandolfo opgeroepen om het onuitsprekelijke lijden van de bevolking te beëindigen en aan te sturen op dialoog en verzoening. De paus moedigde alle initiatieven aan die in het door interne strijd, droogte en honger getroffen Oostafrikaanse land een "constructieve dialoog tussen de verschillende partijen verlangen, zodat de wapens zo spoedig mogelijk worden vervangen door instrumenten van verzoening." Hij uitte zijn tevredenheid over de internationale hulp voor Somalië en bedankte allen die hulp hebben geboden.

EURO-TV (kanaal 76/77)

MAANDAG

19.00 Boes
19.25 NOS Journaal
19.45 Studio Sport
20.00 Dat willen we even kwijt
20.05 TV-Doctor
20.06 NOS Laat
20.30 Stopwatch
21.00 Sluiting.
(dinsdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met af en toe een plaatselijke bui. In de komende nacht en morgenochtend bestaat er een kleine kans op onweer.
Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige wind uit richtingen tussen oost en noordoost (tussen zes en 22 knopen).

WEEROVERZICHT:
Een zwakke storing in de middelste en hogere luchtlagen, die al een paar dagen boven het oostelijk Caribische gebied ligt, verplaatst zich langzaam in westelijke richting. Als gevolg hiervan zal ook in de komende 24 uur vrij vochtige en onstabiele lucht worden aangevoerd waardoor enkele verspreide buien tot ontwikkeling zullen komen. Een plaatselijke onweersbui kan hierbij tegen morgenochtend niet worden uitgesloten.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	33	26	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	1.1
Curaçao	half bewolkt	33	26	2.2
St Eustatius	zwaar bewolkt	33	27	0.0
St Maarten	licht bewolkt	33	27	1.2
Amsterdam	licht bewolkt	19	08	4.0
Atlanta	nevel	27	17	0.0
Bogotá	half bewolkt	20	09	-.-
Caracas	geheel bewolkt	29	17	0.0

Met droefenis doch met dank voor zijn grote toewijding en inzet ten dienste van de gemeenschap, maken wij het heengaan bekend van de heer

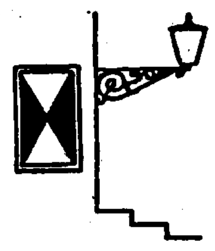
SILVIO RAYMUNDO GOELOE

in leven Adviseur van de Raad van Commissarissen van de K.A.E. N.V., vanaf de oprichting van de K.A.E. N.V. in 1975.

Zijn nagedachtenis zal bij ons in hoge ere blijven.

Curacao, 14 september 1992.

De Raad van Commissarissen van de KAE N.V.



Met grote droefheid maakt de Stichting Het Curaçaosch Museum het overlijden bekend van

Silvio Raymundo "MUNDO" GOELOE

voormalig voorzitter en lid van het Stichtingsbestuur.

Zijn onvermoeibare inzet voor het museum zal altijd voortleven.
Moge Mundo in vrede rusten.

Bestuur, directie en personeel van het Curaçaosch Museum.

Namens de
"Stichting Bon Futuro" (Internaat Huize St. Jozef) en de **"Stichting Rose Pelletier"**
maken wij het overlijden bekend van onze voorzitter

Silvio R. Goeloe (Mundu)

Zijn toewijding en onbaatzuchtigheid zal ons altijd tot steun zijn. Moge Hij rusten in vrede.

Bestuur, Direktie, Staf, Personeel & Bewoners van Internaat Huize St. Jozef en Huize Rose Pelletier

Curacao, 11 september 1992.



EILANDGEBIED CURAÇAO
Overlijdingsbericht

Het Hoofd en Personeel van de Afdeling Personeelszaken van het Eilandgebied Curaçao maakt met diepleedwezen het overlijden bekend van de heer

SILVIO RAIMUNDO GOELOE

in leven ex-Hoofd van de Afdeling.
Hij ruste in vrede.

Het Hoofd voornoemd,
Afd. P.R. Mr. E.A. Schouten.

DANKBETUIGING

Bij deze willen wij U allen bedanken voor Uw belangstelling bij het overlijden van:

JULIETA VAN HUTTEN-ROJER

Een dank aan allen die bloemen, kransen en telegrammen hebben gestuurd. Tevens delen wij mede dat op **maandag 14, woensdag 16 en vrijdag 18 september om 18.30 uur p.m. in de kerk van Brievengat een Heilige Mis zal worden opgedragen ter nagedachtenis van de overledene.**

Wegens geallieërd vliegverbod:

Irak vindt steun bij Arabische liga

CAIRO - De 21 leden van de Arabische liga hebben zaterdag opgeroepen tot niet-inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van Irak en veroordeelden daarmee in bedekte termen het vliegverbod boven het zuiden van Irak.

In een verklaring die werd uitgegeven aan het einde van de eerste dag van de tweedaagse bijeenkomst, zeggen de ministers van Buitenlandse zaken van de Arabische liga veel belang te hechten aan het behoud van "Iraks onafhankelijkheid en de eenheid van zijn volk en grondgebied". Het vliegverbod dat de Verenigde Staten en enkele bondgenoten instelden, werd niet expliciet genoemd.

Sommige diplomaten omschreven de verklaring als een overwinning voor Irak, dat sinds de invasie in Koeweit ruim twee jaar geleden er niet meer in was geslaagd in de Arabische liga belangrijke steun te vinden voor zijn standpunten.

Marjolein beauty Parlor for dogs
Gediplomeerd hondentrimster.
Winston Churchillweg 25
Tel: 683834

Bo Cu Mi
Tel.: 680260 - P.O. Box 6307
PESTCONTROL
booster milieu NEW 680260 curaçao
680-260
- Termieten
- Kakkerlakken
- Vlooien
- Karpatten
- Mieren
- Ratten/Muizen

pasfoto di koló!
4 pa 6=
HATO - AUGUSTINUS

Bonsai: Service Geen Tijd?

Wij leveren uw 'bedankje' persoonlijk en gratis af.
Stuur een van onze prachtige bloemstukken of plantenkombinaties.
BONSAI *Altijd iets aparts*
Fokkerweg 46A, tel. 616388

Nieuwe kollektie nieuwe kleuren
Vertical Blinds
en
Venetian Blinds
voor huis en kantoor.
Kom langs of bel ons, wij geven gratis deskundig advies.
Tel.: 37 88 53 - Fax.: 36 84 25
Ereweg 51

HUIS TE HUUR
Indeling:
1 grote slaapkamer
1 eetkamer /keuken
1 wc
1 jaar vooruitbetaling met condities vóór december.
Adres:
Seroe Loraweg 196
naast verkeersafdeling
tussen 6 - 8 p.m.

Turnen en Gymnastiek
voor kinderen vanaf 5 jaar.
Informatie:
tel: 686891

ONGEDIERTE?
68 02 60

RENT-A-ROOM
during your stay on
curaçao
we have rooms and apartments in the city of Willemstad at bay Boca San Michiel at bay Playa Kalki Westpunt
Nice rooms! Nice locations!
$ 30 single $ 40 Double
Weekprice 10% Less
Monthprice 20% Less
Children under 10 free.
Phone 624038 Fax. 626273
Mgr. Kieckensweg 44
ATA Antillean Tourist Accommodations

Youngland Boutique
Saliña 170
met mode in beweging
Ontvangen leuke Herfst Kollektie.
Geklede jurken, pakjes, rokken, broekpakken etc.

Droogbloemen van zijde Bon Aparte
George Maduroweg 21 A

Pijpfitter tot uw dienst
voor: aanleg nieuwe leidingen, reparaties, verstoppingen, lekkages, etc.
Tegen redelijke prijzen.
Bellen naar: 602422

Un restorant ku ta bai habri
TIN MESTER DI
PART TIME BARTENDERS WAITRESSES
Informashon:
P.O. Box 3501 òf
Tel.: 684417

TE KOOP
HUIS
te Oost Janthiel
4 slaapkamers,
2 badkamers, grote tuin, eigendoms-grond.
Prijs: fl.230.000,-.
Tel.: 690772 - 602408

Weggelopen:
Creme, kleurige Siamese Poes.
Omgeving Scherpenheuvel.
Beloning voor eerlijke vinder.
Tel. kantooruren 36271

TE KOOP:
TWEE PERSOONS-BED (wit)
1.90 - 2.00 mtr.
met verstelbaar hoofd- en voeteneind, inclusief matrassen f. 950,—
Tel.: 649393

BETONMIX
Tomco n.v.
Voor: Blokken, Zand, Grind, Bewapening, Beton.
BRAKKEPUT ARIBA
NST TECHNISCHE SCHOOL
TEL.: 672204 - 674673.

1 2 3 fásil!
¡INFO-1-PHONE!
Informashon for momento na bo punt'i dede
BELLEN VOOR EEN VERHAAL
Alle kinderen van Curaçao kunnen 1-2-3-1080 (paplaments) of 1-2-3-1010 (ned'lands) bellen om naar een kort verhaal te luisteren.
Infophone - verhalenlijn - is een dienstverlening van Setel en de Openbare Bibliotheek.
Setel is de sponsor van deze verhalenlijn die 24 uur per dag beschikbaar is.

Ned. gezin zoekt voor ca 3 jaren een ongemeubileerd huis met liefst (5) slaapkamers.
Tel: 612360 of 611632 tijdens kantoortijd.

TE KOOP
Fraaie, hooggelegen woning in rustige buurt
THE BOTTOMWEG 56
prijs n.o.t.k., oplever-baar per direkt.
Tel.: 685040
na 18.00 uur

STUDIO CREATIVE DESIGN AND PRINTING
"Gedrukt medium laat zich niet snel verdringen door andere communicatie middelen"
Santa Rosaweg 28, Tel. (599-9) 369033, Fax (599-9) 371172, Curaçao

Openbare Bibliotheek Curaçao

Fancy Kids
EXCLUSIVE CHILDREN'S WEAR
Bermuda's met bijpassende katoenen T-shirts voor jongens van het merk "PCH" en "Leggoons"

PRINTING als het aangewezen adres voor al Uw
BOEKDRUK-, ZET- en OFFSET WERK
Bel de heer William Dunlop, of kom even langs en overtuig u zelf dat wij de enige drukkerij zijn.
Met redelijke prijzen en prompte levering
Imprenta Bon Bini gaarne tot uw dienst!
Imprenta Bon Bini N.V.
The Bottomweg 48 - Tel.: 686688

Ontbijten op zondagmorgen met de weekend-editie van **De Telegraaf, De Volkskrant** of **Het Algemeen Dagblad?**
Dat kan! Bel voor informatie:
TransTeL InternationaL
tel: 370722 / 681154 (na 17.00 uur)

Boekhandel Salas
in de Gallery van Zuikertuintje
BOEKHANDEL SalaS
"Klein, maar fijn!"

RASONABLE Clothing Store
is **THE** store for beautiful clothing at reasonable prices!! Visit us:
— Winston Churchillweg 104
— Winkelcentrum Brievengat.

FIESTA PARADISE
Sentro Komersial Brievengat Tel.: 368366
Wij hebben alles voor uw feest: servetjes, fluitjes, petjes, ballons, visitekaartjes, rekuerdo's en allerlei soorten piñata's

Carpe Diem
Margrietlaan 19, Tel: 374152
Wij zijn weer terug!
Wij hebben van alles en nog wat voor u ingekocht.
Kom zelf langs en neem een kijkje.
Openingstijden: ma. - vrij. 9.00 - 12.00 uur v.m.
3.00 - 6.00 uur n.m.
woensdag van 3.00 - 6.00 n.m.
zaterdag non stop van 10.00 - 5.00 n.m.

Wasserette Zuikertuintje
Tel.: 371143
Uw wasserette, ook in 1992

Stoffeerderij ANTILLIANA
Montagne Rey 114 tel: 671789
Uw aangewezen adres voor het
BEKLEDEN VAN STOELEN, AUTO'S, HET NAAIEN VAN GORDIJNEN, TAPIJTLEGGEN, ETC.
Ook beiden wij de binnenkant van het dak van Uw auto
Wij zijn de hele dag non-stop GEOPEND tot 7 uur
Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
Wij zijn altijd tot uw dienst!

ZO NET ONTVANGEN
ROKINON
Night Vision 7 X 50 Verrekijker
INTER PHOTO

Making Quality Affordable
dtk **DTK Computers**
Tropical Business Services N.V.
Call: 615237 fax: 658244

"LA CONFIANZA"
nu aan de
Sha Caprileskade no. 12
Het stoffenpaleis
Wij hebben een mooie sortering
GORDIJN-STOFFEN en **BEKLEDINGS-STOFFEN** ontvangen.
Kom langs, wij verwachten U.

Welcome Shop
Rool Catootjeweg 10 - telf. 371684 (zijweg voor Centro Pro Arte)
Ontvangen: een grote kollektie kruiken en aardewerk potten, speciaal voor planten. Maak uw huis mooi en gezellig.

Caribelle **ARTS & CRAFTS**
Bloempot Shopping Center Tel.: 379817
Schrijf nú in op de kursus
"Feestelijke decoraties in kerstsfeer"
Voor meerdere informatie gelieve te bellen op 379817 of komt U persoonlijk langs.
Haast U wel, want het aantal deelnemers is beperkt.

Verkrijgbaar: een leuke sortering Origami Papier voor de hobbyist natuurlijk weer bij
Boekhandel YUMI N.V.
Winkelcentrum Colon boven, tel: 627300

Augustinus
EEN BEGRIP
Het hele jaar door alles voor
SCHOOL EN KANTOOR
Augustinus Boekhandel
Cur.: Abraham de Veerstraat 12 - Tel. 613558
Winkelcentrum Brievengat (achter Gasolinepomp) Tel.: 371038
Bon.: Breedestraat 21 - Tel. 8088

Solaris COLLECTION
Sta. Rosaweg 163 - Telefoon: 678081 - Fax.: 678317
Wilt u ruimschoots op tijd zijn met het vernieuwen van uw interieur vóór de komende feestdagen?
Kom dan nú langs in onze showroom aan de Sta Rosaweg 163 voor uw bestelling.
Wij hebben de grootst mogelijke sortering gordijn- en meubelstoffen en tapijt van bekende Europese merken.
Tel: 678081 Fax: 678317

Beauty Care
Na Sauna of Whirlpoolbad een heerlijke aromabodypack of relaxbehandeling.
Sundance
Health & Fitness Center te Koredor
tel. 627740.

WEGWIJZER